



รายงานความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท. ปี 2552
PTT Group's CSR Report 2009

Balance is Beauty

ความงามแห่งดุลยภาพ



สารบัญ Contents

02	สารจากประธานเจ้าหน้าที่บริหาร และกรรมการผู้จัดการใหญ่ Message from the President & CEO	06	การดำเนินธุรกิจของกลุ่ม ปตท. PTT Group: Who we are and What we do
14	แนวทางการจัดทำรายงาน Our Approach to Reporting	18	เหตุการณ์สำคัญ ปี 2552 Key Milestones
30	การกำกับดูแลกิจการ Corporate Governance	38	ผลการดำเนินงาน Our Performance
54	พลังที่ยั่งยืน เพื่อสิ่งแวดล้อม Sustainable Power for the Environment	64	พลังที่ยั่งยืน เพื่อสังคมและชุมชน Sustainable Power for the Society and Community
80	พลังที่ยั่งยืน เพื่อคุณภาพการดำเนินงาน Sustainable Power for Operational Excellence	94	ความภาคภูมิใจของกลุ่ม ปตท. Recognition for PTT Group
108	GRI Content Index		



สารจากประธานเจ้าหน้าที่บริหาร และกรรมการผู้จัดการใหญ่



Prasert

นายประเสริฐ บุญสัมพันธ์

ประธานเจ้าหน้าที่บริหารและกรรมการผู้จัดการใหญ่

Mr. Prasert Bunsumpun

President & CEO

ความผันผวนทางสังคม เศรษฐกิจ และสิ่งแวดล้อมที่เกิดขึ้นทั้งในและต่างประเทศในช่วงปีที่ผ่านมา เป็นทั้งบททดสอบความพร้อมของกลุ่ม ปตท. ในการรับมือกับปัญหาต่างๆ และเป็นโอกาสที่จะได้พัฒนาปรับปรุงการดำเนินงานให้ทันต่อการเปลี่ยนแปลงอยู่เสมอ เพื่อให้กลุ่ม ปตท. มีศักยภาพเพียงพอที่จะสร้างความมั่นคงทางพลังงานและเศรษฐกิจให้แก่ประเทศ ควบคู่กับการดูแลสังคม ชุมชน และสิ่งแวดล้อม เพื่อให้ทุกภาคส่วนเกิดการพัฒนาร่วมกันอย่างสมดุลและยั่งยืนตามปณิธานขององค์กรที่ยึดถือมาโดยตลอด

ด้วยความมุ่งมั่นที่จะยกระดับการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมให้เป็นไปตามมาตรฐานสากล กลุ่ม ปตท. จึงได้กำหนดกรอบและแนวทางการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคม ที่ครอบคลุมแนวปฏิบัติและมาตรฐานต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้ทุกหน่วยงานนำไปใช้ได้อย่างเหมาะสมในทิศทางเดียวกัน เป็นการลดความเสี่ยง และเพิ่มโอกาสในการดำเนินธุรกิจได้อย่างมั่นคงในระยะยาว ตลอดจนทำให้องค์กรสามารถเข้าใจและปรับปรุงการดำเนินงานเพื่อตอบสนองต่อความต้องการของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกฝ่ายได้อย่างทั่วถึง โดยได้ทดลองประเมินความสอดคล้องของการดำเนินงานจริงในพื้นที่นำร่องเทียบกับกรอบการดำเนินงานที่จัดทำขึ้น เพื่อนำผลที่ได้ไปใช้ในการจัดทำแผนการดำเนินงาน ขยายผลในทางปฏิบัติทั่วทั้งองค์กร รวมทั้ง ยังได้พัฒนาการจัดทำรายงานความรับผิดชอบต่อสังคมปี 2552 ให้เป็นรายงานภาพรวมของกลุ่ม ปตท. เป็นครั้งแรก โดยนำแนวทางการจัดทำรายงานที่เป็นที่ยอมรับในระดับสากล Global Reporting Initiative (GRI) มาประยุกต์ใช้ เพื่อให้การนำเสนอผลการดำเนินงานมีความครบถ้วนยิ่งขึ้น

นอกจากนั้น ได้มีการแต่งตั้งคณะกรรมการกำกับดูแลการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมและการสื่อสารกลุ่ม ปตท. ในพื้นที่จังหวัดระยอง ประกอบด้วยผู้บริหารระดับสูงในพื้นที่ จำนวน 11 บริษัท เพื่อสร้างพลังร่วมในการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมในพื้นที่จังหวัด

ระยองให้มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น นอกเหนือจากการดำเนินงานปกติที่เป็นไปตามมาตรฐานสากลอยู่แล้ว อย่างไรก็ตาม ในฐานะที่เป็นสมาชิกของจังหวัดระยอง กลุ่ม ปตท. ยินดีให้ความร่วมมือกับทุกฝ่ายและพร้อมปฏิบัติตามกฎระเบียบ ข้อบังคับต่างๆ ที่ภาครัฐจะกำหนดเพิ่มเติมเพื่อให้ระยองเป็นเมืองที่น่าอยู่ของทุกคนอย่างยั่งยืน

ส่วนในเรื่องการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ กลุ่ม ปตท. ได้มุ่งเน้นการบริหารจัดการประเด็นดังกล่าวอย่างเป็นระบบ ตั้งแต่การจัดการฐานข้อมูล การลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก จากกิจกรรมและผลิตภัณฑ์ขององค์กร การศึกษาวิจัยและพัฒนาเทคโนโลยีสะอาดเพื่อลดการกำเนิดก๊าซเรือนกระจก การให้ความรู้และรณรงค์การประหยัดใช้ทรัพยากรแก่ประชาชนทั่วไป รวมถึงการให้ความร่วมมือกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องทั้งในและต่างประเทศ อาทิ การจัดทำมาตรฐานบัญชีการปล่อยก๊าซเรือนกระจกที่สอดคล้องกับมาตรฐานสากล เพื่อเป็นข้อมูลในการจัดทำแผนงานการปล่อยก๊าซเรือนกระจกของ กลุ่ม ปตท. การจัดทำโครงการอนุรักษ์พลังงานในพื้นที่ปฏิบัติการ การวิจัยและพัฒนาพลังงานทางเลือกใหม่ๆ สำหรับอนาคต เช่น ก๊าซชีวภาพอัดจากระบบบำบัดน้ำเสียของโรงงานแป่งมันสำปะหลัง เพื่อใช้ทดแทนก๊าซ NGV ซึ่งคาดว่าจะผลิตได้ในเชิงพาณิชย์ในปี 2554 การสร้างโรงงานต้นแบบเพื่อผลิตไบโอดีเซลจากไขมันไก่และไบโอดีเซลที่มีผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมน้อยกว่าน้ำมันไบโอดีเซล และผลิตได้จากวัตถุดิบหลากหลายชนิดรวมทั้งพืชน้ำมันที่ไม่ใช่พืชอาหาร เป็นต้น

ขณะเดียวกัน จากการติดตามประเมินผลทางด้านสิ่งแวดล้อมของป่าตามโครงการปลูกป่าถาวรเฉลิมพระเกียรติฯ จำนวน 1 ล้านไร่ ของกลุ่ม ปตท. พบว่าอยู่ในระดับดีมากและตั้งแต่เริ่มดำเนินการปลูกในปี 2537 จนถึงปี 2551 ป่าสามารถดูดซับปริมาณคาร์บอนไดออกไซด์สะสมรวมทั้งสิ้นประมาณ 18 ล้านตัน และสร้างออกซิเจนทั้งสิ้นประมาณ 14 ล้านตัน รวมถึงสร้างมูลค่าเพิ่มด้านทรัพยากรของประเทศในรูปเนื้อไม้คิดเป็นมูลค่าสูงถึง 6 พันล้านบาท

สำหรับการสานต่อภารกิจด้านการพัฒนาสังคมและชุมชน ยังคงมุ่งเน้นการสร้างองค์ความรู้ร่วมกับชุมชนและภาคีเครือข่ายให้เป็นรากฐานที่แข็งแกร่งเพื่อการพึ่งพาตนเองในโครงการต่างๆ อย่างต่อเนื่องและได้ร่วมกับสหภาพนานาชาติเพื่อการอนุรักษ์ธรรมชาติและทรัพยากรธรรมชาติ ในการพัฒนาศักยภาพของคณะกรรมการบริหารศูนย์ศึกษาเรียนรู้ระบบนิเวศป่าชายเลนสิรินาถราชินี เพื่อศึกษาความหลากหลายทางชีวภาพ ภายใต้โครงการความร่วมมือเพื่อการจัดการอนุรักษ์ป่าชายเลนปากน้ำปราณบุรี จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ นอกจากนี้ โครงการรักษป่า สร้างคน ๘๘ ตำบล วิถีพอเพียง ยังได้รับรางวัลชนะเลิศ Platts Global Energy Awards 2009 ประเภทโครงการพัฒนาชุมชนแห่งปี

กลุ่ม ปตท. ยังให้ความสำคัญต่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน ในกิจกรรมด้านความหลากหลายทางชีวภาพอีกมากมาย โดยได้ดำเนินการมาอย่างต่อเนื่อง อาทิ การมอบรางวัลลูกโลกสีเขียว เพื่อให้กำลังใจบุคคล ชุมชนที่อนุรักษ์ดิน น้ำ ป่า อย่างเข้าปีที่ 11 นำไปสู่การประกาศจัดตั้งเป็นสถาบันลูกโลกสีเขียว การส่งเสริมการปลูกหญ้าแฝกเพื่อการอนุรักษ์ดินและน้ำ ต่อเนื่องเป็นปีที่ 4 การวิจัยโครงการหาดขนอมระยะที่สอง ต่อเนื่องจากโครงการจัดการทรัพยากรชีวภาพชายฝั่งทะเลถึงยอดเขา พื้นที่หาดขนอม-เขานัน ที่ดำเนินการมาตั้งแต่ พ.ศ. 2549 ในพื้นที่จังหวัดนครศรีธรรมราช เป็นต้น

กลุ่ม ปตท. เชื่อมั่นว่าแนวทางการพัฒนาองค์กรอย่างยั่งยืน อันประกอบด้วย การดำเนินงานอย่างมีความรับผิดชอบต่อสังคม การกำกับดูแลกิจการที่ดี และการมุ่งสู่องค์กรแห่งความเป็นเลิศ ที่คำนึงถึงการปฏิบัติดีกายภายในสู่ภายนอก จะช่วยให้ กลุ่ม ปตท. มีความแข็งแกร่งและสามารถผ่านพ้นวิกฤตต่างๆ ไปพร้อมกับทุกภาคส่วนได้อย่างมั่นคง

Message from the President & CEO



Over a year, PTT Group's readiness to grapple with change was put to severe tests by social, economic, and environmental circumstances, both domestic and international, as well as opportunities to improve its operation to suit changing times. PTT Group's aim is to bolster national energy and economic security in parallel with its stewardship of society, communities, and the environment so that all sectors may jointly develop in a sustainable manner. This has been PTT Group's resolution from day one.

Committed to internationalizing its social responsibility operation standard, PTT Group defined the framework and approach of such work to span related practical standards so that its different units may uniformly apply them. That way, PTT Group may lower risks, add sound long-term business opportunities, and enable the organization to appreciate and improve its work to satisfy all stakeholders in a timely way. The group tested its pilot-area practices against such defined framework; the outcome was then applied to plan formulation and then expanded across the group. It has, for the first time this year, prepared a Corporate Social Responsibility (CSR) report as PTT Group in alignment with the Global Reporting Initiative (GRI) for more comprehensive reporting.

In the meantime, a committee has been setup to steer CSR and communication on behalf of PTT Group in Rayong, consisting of senior executives of 11 local companies, with a mission to forge synergy for CSR in Rayong for greater efficiency to supplement routine work. However, as a corporate citizen of Rayong, PTT Group stands ready to lend cooperation to all parties while abiding by laws, rules, and regulations to be defined by the public sector – to enable Rayong to be a home for everyone.

As regards a growing challenge on global warming issue, which profoundly impacts global climate, PTT Group is committed to systematic management of this issue, ranging from database (carbon footprint) management, reduction of greenhouse gas emission from its activities and products, research and development of clean technologies to reduce greenhouse gas emission, education and campaigns on resource-saving for the general public, and cooperation with relevant domestic and international agencies. Instances are standardization of greenhouse gas emission accounting and reporting system in line with the international standards to pave foundation for group-wide greenhouse gas emission action plan, formulation of continuous workplace energy conservation projects, innovative research and development of alternative energy, including biogases derived from the wastewater treatment system in a cassava plant to replace NGV – expected to begin commercial production in 2011, construction of a prototype plant for bio-hydrogenated diesel and biojet, producible from diverse raw materials, including non-food oily plants, with lower environmental impacts than biodiesel.

Meanwhile, according to the environmental assessment of the forests under PTT Group's completion of one million rai reforestation project in honour of His Majesty the King, it was found that the outcome ranked impressively high. From 1994 to 2008, such forests absorbed a cumulative volume of 18 million tons of carbon dioxide equivalent while releasing 14 million tons of oxygen in addition to supplementing national resource value in the form of wood material worth Baht six billion.

As regards the continuation of its mission on social and community development, during the year PTT Group focused on fostering knowledge jointly with communities and network associates to form a firm foundation for self-reliance. A case in point was the cooperation with the International Union for Conservation of Nature (IUCN), in bolstering the management committee of the Sirinath Rajini Mangrove Ecosystem Learning Center, which was designed to undertake a study of biodiversity under a cooperative program to manage the conservation of Pranburi estuary mangrove forests at the above mentioned learning center in Prachuapkhirikhan. Above all, the 84 Tambons on a Sufficiency Path Project was named the winner of Platts Global Energy Award 2009 as the Community Development Program of the Year.

PTT Group has also consistently valued sustainable development in various biodiversity programs, including the Green Globe Award to provide moral support to people's and communities' conservation of soil, water, and forests. Into its 11th consecutive year, the event is shaping up into a Green Globe Institute. Into its 4th consecutive year, the planting of vetiver to conserve soil and water has been promoted. Meanwhile, the group proceeded with a research project on Khanom Beach Phase 2, a continuation of a project to manage biological resources 'from beach to mountain top' (Khanom Beach to Khao Nan), which has been undertaken since 2006 in Nakhon Si Thammarat.

It is our conviction that our contribution to sustainable development, which consists of business conduct with commitment to corporate social responsibility, corporate governance, and commitment to a high performance organization – taking into account sound practices from the inside out – will enable PTT Group to sustainably overcome all obstacles in parallel with other sectors.

การดำเนินธุรกิจของ **กลุ่ม ปตท.**



**PTT Group:
Who we are and
What we do**



พลังที่ยั่งยืน เพื่อไทย

กลุ่ม ปตท. เป็นกลุ่มบริษัทพลังงานชั้นนำของประเทศ ที่ดำเนินธุรกิจด้านปิโตรเลียมและปิโตรเคมี ด้วยการบริหารจัดการที่สอดคล้องกันตลอดสายโซ่ธุรกิจ เพื่อสร้างพลังร่วมให้สามารถเติบโตได้อย่างแข็งแกร่ง ภายใต้หลักการกำกับดูแลกิจการที่ดี มีความรับผิดชอบต่อสังคม ชุมชน และสิ่งแวดล้อม เพื่อให้ทุกภาคส่วนเกิดการพัฒนาร่วมกันอย่างยั่งยืน

โดยแบ่งโครงสร้างการดำเนินงานออกเป็น กลุ่มธุรกิจปิโตรเลียมขั้นต้นและก๊าซธรรมชาติ และกลุ่มธุรกิจปิโตรเลียมขั้นปลาย

Power for Sustainable Future

PTT Group is a group of leading national and integrated petroleum and petrochemicals companies under the align management throughout the business chain for synergy of common growth under the good corporate governance principles, with due regard for social, community and environmental responsibility to ensure their sustainable growth together.

The corporate structure is divided into upstream petroleum and gas business group, and downstream petroleum business group.

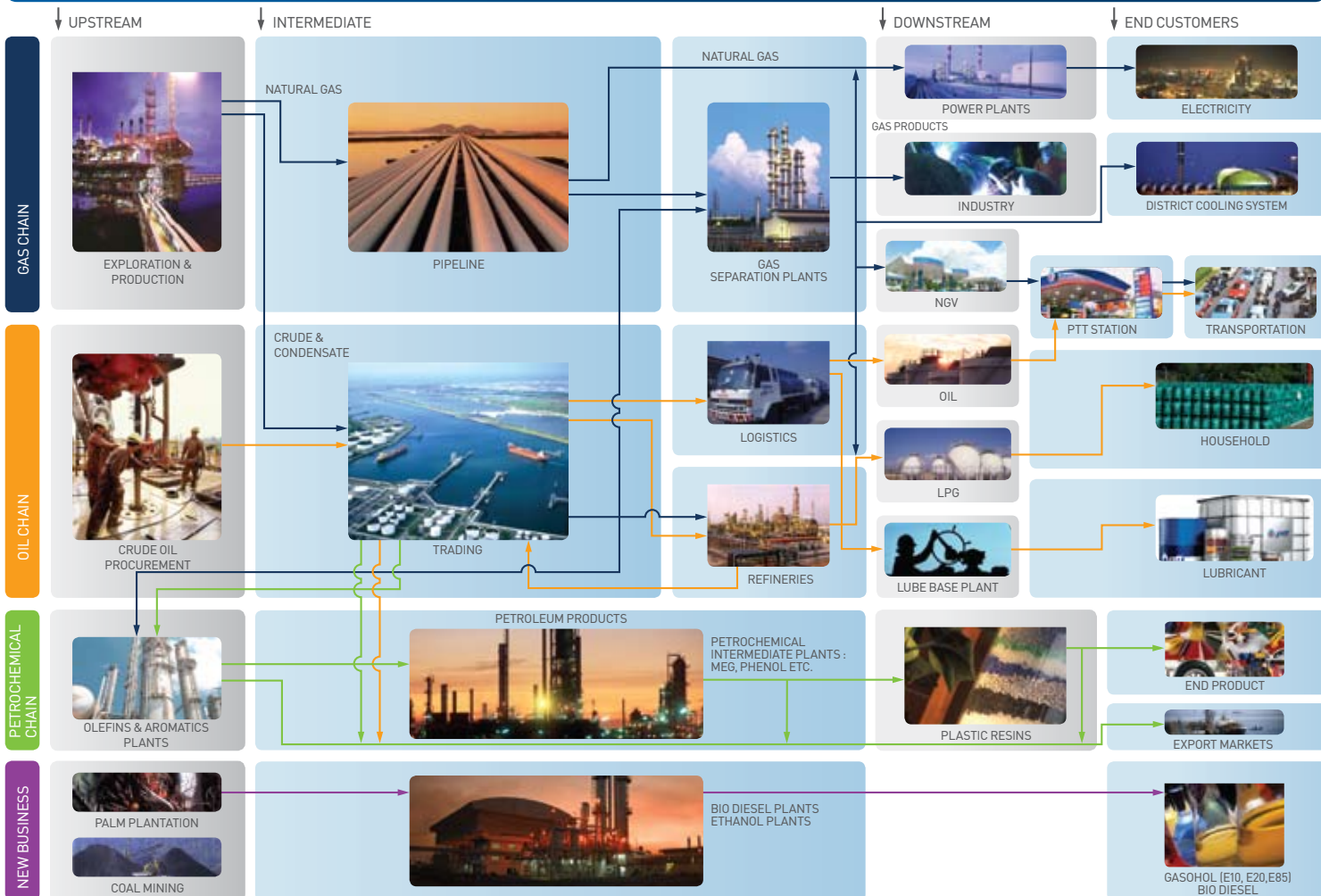
➡ กลุ่มธุรกิจปิโตรเลียมขั้นต้นและก๊าซธรรมชาติ ประกอบด้วย

- **ธุรกิจสำรวจและผลิตปิโตรเลียม:** ดำเนินการสำรวจ พัฒนา และผลิตปิโตรเลียม ทั้งในและต่างประเทศ โดยมีผลิตภัณฑ์ ได้แก่ น้ำมันดิบ ก๊าซธรรมชาติ ก๊าซปิโตรเลียมเหลว และคอนเดนเสท
- **หน่วยธุรกิจก๊าซธรรมชาติ:** ดำเนินการจัดหา จัดจำหน่าย ก๊าซธรรมชาติ โครงข่ายระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติ โรงแยกก๊าซธรรมชาติ การจัดจำหน่ายก๊าซธรรมชาติ สำหรับยานยนต์ รวมทั้งการลงทุนในธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับก๊าซธรรมชาติ

➡ Upstream Petroleum and Gas Business Group

- **Petroleum Exploration and Production Business:** including petroleum exploration, development and production, locally and internationally. The products include crude oil, natural gas, liquefied petroleum gas (LPG) and condensate.
- **Natural Gas Business Unit:** including procurement and distribution of natural gas, gas transmission pipelines, gas separation plants, natural gas for vehicles (NGV) distribution and other gas-related business investment.

Create Value Through Business Chain



หมายเหตุ: New Business เป็นธุรกิจที่ดำเนินงานในต่างประเทศ
Remark: New Business is the overseas operation

➡ กลุ่มธุรกิจปิโตรเลียมขั้นปลาย ประกอบด้วย

- **หน่วยธุรกิจการกลั่น:** ผลิตผลิตภัณฑ์ปิโตรเลียมโดยโรงกลั่นที่ทันสมัยและมีประสิทธิภาพสูงแห่งหนึ่งในเอเชีย ด้วยระบบการกลั่นแบบ Complex Refining รวมถึงมีการลงทุนในธุรกิจที่เกี่ยวข้อง อาทิ น้ำมันหล่อลื่นพื้นฐาน ปิโตรเคมี ไฟฟ้า และพลังงานทดแทน เช่น การผลิตเอทานอลและไบโอดีเซลจากพืชน้ำมัน เป็นต้น
- **หน่วยธุรกิจน้ำมัน:** จัดจำหน่ายผลิตภัณฑ์น้ำมันเชื้อเพลิง ก๊าซปิโตรเลียมเหลว น้ำมันหล่อลื่น ทั้งในและต่างประเทศ และดำเนินธุรกิจค้าปลีกในสถานีบริการน้ำมัน โดยมุ่งเน้นการพัฒนาผลิตภัณฑ์คุณภาพที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม การบริหารจัดการคลังและการขนส่งที่มีประสิทธิภาพ

➡ Downstream Petroleum Business Group

- **Refining Business Unit:** manufacturing of petroleum products by one of the most efficient and comprehensive integrated refineries in Asia using complex refining process. Other related investment includes base lubricants, petrochemical products, power, and alternative energy such as ethanol and biodiesel from plants.
- **Oil Business Unit:** including sale of refined products, LPG, lubricant products, locally and internationally, and retail consumer product business in gas stations with an emphasis on developing quality products in an environmentally friendly manner, efficient storage and transport management.



- **หน่วยธุรกิจปิโตรเคมี:** ผลิตและจำหน่ายผลิตภัณฑ์ปิโตรเคมีขั้นต้น ขั้นกลาง และขั้นปลาย ทั้งสายโอเลฟินส์และอะโรมาติกส์ โดยมีผลิตภัณฑ์ปิโตรเคมีขั้นปลายที่หลากหลาย ได้แก่ กลุ่มโพลีเมอร์และเม็ดพลาสติก กลุ่มผลิตภัณฑ์เอทิลีนออกไซด์ กลุ่มผลิตภัณฑ์อะโรมาติกส์ กลุ่มผลิตภัณฑ์ Specialty ต่างๆ และผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องกับกลุ่มผลิตภัณฑ์โอเลโอเคมี โดยเป็นผู้นำในสาย Bio-based Chemical
- **หน่วยธุรกิจการค้าระหว่างประเทศ:** ดำเนินการนำเข้า ส่งออก การค้านอกประเทศ ตลอดจนการบริหารความเสี่ยงราคาในธุรกิจปิโตรเลียม ปิโตรเคมี เรือขนส่ง และผลิตภัณฑ์อื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง
- **Petrochemical Business Unit:** manufacturing and sale of petrochemical products, upstream petrochemicals, intermediate and downstream products, both olefins and aromatics. Major downstream products include polymers and plastics, ethylene oxide products, aromatics, other specialty and related oleochemical products, especially in bio-based chemical products.
- **International Trading Business Unit:** including procurement, import, export, international trade and price risk management on petroleum, petrochemicals, vessels and related products.

การพัฒนที่ยั่งยืน

กลุ่ม ปตท. ตระหนักดีว่าการเสริมสร้างความเข้มแข็งภายในองค์กรเพียงอย่างเดียว ไม่สามารถทำให้องค์กรบรรลุถึงวิสัยทัศน์การเป็นบริษัทพลังงานไทยชั้นนำ และสร้างความยั่งยืนทางธุรกิจที่แท้จริงได้ แต่ต้องสร้างความเข้มแข็งให้แก่ทุกสังคมที่องค์กรเข้าไปดำเนินงานควบคู่กันไปด้วย จึงจะเกิดการพัฒนายั่งยืนที่แท้จริง

ดังนั้น กลุ่ม ปตท. จึงได้กำหนดกลยุทธ์เพื่อขับเคลื่อนองค์กรสู่ความยั่งยืน โดยเน้นสร้างความสมดุลระหว่างการมุ่งสู่องค์กรแห่งความเป็นเลิศ การกำกับดูแลกิจการที่ดี และการมีรับผิดชอบต่อสังคม เพื่อเป็นรากฐานการพัฒนาที่แข็งแกร่งให้แก่องค์กรในระยะยาว และสามารถเตรียมรับมือกับสถานการณ์ต่างๆ ทั้งในและต่างประเทศที่มีการเปลี่ยนแปลงอยู่เสมอได้อย่างรวดเร็ว

Sustainable Development

PTT Group realizes that enhancing organization strength alone will not enable it to achieve its vision to be a Thai Premier Multinational Energy Company or to build a sustainable business. They can only be achieved through enhancement of every society where it operates.

PTT Group has then defined our strategies for sustainable development by balancing High Performance Organization (HPO), Corporate Governance (CG), and Corporate Social Responsibility (CSR) to lay a strong foundation for the organization's development in the long-term and cope with the changing situation, locally and internationally, in a timely manner.

PTT Group Vision, Mission and Values

Vision

"Thai Premier Multinational Energy Company"

Mission

- **To the country:** Ensuring long-term energy security by providing sufficient high-quality energy supply at fair pricing.
- **To society and community:** Being a good corporate citizen by protecting environment and improving the quality of life for communities.
- **To the shareholders:** Conducting profitable business leading to sustainable growth while providing optimum returns.
- **To the customers:** Ensuring customer satisfaction by delivering world-class quality products and services at fair prices.
- **To the business partners:** Conducting business with partners on fair and arm's length basis, promoting synergy and coordination, creating capabilities and efficiency in long-term business partnership.
- **To the employees:** Providing supporting capability building in professional conduct, ensuring employees' well-being on par with other leading companies.

"SPIRIT"

-
- The diagram illustrates the components of a Sustainable Growth Strategy. It features a central blue triangle with the text "Sustainable Growth Strategy" inside. The three vertices of the triangle are marked by colored circles: a dark blue circle at the top labeled "HPO", an orange circle at the bottom left labeled "CG", and a green circle at the bottom right labeled "CSR". Below the triangle, the full names of these components are listed: "High Performance Organization" for HPO, "Corporate Governance" for CG, and "Corporate Social Responsibility" for CSR.
- High Performance Organization**
- HPO**
- Sustainable Growth Strategy**
- CG**
- Corporate Governance**
- CSR**
- Corporate Social Responsibility**



การมีส่วนร่วมในเครือข่ายเพื่อความยั่งยืน

➡ คณะกรรมการนักธุรกิจโลกเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน

ก่อตั้งขึ้นโดยการรวมตัวของผู้บริหารระดับ CEO ของบริษัทชั้นนำทั่วโลก ปัจจุบันมีสมาชิกกว่า 190 บริษัท จำแนกตามประเภทกิจการได้กว่า 20 ประเภท โดยเป็นองค์กรเครือข่ายด้านการพัฒนาอย่างยั่งยืนที่ยึดมั่นต่อการรักษาสภาพแวดล้อม และได้วางหลักการของการพัฒนาอย่างยั่งยืนไว้เป็นหลักการพื้นฐานของมวลหมู่สมาชิก

ทั้งนี้ ปตท. ได้เข้าร่วมเป็นสมาชิก และได้นำแนวปฏิบัติต่างๆ มาประยุกต์ใช้ เพื่อสนับสนุนการพัฒนาอย่างยั่งยืนของกลุ่ม ปตท.

➡ คณะกรรมการนักธุรกิจเพื่อสิ่งแวดล้อมไทย

ก่อตั้งขึ้นเพื่อเสริมสร้างความตระหนักในภาคธุรกิจต่อความสำคัญของสิ่งแวดล้อม ภายใต้หลักการพัฒนาอย่างยั่งยืนด้วยความร่วมมือระหว่างบริษัทเอกชนชั้นนำในประเทศไทยมากกว่า 30 องค์กร โดยมีสถาบันสิ่งแวดล้อมไทยทำหน้าที่เป็นเลขานุการ รับผิดชอบดำเนินการตาม 3 ทิศทางหลัก ได้แก่ การพัฒนานโยบายองค์กร การสร้างขีดความสามารถ และการเพิ่มความตระหนักในประเด็นด้านวัฒนธรรมและสิ่งแวดล้อม

มีผู้บริหารระดับสูงของกลุ่ม ปตท. เข้าร่วมเป็นคณะกรรมการบริหาร โดยในปีที่ผ่านมาได้มีเจตนารมณ์ร่วมกันที่จะดำเนินกิจกรรมด้าน Low Carbon Society, Water Security และ Natural Disaster ซึ่งกลุ่ม ปตท. ได้ร่วมเป็นคณะทำงานทั้ง 3 ด้าน เพื่อสร้างความร่วมมืออย่างบูรณาการของหน่วยงานภาครัฐ ภาคเอกชน และประชาชนที่เกี่ยวข้องในการกระตุ้นเตือนและสร้างความตระหนักในเรื่องการป้องกันและแก้ไขวิกฤตการณ์ทางด้านสิ่งแวดล้อม

Fellowship of Sustainability

➡ World Business Council for Sustainable Development (WBCSD)

The World Business Council for Sustainable Development is a CEO-led, global association of some 190 companies in 20 major industrial sectors. These member companies have formed a sustainable development network focusing on environmental conservation, for which some principles have been laid down for its members to follow.

PTT as a member of the Council, has adopted these principles and turned them into practice as a reinforcement of its sustainable development.

➡ Thailand Business Council for Sustainable Development (TBCSD)

The Thailand Business Council for Sustainable Development was established to promote business environmental awareness under sustainable development principles. TBCSD receives cooperation from over 30 leading companies in Thailand and has Thailand Environment Institute (TEI) as its secretariat responsible for action in three major principles - developing organizational policy, promoting competitiveness, and enhancing awareness of cultural and environmental conservation.

PTT Group's management is represented on the TBCSD Council Member in 2009, TBCSD emphasized programs on Low Carbon Society, Water Security, and Natural Disaster, and PTT Group has joined all three working groups to support integrated corporation among related government, private and public sectors in stimulating and enhancing awareness on prevention and rectification of environmental crisis.



➔ สถาบันปิโตรเลียมแห่งประเทศไทย

เป็นองค์กรอิสระและเป็นกลาง จัดตั้งขึ้นโดยการสนับสนุนของภาครัฐ ภาคการศึกษา และภาคเอกชน มีหน้าที่ช่วยพัฒนาและเสริมสร้างสมรรถนะขององค์กรและบุคลากร เพื่อพัฒนาอุตสาหกรรมปิโตรเลียม ปิโตรเคมี และอุตสาหกรรมที่เกี่ยวข้องอื่นๆ

ในปีที่ผ่านมา ผู้บริหารระดับสูงของกลุ่ม ปตท. ได้ร่วมเป็นคณะกรรมการและคณะทำงานในกิจกรรมหลากหลายของสถาบันฯ ทั้งในด้านการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การบริการสารสนเทศ การสนับสนุนทางวิชาการ การวิจัย และการประสานความคิดเห็นในด้านนโยบายและกฎระเบียบ เพื่อสร้างสรรค์ประโยชน์อย่างคุ้มค่าจากการพัฒนาธุรกิจของอุตสาหกรรมปิโตรเลียมและอุตสาหกรรมปิโตรเคมีของประเทศไทย

➔ องค์การความร่วมมือระหว่างบริษัทน้ำมันแห่งชาติในกลุ่มประเทศอาเซียน

ก่อตั้งขึ้นเพื่อแลกเปลี่ยนความรู้และประสบการณ์ในการดำเนินงาน ตลอดจนการศึกษา วิจัยพัฒนา การให้บริการวิชาการทางด้านปิโตรเลียม ความปลอดภัย สิ่งแวดล้อม และอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้ธุรกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อมอยู่ร่วมกันได้อย่างยั่งยืน



➔ Petroleum Institute of Thailand (PTIT)

The Petroleum Institute of Thailand is a non-profit and independent organization established by the support from government, academic and private sectors to assist in the development and strengthening of organizations and personnel in the development of petroleum, petrochemical and related industries.

In 2009, the management of PTT Group has served on the PTIT standing committee and working groups in its activities on human resource development, information services, technical support and research, and public policy and regulatory support to maximize benefit from business development in petroleum, petrochemical and related industries of Thailand.

➔ ASEAN Council on Petroleum (ASCOPE)

ASCOPE is a form of cooperation among national oil companies in ASEAN, aiming for the exchange of knowledge and experiences in business operations as well as research and development while providing technical services in petroleum, safety, environment and related areas to achieve sustainable co-existence of the business, society and environment.



ประเทศไทย โดยกลุ่ม ปตท. ได้รับเกียรติให้เป็นเจ้าภาพในการจัดงานประชุมวิชาการและนิทรรศการเทคโนโลยีด้านปิโตรเลียมแห่งภูมิภาคอาเซียน ครั้งที่ 9 (ASCOPE 2009) ซึ่งเป็นงานประชุมและนิทรรศการเกี่ยวกับน้ำมัน ก๊าซธรรมชาติ และพลังงานที่ใหญ่ที่สุดในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ นับเป็นโอกาสอันดีที่สมาชิกในภูมิภาคอาเซียนได้พบปะและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นเกี่ยวกับปัญหาด้านพลังงานในภูมิภาคร่วมกัน และเป็นอีกช่องทางหนึ่งที่ประเทศไทยได้เสนอวิสัยทัศน์ในการผลักดันให้เกิดการพัฒนาพลังงานอย่างยั่งยืน ด้วยการปรับปรุงประสิทธิภาพการดำเนินงาน การแสวงหาพลังงานและพัฒนาพลังงานทางเลือก การพัฒนาเชื้อเพลิงเพื่อการขนส่ง ควบคู่ไปกับการใส่ใจและให้ความสำคัญเกี่ยวกับด้านสิ่งแวดล้อม โดยหวังว่าจะสามารถสร้างเครือข่ายด้านพลังงานระดับภูมิภาคที่จะเอื้อให้เกิดโอกาสทางธุรกิจใหม่ๆ และความร่วมมือระดับภูมิภาคที่เข้มแข็งมากขึ้นต่อไปในอนาคต

➡ **ชมรม CSR ของบริษัทจดทะเบียนภายใต้สมาคมของบริษัทจดทะเบียนไทย**

ก่อตั้งขึ้นในปี 2552 มีผู้ร่วมก่อตั้งประกอบด้วย กลุ่มบริษัทจดทะเบียน 27 องค์กร สมาคมบริษัทจดทะเบียนไทย สำนักงานคณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ และตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างเครือข่ายและความร่วมมือของผู้ปฏิบัติงานด้าน CSR ของบริษัทจดทะเบียนในการให้ความช่วยเหลือและเผยแพร่องค์ความรู้ด้าน CSR ระหว่างบริษัทจดทะเบียน ภาคการศึกษา และสาธารณชน ตลอดจนความร่วมมือในการจัดกิจกรรมด้าน CSR

โดยกลุ่ม ปตท. ได้เข้าร่วมเป็นคณะทำงาน 3 ด้าน ได้แก่ กลุ่มวิชาการ กลุ่มกิจกรรม และกลุ่มประชาสัมพันธ์

Thailand, through PTT Group, was honoured to host the 9th ASCOPE Conference and Exhibition (ASCOPE 2009), the biggest conference and exhibition in Southeast Asia on oil, gas and energy. The event provided an opportunity for members in the ASEAN region to exchange their views on energy problems in the region as well as a channel for Thailand to propose visions in energy sustainable development through the improvement of business efficiency, exploration and development of alternative energy, and development of fuels for transportation, in an environmentally friendly manner, in the hope of forming a regional energy network to provide opportunities to new ventures and strengthen regional collaboration.

➡ **CSR Club-Thai Listed Companies Association**

CSR Club was jointly established in 2009 by 27 leading listed companies, Thai Listed Companies Association, The Securities and Exchange Commission (SEC) and The Stock Exchange of Thailand (SET) to leverage inter-industry networking and collaboration of listed firms in supporting and disseminating CSR concepts among listed companies, the academic sector and the community as well as in holding CSR activities

PTT Group serve in three working groups; Technical Group, Activities Group and Public Relations Group.

แนวทาง **การจัดทำรายงาน**



Our Approach to Reporting

จาก ปตท. สู่กลุ่ม ปตท.

รายงานความรับผิดชอบต่อสังคม ประจำปี 2552 นับเป็นฉบับแรกที่มีการขยายขอบเขตการรายงานเป็นระดับกลุ่ม ปตท. โดยมีเนื้อหาครอบคลุมนโยบายและแนวปฏิบัติด้านเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อมของ บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) และบริษัทในกลุ่ม ปตท. โดยเป็นการรายงานในช่วงระหว่างวันที่ 1 มกราคม 2551 ถึง 31 ธันวาคม 2551 ดังนั้น ข้อมูลการรายงานจึงมีการเปลี่ยนแปลงจากที่ระบุในรายงานความรับผิดชอบต่อสังคม ประจำปี 2551 ของ บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน)

อย่างไรก็ตาม ข้อมูลผลการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อมและความรับผิดชอบต่อสังคมในรายงานฉบับนี้ยังไม่ครอบคลุมถึงบริษัทหลักในกลุ่ม ปตท. ทั้งหมด เนื่องจากระบบการเก็บข้อมูลผลการดำเนินงานตามดัชนีชี้วัดด้านเศรษฐกิจ สิ่งแวดล้อม ความปลอดภัย และสังคม ของบริษัทในกลุ่มยังมีความแตกต่างกันอยู่บ้าง การนำเสนอข้อมูลผลการดำเนินงานในภาพรวมอาจทำให้เกิดความเบี่ยงเบนของข้อมูลได้ ทั้งนี้ กลุ่ม ปตท. อยู่ในช่วงการพัฒนาและปรับปรุงการรายงานข้อมูลผลการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมในภาพรวมทั้งหมดต่อไป ดังนั้น ขอบข่ายของการรายงานข้อมูลด้านเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อมจะถูกระบุไว้อย่างชัดเจนในเนื้อหาของรายงานฉบับนี้

รายงานฉบับนี้ไม่รวมผลการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของบริษัทร่วมทุน คู่ค้า และผู้รับเหมา เว้นแต่มีการระบุเป็นรายการที่กลุ่มเหล่านี้อยู่ภายใต้การจัดการของกลุ่ม ปตท. โดยตรง หรือการดำเนินงานของกลุ่มเหล่านี้ อาจทำให้เกิดผลกระทบที่สำคัญต่อการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท.

การรายงานข้อมูลตามแนวปฏิบัติสากล

รายงานฉบับนี้ จัดทำขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียรับทราบถึงความมุ่งมั่น แนวทางการดำเนินงาน และผลการดำเนินงานที่สอดคล้องกับกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท. โดยประยุกต์ใช้แนวทางการรายงานด้านการพัฒนาอย่างยั่งยืนของ Global Reporting Initiatives Guidelines (GRI) G3 ตามดัชนีชี้วัดหลักที่กำหนด และกลุ่ม ปตท. ได้ประเมินความสมบูรณ์ของเนื้อหาการรายงานไว้ที่ระดับ B

สำหรับบทที่ 6 ซึ่งกล่าวถึงผลการดำเนินงานด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม ได้มีการกำหนดวิธีปฏิบัติในการจัดเก็บ และรายงานข้อมูลที่เป็นรูปแบบเดียวกันทุกบริษัท ทำให้มั่นใจว่าข้อมูลทั้งหมดมีความน่าเชื่อถือ สอดคล้องกับดัชนีชี้วัดของ GRI G3

From PTT to PTT Group

This 2009 Corporate Social Responsibility Report (CSR Report) has, for the first time, extended the scope of reporting From PTT Public Company Limited to the group level. The 2009 contents include the economic, social and environmental policy and practices of PTT and the companies under PTT Group during The period 1 January 2009 - 31 December 2009. As a result of this change in scope of reporting from single entity to group level, social, environment, and safety data have been restated from the previous 2008 CSR Report.

However, information on environmental and social responsibility activities in the 2009 report does not cover those activities of all the core companies as there are inherent limitations due to variation in data collection system of the economic, social, safety and environmental indicators among the companies in PTT Group. PTT Group recognizes that our data will be affected by those limitation and continue to improve the integrity of our data by strengthening and standardizing our internal data collection system. Therefore, the scope of reporting on economic, social and environmental data will be clearly specified in this report.

This report excludes economic, social and environmental performance of our joint venturers, business partners and contractors, except, on a case by case significant, when they are directly under the management of PTT Group, or where their operations might cause significant impacts on the CSR activities of the group.

Alignment with International Guidelines

This report is prepared to update all stakeholders on our commitments, approaches and performance in compliance with the PTT Group CSR Framework. PTT Group has adopted the Global Reporting Initiative's (GRI) G3 guidelines for this CSR reporting, with GRI adherence level of Level B self declared.

In Chapter 6, the performance data related to safety, health and environment, is based on data compilation and reporting system of PTT Group. Therefore, data compilation and reporting of the group utilizes the same format to ensure data reliability and also calculation and reporting methods are in compliance with GRI G3.



มุ่งเน้นการรายงานประเด็นที่มีความสำคัญ

กลุ่ม ปตท. ดำเนินถึงความสนใจและความคาดหวังในการรับทราบข้อมูลของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกกลุ่ม การชี้แจงประเด็นด้านความรับผิดชอบต่อสังคมที่มีนัยสำคัญในรายงานฉบับนี้ จึงได้มาจากการสำรวจความคิดเห็นของคณะกรรมการนโยบายความรับผิดชอบต่อสังคม ปตท. และกลุ่ม ปตท. ร่วมกับประเด็นซึ่งเป็นที่สนใจของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทั้งภายในและภายนอกองค์กร ตลอดจนข้อมูลที่ได้รับจากกิจกรรมเพื่อสังคมที่ได้ดำเนินการไปแล้ว ทั้งนี้เพื่อนำมาลำดับความสำคัญของประเด็นด้านความรับผิดชอบต่อสังคมที่จะนำเสนอ และรูปแบบของการนำเสนอข้อมูลในรายงานฉบับนี้

ทั้งนี้ กลุ่ม ปตท. มุ่งมั่นที่จะทบทวนประเด็นด้านความรับผิดชอบต่อสังคมที่มีนัยสำคัญ จะนำมาระบุไว้ในรายงานความรับผิดชอบต่อสังคมอย่างต่อเนื่อง ตลอดจนพัฒนาแนวทางการได้มาซึ่งข้อมูลจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย เพื่อให้การเปิดเผยข้อมูลมีความครบถ้วนสมบูรณ์มากขึ้น

กระบวนการจัดทำและตรวจสอบภายใน

เนื้อหาของรายงานฉบับนี้ ได้มาจากการรวบรวมข้อมูลของหน่วยงานต่างๆ อาทิ หน่วยงานด้านการวิจัยและพัฒนา ด้านคุณภาพความปลอดภัยอาชีวอนามัยและสิ่งแวดล้อม ด้านการผลิต ด้านทรัพยากรบุคคล ด้านการบริหารความเสี่ยง ด้านการกำกับดูแลกิจการ และด้านการเงิน โดยมีคณะกรรมการนโยบายความรับผิดชอบต่อสังคม ปตท. และ กลุ่ม ปตท. ทำหน้าที่ทบทวนและให้ความเห็นชอบในหัวข้อการรายงาน เนื้อหาของรายงาน และความถูกต้องของข้อมูล

Material Issues

By connecting CSR committees of PTT and PTT Group survey, taking into the account of internal and external stakeholder interests and expectations, oil and gas global trends and our past social activities, PTT Group has generated our CSR priorities that stand up to internal scrutiny and discussion, as well as provide the basis for selecting content for our CSR Reports.

PTT Group is committed in continual improvement of the process we use to formulate the material issues and obtain stakeholder feedbacks. PTT Group will continue to review the process to identify opportunities for improvement and simplification in order to make the disclosure of information more complete.

Internal Processes

The content for the reports is prepared by a working group, using material drawn from a number of functions including research and technology; safety, health and environment; operations; human resources; risk; corporate governance and finance. The PTT Group CSR committee reviews and approves proposals for content, direction and accuracy of the data.

กรณีมีข้อสงสัยเพิ่มเติมติดต่อ

ฝ่ายกิจการเพื่อสังคม บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน)
เลขที่ 555 ถนนวิภาวดีรังสิต เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900
โทรศัพท์ 0 2537 1636 โทรสาร 0 2537 2174

For any Inquiry, Please Contact

The Corporate Social Responsibility Department,
555 Vibhavadi Rangsit Road, Chatuchak, Bangkok 10900,
Telephone: 0 2537 1636, Facsimile: 0 2537 2174

➔ ระบบการแสดงผลข้อมูลของรายงานตามดัชนีชี้วัดของ GRI GRI Application Level Criteria

Report Application Level		C	C+	B	B+	A	A+
Standard Disclosures	G3 Profile Disclosures OUTPUT	Report on: 1.1 2.1-2.10 3.1-3.8, 3.10-3.12 4.1-4.4, 4.14-4.15		Report on all criteria listed for Level C plus: 1.2 3.9, 3.13 4.5-4.13, 4.16-4.17		Same as requirement for Level B	
	G3 Management Approach Disclosures OUTPUT	Not Required	Report Externally Assured	Management Approach Disclosures for each Indicator Category	Report Externally Assured	Management Approach Disclosures for each Indicator Category	Report Externally Assured
	G3 Performance Indicators & Sector Supplement Performance Indicators OUTPUT	Report on a minimum of 10 Performance Indicators, including at least one from each of: Economic, Social and Environmental		Report on a minimum of 20 Performance Indicators, at least one from each of Economic, Environmental, Human rights, Labor, Society, Product Responsibility		Report on each core G3 and Sector Supplement* Indicator with due regard to the Materiality Principle by either: a) reporting on the Indicator or b) explaining the reason for its omission.	

*Sector supplement in final version

➔ ระดับการแสดงผลข้อมูลของรายงานฉบับนี้ Declaration

2002 In Accordance		C	C+	B	B+	A	A+
Mandatory	Self Declared						
	Third Party Checked						
Optional	GRI Checked						

เหตุการณ์สำคัญ ปี 2552



Key Milestones

ปี 2552 เป็นอีกหนึ่งความท้าทายที่ทดสอบความสามารถในการบริหารจัดการองค์กรเพื่อฝ่ามรสุมทั้งในด้านสภาวะเศรษฐกิจโลก ความไม่แน่นอนของการเมืองในประเทศและสถานการณ์สิ่งแวดล้อม โดยมีรายละเอียดเหตุการณ์ที่สำคัญในปี 2552 ดังนี้

The year 2009 was another challenging year for us in testing our management capability to cope with volatile global economics, unstable political situations of Thailand, and a range of environmental situations. Highlights of year 2009 are:

20 กุมภาพันธ์
20 February



บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ลงนามในสัญญาความร่วมมือการสนับสนุนไฮโดรเจนสำหรับเป็นวัตถุดิบในโครงการ Bio-hydrogenated Diesel (BHD) กับบริษัท Bangkok Industrial Gas Co., Ltd. เพื่อนำก๊าซไฮโดรเจนมาทำปฏิกิริยากับน้ำมันพืช (Triglyceride) เช่น น้ำมันปาล์ม น้ำมันสบู่ดำ ซึ่งผลิตได้ภายในประเทศเพื่อผลิตเป็นน้ำมันดีเซล หากโครงการดังกล่าวประสบความสำเร็จ จะขยายไปสู่การผลิตในเชิงพาณิชย์ เพื่อเป็นอีกหนึ่ง “พลังงานทางเลือก” แก่ผู้ใช้พลังงาน ซึ่งจะก่อให้เกิดประโยชน์ต่อประเทศชาติโดยรวมต่อไป

PTT Plc. and Bangkok Industrial Gas Co., Ltd. signed a Collaborative Agreement for the Bio-hydrogenated Diesel (BHD) Project, which is designed to use hydrogen and vegetable oil (Triglyceride) e.g. palm and jatropha oil through a process called hydrogenation to produce diesel. If succeeded, it would be expanded to include commercial production and provide another alternative energy form to consumers and an additional benefit to the nation at large.

6 มีนาคม
6 March



บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) ร่วมกับ กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี โดย สถาบันสารสนเทศทรัพยากรน้ำและการเกษตร (องค์การมหาชน) จัดสัมมนา “โครงการบริหารจัดการน้ำจังหวัดระยอง” เพื่อพัฒนาและสร้างความมั่นคงของทรัพยากรน้ำในพื้นที่จังหวัดระยองซึ่งถือเป็นพื้นที่อุตสาหกรรมที่สำคัญของประเทศให้เกิดประสิทธิภาพ ให้แก่หน่วยงานราชการที่เกี่ยวข้องในจังหวัดระยอง ชุมชน ผู้สื่อข่าวส่วนกลาง และท้องถิ่น รวมทั้งผู้สนใจจากบริษัทในกลุ่ม ปตท.

นับเป็นการสร้างระบบและแนวทางปฏิบัติการเพื่อจัดการน้ำ ทั้งในภาวะปกติและภาวะวิกฤติอย่างมีประสิทธิภาพต่อไปในอนาคต เกิดกระบวนการถ่ายทอดองค์ความรู้ด้านการบริหารจัดการทรัพยากรน้ำ รวมทั้งเกิดกิจกรรมต่อยอดระหว่างภาครัฐ ภาคเอกชน และท้องถิ่น ในการฟื้นฟูแหล่งน้ำ และพัฒนาพื้นที่แก้มลิง อันจะนำไปสู่การพัฒนาอย่างยั่งยืนต่อไป

PTT Chemical Plc., in association with the Ministry of Science and Technology, and through the Institute of Water Resources and Agriculture Information (Public Organization) held a seminar on “Water Management Project: Rayong Province” to develop and secure water resources in

Rayong, a significant industrial area in Thailand. This seminar was designed to enhance the efficiency of related government agencies at the provincial, community, and local areas, and included several presenters as well as interested parties from PTT Group. The seminar discussed an efficient water management system and guidelines for operations during normal as well as critical situations. It also resulted in related technology transfer and will lead to other activities between the public and private sectors and the community regarding water resources rehabilitation and to the development of "Kaem Ling Project" (small reservoirs) and ultimately to the sustainable development of the country.

27 มีนาคม
27 March



สมาชิกสมาคมอนุรักษ์สภาพแวดล้อมของกลุ่มอุตสาหกรรมน้ำมัน (IESG) ประกอบด้วย กลุ่ม ปตท. และบริษัทในอุตสาหกรรมน้ำมันอื่นๆ ในประเทศไทย รวมทั้งสิ้น 16 บริษัท ร่วมลงนามในข้อตกลงการให้ความช่วยเหลือในการระงับเหตุฉุกเฉินที่เกี่ยวข้องธุรกิจปิโตรเลียม เพื่อป้องกันการเกิดเหตุรุนแรงและควบคุมมิให้ปัญหาลุกลาม รวมทั้งช่วยลดผลกระทบที่อาจจะเกิดต่อสังคมและสิ่งแวดล้อม

โดยสมาชิก จะร่วมมือกันช่วยเหลือกลุ่มผู้ประกอบการธุรกิจในกลุ่มอุตสาหกรรมเดียวกัน ประสานงานกับส่วนราชการ องค์กร และเอกชนทั้งในประเทศและต่างประเทศ ในการป้องกันและระงับเหตุฉุกเฉินอันเกี่ยวกับธุรกิจปิโตรเลียมต่างๆ อาทิ กรณีการเกิดเพลิงไหม้สถานที่ต่างๆ เช่น คลังสำรองน้ำมัน หรือรถบรรทุกน้ำมัน การรั่วไหลของน้ำมันลงสู่แหล่งน้ำและพื้นดิน ตลอดจนการให้ความช่วยเหลือในกรณีเกิดภัยธรรมชาติ เป็นต้น เพื่อป้องกันการเกิดเหตุรุนแรงและควบคุมมิให้ปัญหาลุกลามออกไป รวมทั้งช่วยลดผลกระทบที่อาจจะเกิดต่อสังคมและสิ่งแวดล้อม

ในปีที่ผ่านมาสมาคมฯ ได้จัดฝึกอบรมการขจัดคราบน้ำมันร่วมกันระหว่างสมาชิก และหน่วยงานราชการใน 5 พื้นที่ ได้แก่ กรุงเทพฯ ชลบุรี ระยอง สงขลา และสุราษฎร์ธานี นอกจากนี้ยังมีการฝึกอบรมให้ความรู้ด้านสิ่งแวดล้อม การขจัดคราบน้ำมัน และการระงับเหตุฉุกเฉิน เพื่อพัฒนาความรู้ความสามารถผู้ปฏิบัติงานและชุมชนต่างๆ อีกด้วย

Members of the Oil 16 companies which are Industry Environmental Safety Group in oil Industry Association (IESG) consisting of PTT Group and 16 other oil companies in Thailand signed an Agreement on Emergency Response Support in relation to the petroleum business to prevent the occurrence of severe incidents, to better control emergency situations, and to mitigate potential social and environmental impacts.

Under the Agreement, members will provide support to their industrial peers and coordinate activities with the government agencies and private sector organizations, both local and international, by coordinating emergency response actions for petroleum-related incidents, e.g.

occurrence of a fire on oil tankers or oil trucks, an oil spill to water sources and soil, and an earthquake or other natural disasters.

In 2009, the association arranged oil spill drills among the members and related government agencies in five areas, namely Bangkok, Chonburi, Rayong, Songkhla and Surat Thani. Training courses were held to enhance knowledge of the environment, oil spills, and emergency response activities of affected operators and communities.

9 เมษายน

9 April



บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) (โรงแยกก๊าซธรรมชาติระยอง) บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) บริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน) และสถานประกอบการอุตสาหกรรมที่ได้รับเกียรติบัตร CSR-DIW ปี 2550 ลงนามบันทึกข้อตกลงร่วมและแสดงเจตนารมณ์มุ่งสู่ ISO 26000 เพื่อขับเคลื่อนการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของผู้ประกอบการอุตสาหกรรมร่วมกับกรมโรงงานอุตสาหกรรม กระทรวงอุตสาหกรรม และสถาบันรับรองมาตรฐานไอเอสโอ

PTT Plc. (Rayong Gas Separation Plant), PTT Chemical Plc., Thai Oil Plc. and other industrial operators certified under the standard for Corporate Social Responsibility-Department of Industrial Works (CSR-DIW) in year 2007 and signed a joint memorandum and intent towards ISO 26000 to pursue corporate social responsibility in cooperation with the Department of Industrial Works, Ministry of Industry, and Management System Certification Institute (Thailand) (MASCI).

26 พฤษภาคม

26 May



บริษัท ปตท. อะโรเมติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) ลงนามสัญญาเงินกู้จำนวน 6,000 ล้านบาท ในระยะเวลา 9 ปี นับเป็นความสำเร็จอีกก้าวหนึ่งในการพยายามลดค่าใช้จ่ายทางการเงินและปรับปรุงโครงสร้างเงินทุนของบริษัทฯ ให้มีความคล่องตัวในการบริหารทางการเงิน เพื่อรองรับการลงทุนในโครงการเพิ่มประสิทธิภาพการผลิตร่วมของธุรกิจโรงกลั่นและอะโรเมติกส์ (Synergy Project) ซึ่งรวมถึงการเพิ่มประสิทธิภาพการผลิต การกำจัดสารปรอทในโรงกลั่นเพื่อให้การเลือกใช้น้ำมันดิบของโรงกลั่นมีความคล่องตัวมากขึ้น การนำไฮโดรเจนที่ได้กลับมาใช้ในการกลั่นน้ำมัน และการปรับปรุงกระบวนการเพื่อรองรับการผลิตน้ำมันดีเซลกำมะถันต่ำ ตามมาตรฐาน EURO IV เป็นต้น

PTT Aromatics and Refining Plc. signed a long-term loan contract with a nine-year maturity, for Baht 6,000 million. This is another achievement to reduce its financial burdens and improve its financial liquidity via restructure of loan company in order to support the investment in enhancing the joint productivity in the aromatics and refining businesses (Synergy Project). Additional benefits include an increase in productivity and efficiency, removal of mercury from refining processes, reuse of hydrogen and process improvement to support production of low-sulfur diesel under EURO IV standards.

29 พฤษภาคม
29 May



ผู้บริหารและเจ้าหน้าที่จากสหภาพนานาชาติเพื่อการอนุรักษ์ธรรมชาติและทรัพยากรธรรมชาติ (IUCN) เข้าเยี่ยมชมศูนย์ศึกษาเรียนรู้ระบบนิเวศป่าชายเลนสิรินาถราชินี ตำบลปากน้ำปราณ อำเภอบ้านนา จังหวัดประจวบคีรีขันธ์

บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ร่วมกับชุมชนปากน้ำปราณได้บริหารจัดการศูนย์ศึกษาเรียนรู้ แห่งนี้ด้วยการพลิกฟื้นป่าชายเลนจากนาเกลือร้าง และเปิดให้ประชาชนเข้าศึกษาเรียนรู้ ทั้งนี้ IUCN ได้ให้ความสนใจที่จะทำการศึกษาวจัยร่วมกับ ปตท. และชุมชนปากน้ำปราณ เกี่ยวกับความหลากหลายทางชีวภาพและวงจรชีวิตของสัตว์น้ำดิน นก และพันธุ์ไม้ วิธีการทำประมงของชุมชนปากน้ำปราณ เป็นต้น ถือเป็นการพัฒนาองค์ความรู้ของประเทศไทยร่วมกับองค์กรชั้นนำระหว่างประเทศ

The executives and officials from the International Union for Conservation of Nature (IUCN) visited the mangrove ecosystem study center-“Sirinath Rajini Mangrove Ecosystem Learning Center”, located at Tambon Pak Nam Pran, Amphoe Pranburi, Prachuapkirikhan.

PTT Plc. and the community have jointly managed the center in order to rehabilitate the mangrove ecosystem and to educate the public. The IUCN expressed an interest in a joint study with PTT and the community on the biodiversity and ecosystem of flora and fauna as well as fisheries in the community. This is another example of the knowledge development and public education partnership between Thailand and a leading international organization.

17 มิถุนายน
17 June



บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) และโครงการพัฒนาระบบนิเวศและศึกษา นโยบายการจัดการทรัพยากรชีวภาพในประเทศไทย (BRT) ร่วมลงนามความร่วมมืองานวิจัย “โครงการหาดขนอมระยะที่สอง” (ปี 2552-2554) เพื่อสนับสนุนการจัดการองค์ความรู้ด้านความหลากหลายทางชีวภาพ อันเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาประเทศอย่างยั่งยืน

ทั้งนี้ ปตท. และ BRT ได้ร่วมมือกันศึกษาวิจัยความหลากหลายทางชีวภาพมาตั้งแต่ปี 2545 ในโครงการวิจัยของผาภูมิตะวันตก อำเภอนอกผาภูมิ จังหวัดกาญจนบุรี ซึ่งเป็นพื้นที่ที่มีแนวท่อส่งก๊าซธรรมชาติพาดผ่าน และได้ขยายผลการศึกษาวจัยไปสู่พื้นที่ภาคใต้ในจังหวัดนครศรีธรรมราช

PTT Plc. and the Biodiversity Research and Training Program (BRT) signed an agreement for the Joint Study of the Khanom Beach Project, Phase II (2009-2011), to support knowledge management of biodiversity which in turn beneficial to the sustainable development of Thailand.

PTT and BRT have conducted research on biodiversity since 2002 in west Thong Phaphum, Amphoe Thong Phaphum, Kanchanaburi, where PTT has a gas transmission pipeline. The project was extended to cover the southern areas of Nakhon Si Thammarat.

13 กรกฎาคม

13 July



บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) มหาวิทยาลัยมหิดล กระทรวงสาธารณสุข สำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ร่วมกันดำเนินโครงการความร่วมมือศึกษาและกำหนดแนวทางปฏิบัติด้านการประเมินผลกระทบทางสุขภาพ (HIA) สำหรับโครงการประเภทโรงแยกก๊าซธรรมชาติ โรงผลิตไฟฟ้า (ก๊าซธรรมชาติ) และโครงการระบบท่อขนส่งก๊าซธรรมชาติ เพื่อใช้เป็นแนวทางการจัดทำรายงาน HIA ในรายงานประเมินผลกระทบสิ่งแวดล้อมให้สอดคล้องกับรัฐธรรมนูญ พ.ศ. 2550 มาตรา 67 และกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

PTT Plc., Mahidol University, the Ministry of Public Health, and the Office of Natural Resources and Environmental Policy and Planning launched a joint study to set up operational guidelines regarding health impact assessments (HIAs) for projects involving gas separation plants, gas-fired power plants and the natural gas transmission system to facilitate the preparation of HIAs to be attached to EIAs in compliance with the 2007 constitution's Article 67, and other relevant laws.

17 กรกฎาคม

17 July



การแต่งตั้งคณะกรรมการกำกับดูแลการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมและการสื่อความกลุ่ม ปตท. ในพื้นที่จังหวัดระยอง ซึ่งประกอบด้วยผู้บริหารระดับสูงของบริษัทในกลุ่ม ปตท. ในพื้นที่จังหวัดระยอง จำนวน 11 บริษัท เพื่อทำหน้าที่กำกับดูแลการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท. ในพื้นที่จังหวัดระยองให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น โดยเบื้องต้นเน้นการดำเนินงาน ใน 3 ด้าน คือ ด้านความปลอดภัยอาชีวอนามัยและสิ่งแวดล้อม ด้านชุมชนสัมพันธ์ และด้านการสื่อความ

A committee was appointed to govern corporate social responsibility (CSR) and communication in Rayong, comprising executives from 11 companies under PTT Group in Rayong. At the initial stage, the committee will emphasize on the following areas: safety, occupational health and environment; community relations; and communication.

29 กรกฎาคม

29 July



กลุ่ม ปตท. และสมาคมเจ้าของเรือไทย ร่วมลงนามการใช้ข้อกำหนดการตรวจเรือบรรทุกน้ำมันและเรือบรรทุกก๊าซปิโตรเลียมเหลว ที่ได้ร่วมกันจัดทำขึ้น เพื่อพัฒนาระบบการตรวจและประเมินเรือขนส่งผลิตภัณฑ์ปิโตรเลียมในประเทศให้เป็นมาตรฐานเดียวกัน และมีความปลอดภัยในระดับสากล ครอบคลุมทั้งความปลอดภัยของเรือ คนประจำเรือ ท่าเทียบเรือ การปฏิบัติการสูบล้างผลิตภัณฑ์ปิโตรเลียม และการเดินเรือ อันจะช่วยป้องกันและลดความเสี่ยงของการเกิดอุบัติเหตุ ยกระดับมาตรฐานเรือไทยให้ทัดเทียมเรือต่างชาติ ภายใต้บรรทัดฐานการตรวจและการประเมินเรือของ Oil Company International Marine Forum (OCIMF) ซึ่งถือเป็นครั้งแรกของการจัดทำข้อกำหนดในการตรวจและประเมินเรือให้เป็นมาตรฐานเดียวกันในประเทศไทย โดยรับการสนับสนุนจากสมาคมตรวจเรือเดินทะเลแห่งประเทศไทย (ClassNK) และกรมเจ้าท่า กระทรวงคมนาคม

PTT Group and the Thai Shipowners Association (TSA) signed an adoption of inspection standards of oil and Liquefied petroleum Gas (LPG) tankers which was jointly prepared to develop and standardize the inspection and assessment system of oil tankers in Thailand to ensure safety results equivalent to international standards. The system includes the safety of the ship, crew, jetty, petroleum discharging and navigation in order to protect the environment, minimize accidental risks, and enhance standards to international levels, under the inspection and assessment employed by the Oil Company International Marine Forum (OCIMF). The signing marked the establishment of the first standardization of the inspection and assessment system of oil tankers in Thailand, which will be carried out with the cooperation of the Nippon Kaiji Kyokai, (ClassNK) of Japan and the Harbour Department, Ministry of Transport.

17 สิงหาคม
17 August



กลุ่ม ปตท. ในพื้นที่จังหวัดระยอง นำโดยบริษัท ปตท. เคมิคอล จำกัด (มหาชน) บริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) บริษัท พีทีที ฟีนอล จำกัด และบริษัท สตาร์ ปิโตรเลียม รีไฟน์นิ่ง จำกัด ร่วมประกาศเจตนารมณ์เป็นผู้นำในการเลือกใช้บริการขนส่งที่ติดตั้งระบบ Global Positioning System (GPS) ทำให้สามารถระบุตำแหน่งและสถานะรถขนส่งได้ทุกระยะ เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการติดตาม ตรวจสอบ และประเมินการทำงานของรถขนส่งได้อย่างใกล้ชิด ไม่ก่อให้เกิดปัญหาการลักลอบทิ้งกากของเสียที่สร้างผลกระทบต่อชุมชนและสิ่งแวดล้อมของจังหวัดระยอง ตามโครงการเฝ้าระวังการขนส่งกากของเสียด้วยระบบ GPS ของการนิคมอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย (กนอ.)

PTT Group in Rayong under the leadership of PTT Chemical Plc., PTT Aromatics and Refining Plc., PTT Phenol Co., Ltd., and Star Petroleum Refining Co., Ltd., declared their intention to lead in the use of services from logistics companies equipped with Global Positioning System (GPS) to monitor the locations and status of trucks. This will improve efficiency in monitoring, inspecting and assessment of the trucks, as well as eliminating improper waste disposal which could impact the community and environment of Rayong, under the GPS Waste Watch Project of the Industrial Estate Authority of Thailand.

26 สิงหาคม
26 August



เริ่มนำกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท. ที่สอดคล้องกับแนวปฏิบัติที่ดีในด้านความรับผิดชอบต่อสังคมในระดับสากล ไปประยุกต์ใช้ในพื้นที่นำร่อง 5 พื้นที่ ได้แก่ สายงานระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติ คลังปิโตรเลียมภาคตะวันออก บริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) บริษัท ปตท. เคมิคอล จำกัด (มหาชน) และ บริษัท พีทีที อาซาฮิ เคมิคอล จำกัด เพื่อพัฒนาการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท. ให้เป็นไปตามมาตรฐานสากล

PTT Group launched the CSR framework application which conforms with CSR international standards in five pilot areas: natural gas transmission, eastern petroleum terminal, PTT Exploration & Production Plc., PTT Chemical Plc., and PTT Asahi Chemical Co., Ltd., with the aim of leveraging PTT Group's CSR process implementation to align with international standards.

22 กันยายน
22 September



บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) (โรงแยกก๊าซธรรมชาติখনอม) บริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน) (โรงงาน Polypropylene: PP) และ บริษัท ไทยพาราไซลีน จำกัด ได้รับมอบโล่และเกียรติบัตรรับรองการปฏิบัติตามเกณฑ์มาตรฐานของกรมโรงงานอุตสาหกรรมว่าด้วยการแสดงความรับผิดชอบต่อของโรงงานอุตสาหกรรมต่อสังคม ปี 2552 (CSR-DIW) จากกรมโรงงานอุตสาหกรรม กระทรวงอุตสาหกรรม

PTT Plc. (Khanom Gas Separation Plant), IRPC Plc. (Polypropylene plant: PP) and Thai Paraxylene Co., Ltd., were awarded a plaque and certification of Standard for Corporate Social Responsibility-Department of Industrial Works for 2009 (CSR-DIW) from the Department of Industrial Works, Ministry of Industry.

29 กันยายน
29 September



ศาลปกครองกลางมีคำสั่งให้หน่วยงานรัฐ 8 หน่วยงาน ซึ่งเป็นผู้ถูกฟ้องคดี ได้แก่ คณะกรรมการสิ่งแวดล้อมแห่งชาติ เลขาธิการสำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กระทรวงอุตสาหกรรม กระทรวงพลังงาน กระทรวงคมนาคม กระทรวงสาธารณสุข และการนิคมอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย สั่งระงับ 76 โครงการหรือกิจกรรมการลงทุนในพื้นที่มาบตาพุด จังหวัดระยองไว้เป็นการชั่วคราว จนกว่าศาลจะมีคำพิพากษาหรือคำสั่งเปลี่ยนแปลงเป็นอย่างอื่น ซึ่งในจำนวนนี้เป็นโครงการของกลุ่ม ปตท. 25 โครงการ คิดเป็นเงินลงทุนประมาณ 130,000 ล้านบาท

หลังจากได้มีผู้ยื่นฟ้องหน่วยงานรัฐทั้ง 8 หน่วยงาน เมื่อวันที่ 19 มิถุนายน 2552 ว่าร่วมกันออกคำสั่งโดยไม่ถูกต้องตามขั้นตอน ตลอดจนละเลยต่อหน้าที่ตามที่กฎหมายกำหนด เนื่องจากได้อนุมัติให้มีการดำเนินโครงการที่อาจก่อให้เกิดผลกระทบต่อชุมชนอย่างรุนแรง โดยมีได้ดำเนินการตามมาตรา 67 วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช 2550 และให้หน่วยงานทั้ง 8 หรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้องร่วมกันออกหลักเกณฑ์เพื่อรองรับให้ผู้ประกอบการสามารถดำเนินการตามมาตรา 67 วรรคสอง และพระราชบัญญัติสุขภาพแห่งชาติ พ.ศ. 2550 โดยถูกต้อง

The Central Administrative Court issued an order to eight government agencies and officials, namely the National Environment Board, Secretary-General of the National Environmental Policy and Planning Office, Ministry of Natural Resources and Environment, Ministry of Industry, Ministry of Energy, Ministry of Transport, Ministry of Public Health, and Industrial Estate Authority of Thailand, to order a suspension of 76 projects and investment activities in the Map Ta Phut area of Rayong until the court reaches another verdict or issues another order. Of the 76 projects, 25 were under PTT Group with a total investment value of Baht 130 billion.

On 19 June 2009, the eight government agencies and officials were sued for violating the law with the plaintiffs claiming that the eight parties had jointly issued orders that violated procedures and neglected their legal duties, or deferred such duties, and that the eight had endorsed, approved, or sanctioned project execution viewed by the plaintiffs as potentially severely affecting communities without due required action under Article 67, Clause 2, of the 2007 constitution. They then requested that the sued parties or related agencies jointly issue orders, criteria, or other legal procedures to support actions by operators/companies undertaking EIA preparation in compliance with Article 67, Clause 2, of the constitution and the National Health Act of 2007.

16 ตุลาคม
16 October



ในฐานะผู้ได้รับผลกระทบ กลุ่ม ปตท. ได้ยื่นอุทธรณ์ต่อศาลปกครองสูงสุด คัดค้านคำสั่งของศาลปกครองกลาง และขอให้ศาลปกครองสูงสุดเพิกถอนคำสั่งของศาลปกครองกลางที่ให้ผู้ถูกฟ้องคดีมีคำสั่งระงับ 76 โครงการไว้เป็นการชั่วคราว โดยเป็นโครงการลงทุนของกลุ่ม ปตท. 25 โครงการ ซึ่งทั้งหมดได้รับความเห็นชอบรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อม (EIA) เรียบร้อยแล้ว และไม่ได้ก่อให้เกิดผลกระทบต่อชุมชนอย่างรุนแรง อีกทั้งยังมีการวางแผนและลงทุนเพื่อลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม ซึ่งนอกจากจะไม่ทำให้มลพิษในพื้นที่สูงขึ้น ยังช่วยลดปัญหาสิ่งแวดล้อมด้วย

Affected by the above order, PTT Group filed an appeal with the Supreme Administrative Court against the order of the Central Administrative Court and petitioned it to revoke the order of the lower court for the eight sued parties to order suspension of the 76 projects or activities, 25 of which were under the group. PTT Group reiterated that the EIA report for each of its projects had been prepared and approval obtained under the law, and that the projects would not cause severe impacts to the community. In addition, the plans and investments will reduce environmental impacts and environmental problems.

22 ตุลาคม
22 October



กลุ่ม ปตท. ให้ความร่วมมือเร่งดำเนินการจัดทำการศึกษาประเมินผลกระทบทางสุขภาพ (HIA) ให้สอดคล้องตามหลักเกณฑ์และวิธีการประเมินผลกระทบทางสุขภาพที่กำหนดเพิ่มเติม ตามมติคณะกรรมการสุขภาพแห่งชาติ (คสช.) รวมถึงให้เป็นไปตามกรอบ ร่างแก้ไข พ.ร.บ. ส่งเสริมและรักษาคุณภาพสิ่งแวดล้อมแห่งชาติ ที่ผ่านความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีแล้ว เพื่อให้การจัดทำ HIA ที่ประกอบอยู่ในรายงาน EIA เดิมของทั้ง 25 โครงการของกลุ่ม ปตท. มีความสมบูรณ์ครบถ้วน ตามหลักเกณฑ์ที่กำหนดเพิ่มเติม

PTT Group promptly prepared health impact assessment (HIA) reports following the additional rules and methods for health assessment in compliance with the resolution of National Health Committee and under the framework of the amended Environmental Quality Promotion and Conservation Act, which was approved by the Cabinet. The HIAs were prepared and attached to the EIAs for PTT's 25 projects to provide complete compliance with the additional rules.

11 พฤศจิกายน
11 November



รายงานความรับผิดชอบต่อสังคม บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ฉบับปี 2551 ได้ถูกจัดอยู่ในบัญชีของ Global Reporting Initiatives โดยเป็น 1 ใน 3 ของบริษัทไทยที่ปรากฏอยู่ในบัญชีดังกล่าว

The PTT CSR Report 2008 has been listed in the Global Reporting Initiative, as one of the three Thai companies to be included in the GRI's List. GRI confirmed our C level for the 2008 CSR Report

2 ธันวาคม
2 December



ศาลปกครองสูงสุดมีคำสั่งให้แก้ไขคำสั่งของศาลปกครองกลางเป็นว่า ให้ผู้ถูกฟ้องคดีทั้งแปดสั่งระงับโครงการไว้เป็นการชั่วคราว จนกว่าศาลจะมีคำสั่งพิพากษาหรือคำสั่งเปลี่ยนแปลงเป็นอย่างอื่น ยกเว้น 11 โครงการ ซึ่งศาลพิจารณาแล้ว เห็นว่าเป็นโครงการที่ไม่น่าก่อให้เกิดผลกระทบรุนแรงอย่างชัดเจน แต่เป็นโครงการที่มุ่งควบคุมหรือบำบัดมลพิษหรือติดตั้งอุปกรณ์เพิ่มเติมเท่านั้น ซึ่งกลุ่มที่ได้รับการยกเว้นนี้ เป็นโครงการของกลุ่ม ปตท. 7 โครงการ

กลุ่ม ปตท. ขอยืนยันว่าทุกโครงการของกลุ่ม ปตท. ได้ดำเนินการถูกต้องครบถ้วนตามกฎหมาย และอยู่ภายใต้มาตรฐานการบริหารจัดการในระดับที่เทียบเท่าหรือดีกว่ามาตรฐานสากล อย่างไรก็ตามกลุ่ม ปตท. พร้อมปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ที่ภาคีรัฐจะประกาศบังคับใช้ต่อไป เพื่อให้สอดคล้องกับบทบัญญัติมาตรา 67 วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. 2550 ตลอดจนพร้อมให้ความร่วมมือกับทุกหน่วยงานและชุมชนอย่างเต็มที่ ในการร่วมจัดการปัญหาและพัฒนาสิ่งแวดล้อมในพื้นที่มาบตาพุดให้ดียิ่งขึ้น

The Supreme Administrative Court issued an order amending the order of the Central Administrative Court to the extent that the eight sued parties order a suspension of projects until the court reached another verdict or issued another order, except for the 11 projects viewed by the court as unlikely to cause explicit, severe impacts, but to allow those focusing on controlling or treating pollutants, or on installing additional equipment. This project list included seven PTT Group projects.

PTT Group ensures that all its projects have completed all legal requirements and its management standards are equivalent or above the international standards. However, PTT Group is ready to abide by future criteria to be enforced by the public sector in line with Article 67, Clause 2, of the 2007 constitution and to cooperate with all agencies and participate fully with communities in solving problems and improving the Map Ta Phut environment.

3 ธันวาคม 3 December



โครงการ “รักษป่า สร้างคน ๘๔ ตำบล วิถีพอเพียง” ได้รับรางวัลชนะเลิศ Platts Global Energy Awards 2009 ประเภทโครงการพัฒนาชุมชนแห่งปี ที่มีโครงการได้รับการเสนอเข้าชิงจาก 30 ประเทศชั้นนำทั่วโลก โดย ปตท. ได้น้อมนำปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียงมาเป็นแนวนโยบายในการดำเนินโครงการ เพื่อพัฒนาความเป็นอยู่ของชุมชน ผ่านกระบวนการการพึ่งพาตนเองให้ได้ อย่างยั่งยืน

นอกจากนี้ ปตท. ยังถูกเสนอชื่อเป็น 1 ใน 6 บริษัทเข้ารอบสุดท้ายชิงรางวัล Platts Global Energy Awards 2009 ในประเภทรางวัล Marketing Campaign of the Year อีกด้วย ซึ่งในรอบสุดท้ายนี้มีบริษัทจากเอเชียเพียง 2 บริษัท คือ ปตท. และ Indian Oil Corporation Ltd. เท่านั้น

รางวัลดังกล่าวจัดขึ้นโดยบริษัท Platts ซึ่งเป็นหนึ่งในกลุ่มบริษัท The McGraw-Hill Companies ซึ่งเป็นผู้นำการให้บริการด้านเครือข่ายข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับพลังงาน รวมทั้งเป็นหนึ่งในผู้กำหนดราคาซื้อขายน้ำมัน ก๊าซธรรมชาติ และ ปิโตรเคมีทั่วโลก

From projects submitted by more than 30 leading countries worldwide, the “84 Tambons on a Sufficiency Path” Project was awarded the Platts Global Energy Awards 2009 for the Community Development Program of the Year 2009. The project follows His Majesty the King’s initiatives on the Sufficiency Economy philosophy in project execution to develop the well-being of the community through a process of sustainable self-reliance.

In addition, PTT was also one of the six finalists nominated for Platts Global Energy Awards 2009 for the Marketing Campaign of the Year. Only two companies from Asia, namely PTT and the Indian Oil Corporation Ltd., reached the final round.

The award was arranged by Platts, part of the McGraw-Hill publishing company, a leading company in IT energy network services and price quotations for global oil, gas and petrochemicals.

การกำกับดูแลกิจการ



Corporate Governance

ความรับผิดชอบต่อสังคม

กลุ่ม ปตท. มีแนวทางการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคม (Corporate Social Responsibility: CSR) ที่ให้ความสำคัญควบคู่ไปกับการดำเนินงานทางธุรกิจอย่างชัดเจน โดยมีคณะกรรมการนโยบายความรับผิดชอบต่อสังคม ทั้งระดับ ปตท. และระดับกลุ่ม ปตท. เป็นผู้ดูแลติดตามการดำเนินงานให้เป็นไปตามแนวทางที่กำหนด พร้อมรายงานต่อคณะกรรมการจัดการของ ปตท. และที่ประชุมผู้บริหารระดับสูงของกลุ่ม ปตท. ตลอดจนคณะกรรมการกำกับดูแลกิจการที่ดี ซึ่งเป็น 1 ใน 4 คณะกรรมการเฉพาะเรื่องที่คณะกรรมการ ปตท. แต่งตั้งขึ้นจากกรรมการอิสระ 3 ท่าน เพื่อทำหน้าที่มอบหมายนโยบายและกำกับดูแลการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมให้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ สอดคล้องกับวิสัยทัศน์ พันธกิจ และค่านิยมขององค์กร

การดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมตามแนวทางที่องค์กรกำหนด เป็นความรับผิดชอบต่อสังคมของคณะกรรมการบริหาร ฝ่ายจัดการ และพนักงานทุกระดับ โดยจะถูกผลักดันตามสายงานบริหารของแต่ละกลุ่มธุรกิจ ทั้งนี้กลุ่มธุรกิจและบริษัทต่างๆ สามารถกำหนดแนวปฏิบัติที่เฉพาะเจาะจงและเหมาะสมกับธุรกิจของตนได้ รวมทั้งมีการแลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติที่ดีต่อกัน ผ่านทางคณะกรรมการนโยบายความรับผิดชอบต่อสังคม ปตท. และ กลุ่ม ปตท. เพื่อให้เกิดการพัฒนาาร่วมกันต่อไป

➡ การประเมินผลการดำเนินงาน

เกณฑ์ด้านความรับผิดชอบต่อสังคมเป็นหนึ่งในปัจจัยการประเมินผลการปฏิบัติงานของคณะกรรมการ ผู้บริหาร และพนักงาน โดยเชื่อมโยงกับผลการดำเนินงานของ ปตท. ตามระบบประเมินผลรัฐวิสาหกิจ (Performance Agreement: PA) ที่กำหนดโดยกระทรวงการคลัง ครอบคลุมทั้งเรื่องเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม ได้แก่ ผลประกอบการ การพัฒนาผลิตภัณฑ์และบริการ การวิจัยเทคโนโลยี การจัดการก๊าซเรือนกระจก การดูแลพนักงาน ฯลฯ ซึ่งประธานเจ้าหน้าที่บริหารและกรรมการผู้จัดการใหญ่ และผู้บริหารทุกระดับ ร่วมกันกำหนดตัวชี้วัดและตั้งค่าเป้าหมายไว้แต่ละปี เพื่อเป็นแนวทางการดำเนินธุรกิจและนำไปใช้ในการประเมินผลการปฏิบัติงาน โดยคณะกรรมการ ปตท. จะเป็นผู้พิจารณา กำหนดค่าตอบแทนให้สะท้อนถึงผลการปฏิบัติงานตลอดจนแนวปฏิบัติและมาตรฐานของธุรกิจชั้นนำประเภทเดียวกัน ซึ่งในส่วน of คณะกรรมการจะต้องได้รับการอนุมัติจากที่ประชุมผู้ถือหุ้นอีกครั้งหนึ่ง

Corporate Social Responsibility

PTT Group's approach for Corporate Social Responsibility (CSR) is valued hand in hand with business development clearly at PTT's level and PTT Group's level. A CSR Committee provides oversight and monitors actions to conform to the defined approach, which report directly to PTT's Management Committee and Top Management of PTT Group, as well as the Corporate Governance Committee-one of the four subcommittees appointed by the Board of Directors. The CG Committee has three independent directors in charged of assigning policies and overseeing CSR so that it may proceed with efficiency in line with PTT Group's vision, mission, and values.

CSR is the responsibility of the steering committee, the management, and all employees. It is driven by the line management of each business group. Business groups and companies can define specific approaches suitable to their respective businesses, with the sharing of best practices among all through the PTT and PTT Group CSR Committee for the benefit of collaborative development.

➡ Performance Assessment

CSR is one of the factors for performance assessment of the Board, executives, and employees, linking to PTT's performance under the performance agreement (PA) system of state enterprises, which is defined by the Ministry of Finance. This system covers economic, social, and environmental aspects, namely business performance, product and service development, technological research, greenhouse gas management, stewardship of employees, etc. Each year, the President/CEO and all executives jointly defined indicators and goals to serve as the business approach and for use in performance assessment. The Board decides compensation to reflect performance, taking into consideration the approaches and standard of leading peer businesses. Performance and compensation of the Board are subject to approval by shareholders' meetings.

การกำกับดูแลกิจการ

นอกจากคณะกรรมการกำกับดูแลกิจการที่ดีแล้ว คณะกรรมการ ปตท. ยังแต่งตั้งคณะกรรมการเฉพาะเรื่อง ประกอบด้วย กรรมการที่ไม่เป็นผู้บริหาร อีก 3 คณะ เพื่อช่วยกลั่นกรองงานที่มีความสำคัญ ได้แก่ คณะกรรมการตรวจสอบ คณะกรรมการสรรหา และคณะกรรมการกำหนดค่าตอบแทน โดยใน คณะกรรมการ ปตท. ที่มีจำนวนทั้งหมด 15 ท่าน เป็น กรรมการอิสระถึง 10 ท่าน ซึ่งเกินกว่ากึ่งหนึ่งของกรรมการ ทั้งคณะ ทั้งนี้กรรมการต้องมาจากผู้ทรงคุณวุฒิหลากหลาย สาขาอาชีพที่จำเป็นในการบริหารกิจการของ ปตท. ควร ประกอบด้วยผู้ที่มีความรู้ด้านธุรกิจพลังงานปิโตรเลียม ด้านกฎหมาย และด้านบัญชีและการเงิน รวมทั้งได้กำหนดให้ ประธานกรรมการ และประธานเจ้าหน้าที่บริหารและกรรมการ ผู้จัดการใหญ่เป็นคนละบุคคลกันเสมอ เพื่อแบ่งแยกหน้าที่ ในเรื่องกำหนดนโยบาย และการบริหารงานประจำ ออกจากกัน อันจะทำให้กรรมการทำหน้าที่สอดส่องดูแล และประเมินผลการบริหารงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ

➡ จรรยาบรรณธุรกิจ

พนักงานทุกคนต้องนำหลักการกำกับดูแลกิจการที่ดีของกลุ่ม ปตท. ไปใช้ในการดำเนินงาน คือ R-E-A-C-T

R	Responsibility:	ความรับผิดชอบต่อหน้าที่
E	Equitable Treatment:	ไม่เลือกปฏิบัติ
A	Accountability:	ยึดถือความถูกต้อง
C	Creation of Long Term Value:	สร้างมูลค่าเพิ่มระยะยาวให้องค์กร
T	Transparency:	ความโปร่งใสตรวจสอบได้

โดยมีจรรยาบรรณเป็นแนวทางในการประพฤติปฏิบัติควบคู่ไปกับข้อบังคับและระเบียบของแต่ละบริษัท ภายใต้กรอบ จริยธรรม คุณธรรม ความซื่อสัตย์ ในวิถีทางที่สร้างสรรค์ และเท่าเทียมกัน ที่ครอบคลุมถึงความปลอดภัยของสังคม ชุมชน และสิ่งแวดล้อม การต่อต้านการทุจริตคอร์รัปชัน การต่อต้านการให้สินบน การเกี่ยวข้องกับการเมือง ความขัดแย้งทางผลประโยชน์ การรับ การให้ของขวัญ ทรัพย์สิน หรือประโยชน์อื่นใด การเคารพกฎหมายและหลักสิทธิมนุษยชน โดยพนักงานทุกคนจะได้รับคู่มือการกำกับดูแลกิจการที่ดี และจรรยาบรรณ พร้อมทั้งลงนามรับทราบและถือปฏิบัติ

Corporate Governance

Besides the Corporate Governance Committee, the Board has appointed three other subcommittees made up of non-management directors to screen significant matters, namely the Audit Committee, the Nomination Committee, and the Remuneration Committee. Out of the 15 directors of the Board, 10 are independent ones, which exceed one-half of all directors. The board member should represent diverse fields. At least should have expertise in the petroleum business, law, and finance and accounting. The Chairman of the Board and the President/CEO are two different individuals so that duties on policy-making and day-to-day management may be independently carried out, therefore enabling the Board to efficiently oversee and assess performance.

➡ Code of Conduct

All employees must apply key principles of PTT Group's corporate governance in performing their jobs: R-E-A-C-T

The Code serves as practical guidelines together with each company's regulations and rules under the framework of ethics, virtue, integrity, applied in a creative and equal manner to cover the safety of society, communities, and the environment; resistance to corrupt practices and bribery; political involvement; conflicts of interest; giving and acceptance of gifts, assets, or other benefits; respect for the law and human rights. All employees receive a handbook on corporate governance and the code of conduct, which they must sign and comply with. In addition, all new employees are compulsory to receive training on the company code of conduct.

นอกจากนั้น กรรมการ ผู้บริหาร และพนักงานทุกคนต้องจัดทำรายงานเปิดเผยรายการที่อาจมีความขัดแย้งทางผลประโยชน์กับองค์กรเป็นประจำทุกปี หรือทันทีที่เกิดเหตุการณ์ รวมทั้งกรรมการ ผู้บริหาร และบุคคลที่เกี่ยวข้องต้องจัดทำรายงานการมีส่วนได้ส่วนเสีย รายงานการเปลี่ยนแปลงการถือทรัพย์สิน และการยื่นบัญชีแสดงรายการทรัพย์สินและหนี้สินต่อคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามการทุจริตแห่งชาติตามระยะเวลาที่กำหนดอย่างเคร่งครัด

➡ ความเป็นกลางทางการเมือง

ได้มีการกำหนดจรรยาบรรณว่าด้วยการสนับสนุนภาคการเมืองไว้ในจรรยาบรรณธุรกิจอย่างชัดเจนว่า ปตท. เป็นองค์กรที่เป็นกลางทางการเมือง ไม่ฝักใฝ่พรรคการเมือง กลุ่มการเมือง หรือนักการเมืองคนใด รวมทั้งไม่ใช้เงินทุนหรือทรัพยากรของบริษัทในการสนับสนุนพรรคการเมืองหรือนักการเมือง ไม่ว่าจะเป็นทางตรงหรือทางอ้อม อย่างไรก็ตามบริษัทสนับสนุนกรรมการ ผู้บริหาร และพนักงานให้ใช้สิทธิทางการเมืองของตนตามครรลองของกฎหมาย ในการทำกิจกรรมทางการเมืองนอกเวลาทำงานโดยใช้ทรัพยากรส่วนบุคคล ห้ามใช้ชื่อ และทรัพยากรของบริษัทไปใช้ประกอบกิจกรรมทางการเมือง

➡ การเปิดเผยข้อมูล

เน้นให้ความสำคัญต่อการเปิดเผยข้อมูลที่ถูกต้องครบถ้วน และทันเวลา เพื่อความโปร่งใสในการดำเนินธุรกิจ โดยกำหนดกลไกในการติดต่อ การรับทราบข้อมูล การแจ้งข่าวและเบาะแส รวมถึงการรายงานการฝ่าฝืนหรือไม่ปฏิบัติตามจรรยาบรรณผ่านช่องทางการสื่อสารทั้งภายในองค์กรโดยระบบอินทราเน็ต เว็บไซต์ และภายนอกโดยผ่านช่องทาง ดังนี้

โทรศัพท์: Call Center 1365, 0 2537 2000

เว็บไซต์: <http://www.pttplc.com>

อีเมล ได้แก่

- สำนักกรรมการผู้จัดการใหญ่และเลขานุการบริษัท: corporatesecretary@pttplc.com
- ฝ่ายผู้ลงทุนสัมพันธ์: ir@pttplc.com
- ฝ่ายสื่อสารองค์กร: corporate@pttplc.com
- ศูนย์บริหารคำสั่งซื้อและลูกค้าสัมพันธ์: orc@pttplc.com

ซึ่งข้อความ คำร้องเรียน ข้อเสนอแนะต่างๆ จะส่งต่อให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องดำเนินการแก้ไขปรับปรุง และจะต้องมีการแจ้งกลับให้ทราบถึงการดำเนินการทุกเรื่องผ่านระบบการจัดการเรื่องร้องเรียน โดยมีการติดตามผลผ่านอีเมลองค์กรทุก 3 วัน

In addition, each year all directors, executives, and employees must prepare a report on potentially connected transactions or immediately when such a transaction is taking place. Directors, executives, and related parties must also prepare a report of vested interests and changes in securities portfolios, and strictly observe the report filing requirements of assets and debts, to be submitted to the National Anti-Corruption Commission as specified.

➡ Political Neutrality

The code clearly specifies that, politically, PTT is a neutral company with no affiliation with political parties and groups, or any politician; it does not support political parties or politicians by providing them with company funds or resources directly or indirectly. However, PTT supports the lawful rights of directors, executives, and employees as stated by the law. When undertaking political activities outside office hours on personal resources, PTT's name and resources cannot be used.

➡ Disclosure of Information

Emphasis is on accurate, complete, and timely disclosure of information for business transparency. In place are mechanisms for contact, information acknowledgment, whistle-blowing, and reporting of violations of the code of business conduct through communication channels inside the Company through the intranet web board and outside the Company through the following channels:

Telephone: Call Center 1365, 0 2537 2000

Website: <http://www.pttplc.com>

Emails:

- Office of the President and Corporate Secretary: corporatesecretary@pttplc.com
- Investor Relations Department: ir@pttplc.com
- Corporate Communications Department: corporate@pttplc.com
- Ordering & Customer Relations Center: orc@pttplc.com

Queries, complaints, and recommendation are forwarded to relevant units to take remedial steps, each of which must be reported through the inquiry management system, which a responsible unit follows up through the company's email every three days.

การควบคุมและตรวจสอบภายใน

ระบบการควบคุมภายในเป็นกลไกสำคัญที่จะสร้างความมั่นใจต่อฝ่ายบริหารในการช่วยลดความเสี่ยงทางธุรกิจ โดยมีการจัดสรรทรัพยากรอย่างเหมาะสมและบรรลุเป้าหมายตามที่ตั้งไว้ ช่วยปกป้องคุ้มครองทรัพย์สินไม่ให้รั่วไหล สูญหาย หรือจากการทุจริตประพฤติดมิชอบ ช่วยให้รายงานทางการเงินมีความถูกต้องน่าเชื่อถือ ช่วยให้บุคลากรปฏิบัติตามกฎหมาย และระเบียบข้อบังคับที่เกี่ยวข้องและช่วยคุ้มครองเงินลงทุนของผู้ถือหุ้น

คณะกรรมการ ปตท. โดยคณะกรรมการตรวจสอบ จึงได้จัดให้มีระบบการควบคุมภายในที่มีประสิทธิภาพและระบบการบริหารความเสี่ยงให้อยู่ในระดับที่เหมาะสม มีการติดตามประเมินผลอย่างสม่ำเสมอ เพื่อให้มั่นใจว่าระบบที่วางไว้สามารถดำเนินไปได้อย่างมีประสิทธิภาพ โดยได้แต่งตั้งคณะกรรมการบริหารระบบควบคุมภายในเพื่อทำหน้าที่กำหนดแนวทางปฏิบัติตามมาตรฐานการควบคุมภายใน สอบทานประเมินผล และรายงานเกี่ยวกับการควบคุมภายในในภาพรวมของ ปตท. และมีหน่วยงานสำนักกรรมการผู้จัดการใหญ่ และเลขานุการบริษัท ทำหน้าที่เลขานุการคณะกรรมการฯ และเป็นหน่วยงานรับผิดชอบงานควบคุมภายในของ ปตท. รวมถึงจัดให้มีระบบการควบคุมภายในโดยอ้างอิงมาตรฐานสากล The Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (COSO) ซึ่งเป็นไปตามหลักของการควบคุมภายในที่คณะกรรมการการตรวจเงินแผ่นดินกำหนด

นอกจากนั้น ยังมีสำนักตรวจสอบภายใน เป็นหน่วยงานอิสระในฝ่ายบริหาร รับผิดชอบโดยตรงต่อคณะกรรมการตรวจสอบ ทำหน้าที่ในการตรวจสอบบัญชีการเงิน เทคโนโลยีสารสนเทศความปลอดภัยอาชีวอนามัยและสิ่งแวดล้อม รวมทั้งตรวจสอบบริษัทย่อย บริษัทร่วม ให้ปฏิบัติงานตามมาตรฐานการตรวจสอบภายในระดับสูง โดยมีการกำหนดแผนการตรวจสอบภายในประจำปี และแผนการตรวจสอบระยะยาวล่วงหน้า 3 ปี ซึ่งจะมีความสอดคล้องกับผลการประเมินความเสี่ยงขององค์กร และรายงานผลการตรวจสอบต่อคณะกรรมการตรวจสอบเพื่อรายงานต่อคณะกรรมการ ปตท. เป็นประจำทุกไตรมาส

ในปี 2552 คณะกรรมการตรวจสอบได้มีมติ/ข้อเสนอแนะให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องนำไปปฏิบัติ จำนวน 30 เรื่อง ซึ่งได้ดำเนินการแล้ว จำนวน 22 เรื่อง คิดเป็นร้อยละ 73 และสำนักตรวจสอบภายในมีการติดตามผลการดำเนินงานตามข้อเสนอแนะอย่างสม่ำเสมอ ทั้งนี้ กลุ่ม ปตท. ไม่มีข้อพิพาทหรือคดีความใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการทุจริตคอร์รัปชัน

Internal Controls and Internal Audit

The internal control system is a key mechanism for bolstering confidence on the part of the management in mitigating business risks. Proper resources have been allocated for goal achievement, safeguarding of properties against losses or frauds, giving financial reports accuracy and credibility, and enabling employees to abide by the law and relevant regulations while protecting investors' capital.

The Board, through the Audit Committee, has instituted an efficient internal control system and a suitable risk management system to ensure proper risk levels, with regular assessment to ensure that the system proceeds efficiently. An Internal Control Management Committee has been appointed to define practical guidelines under PTT's standard for internal controls, review, assessment, and reporting PTT's overall internal controls. The Office of the President and Corporate Secretary serves as the secretariat to this committee and as the responsible unit in PTT. Incidentally, internal controls are based on an international standard known as The Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (COSO), which follows the principles of internal controls defined by the Audit Commissioners.

In addition, the Office of Corporate Audit serves as an independent unit of management, but reports directly to the Audit Committee. This office is in charge of auditing financial accounts; information technology; safety, health, and environment; and subsidiaries and associated companies to ensure that a high level of standard is being adhered to. An annual audit plan and a long-term three-year auditing plan are in place, which aligns with the findings of PTT's risk assessment exercise. The unit reports to the Audit Committee, which in turn reports to the Board every quarter.

In 2009, the Audit Committee decided or made recommendations on 30 matters to be handled by relevant units, out of which 22 (73%) have been successfully handled. The Office of Corporate Audit regularly follows up on corrective actions. Note that PTT Group has no dispute or litigation involving corruption during the year.



➔ การบริหารจัดการความเสี่ยง

มีการกำหนดนโยบายการบริหารความเสี่ยงองค์กร โดยมีคณะกรรมการบริหารความเสี่ยง ซึ่งประกอบด้วย ผู้บริหารระดับสูง ทำหน้าที่กำกับดูแลและกำหนดกรอบความเสี่ยงเพื่อการบริหารจัดการในภาพรวม และมีคณะกรรมการจัดการความเสี่ยง บริหารและติดตามประเมินความเสี่ยงที่อยู่ในความรับผิดชอบตามกรอบแนวทางที่กำหนด ทั้งนี้ครอบคลุมความเสี่ยงทางการบริหารการเงิน การประกอบธุรกิจ การปฏิบัติการ การจัดการความปลอดภัยอาชีวอนามัยและสิ่งแวดล้อม และความเสี่ยงสำคัญอื่นๆ ที่เกี่ยวเนื่องกับการประกอบธุรกิจของบริษัทฯ

ในปี 2552 ได้มีการบริหารจัดการเพื่อลดความเสี่ยงที่สามารถควบคุมได้ให้อยู่ในระดับที่สามารถรับได้ในแต่ละรายการตามผังจัดระดับความเสี่ยง ประจำปี 2552 และมีการวิเคราะห์แนวโน้มและสถานการณ์เศรษฐกิจโลกและประเทศไทยที่มีผลกระทบต่อการดำเนินธุรกิจหลักของ ปตท. โดยได้สรุปผังจัดระดับความเสี่ยงระดับองค์กร ประจำปี 2553 จำนวน 23 Risk Area ที่สำคัญ ได้แก่ การชะลอการดำเนินโครงการในเขตนิคมอุตสาหกรรมมาบตาพุด การควบคุมราคาก๊าซหุงต้ม (LPG) และก๊าซธรรมชาติสำหรับยานยนต์ (NGV) การบริหารจัดการกิจการโรงกลั่นน้ำมันในช่วงวัฏจักรขาลงของธุรกิจปิโตรเคมี ความเสี่ยงด้านการปฏิบัติการของหน่วยธุรกิจน้ำมันและธุรกิจก๊าซธรรมชาติ และการบริหารทรัพยากรบุคคลในกลุ่ม ปตท. ทั้งนี้ ความเสี่ยงดังกล่าวได้มีการจัดทำแผนจัดการความเสี่ยงประจำปี 2553 และแจ้งให้พนักงานทุกหน่วยที่เกี่ยวข้องรับทราบและปฏิบัติตามเรียบร้อยแล้ว

➔ Risk Management

A corporate-wide risk management policy is in place, and a Risk Management Committee, consisting of executive management, supervises and frames relevant risks for overall management. Assorted management committees are assigned to manage and monitor respective risks under the defined framework. The framework spans financial management risks; business risks; operation risks; safety, health, and environmental management risks; and other significant risks dealing with PTT's business.

In 2009, actions were taken to reduce controllable risks to acceptable levels for each item under the risk profile for the year. Global and domestic economic analyses that could affect PTT's business were provided. The corporate risk profile of 2010 were summarized and ranked for 23 risk areas, including the delays in project execution in Map Ta Phut Industrial Estate, the current control of LPG and NGV prices, the management of refineries during the petrochemical industry's down cycle, operating risks for the oil and gas business units, and human resource management in PTT Group. Such risks and the 2010 risk management plan have been passed on to all employees for their acknowledgment and compliance.

➡ ความเสี่ยงจากการดำเนินโครงการในพื้นที่มาบตาพุด

จากการที่ศาลปกครองกลางมีคำสั่งให้หน่วยงานรัฐสั่งระงับโครงการหรือกิจกรรม 76 โครงการ ในจังหวัดระยองที่ไม่ปฏิบัติตามรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. 2550 มาตรา 67 วรรคสอง ไว้เป็นการชั่วคราวจนกว่าศาลจะมีคำพิพากษาหรือคำสั่งเปลี่ยนแปลงเป็นอย่างอื่น ยกเว้นโครงการหรือกิจกรรมที่ได้รับใบอนุญาตก่อนวันประกาศใช้บังคับรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช 2550 โครงการหรือกิจกรรมที่ไม่ได้กำหนดให้เป็นประเภทโครงการหรือกิจกรรมที่ต้องจัดทำรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อม ตามประกาศกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

ต่อมาศาลปกครองสูงสุดได้มีคำสั่งแก้ไขคำสั่งของศาลปกครองกลาง โดยให้ยกเว้นโครงการหรือกิจกรรม ซึ่งศาลพิจารณาแล้วเห็นว่าไม่น่าจะก่อให้เกิดผลกระทบอย่างรุนแรงอย่างชัดเจน แต่เป็นการมุ่งควบคุมหรือบำบัดมลพิษหรือติดตั้งอุปกรณ์เพิ่มเติมเท่านั้นซึ่งมีจำนวน 11 โครงการ ในจำนวนดังกล่าวเป็นโครงการของ ปตท. และบริษัทในกลุ่ม ปตท. จำนวน 7 โครงการ อย่างไรก็ตาม จากคำสั่งศาลดังกล่าวส่งผลให้การดำเนินโครงการของ ปตท. และบริษัทในกลุ่มที่เข้าข่ายถูกระงับโครงการเป็นการชั่วคราวอาจล่าช้ากว่าที่กำหนด ส่งผลกระทบต่อเนื่องเชื่อมโยงจากธุรกิจปิโตรเลียมขั้นต้นจนถึงขั้นปลายภายในกลุ่ม ปตท.

ทั้งนี้ กลุ่ม ปตท. อยู่ระหว่างการประสานงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อทำความเข้าใจในรายละเอียดของโครงการที่เข้าข่ายต้องหยุดดำเนินกิจกรรมตามคำสั่งศาล และโครงการที่สามารถดำเนินการต่อไปได้ เนื่องจากเข้าข่ายข้อยกเว้นตามคำสั่งหรือคำวินิจฉัยของศาล รวมทั้งพิจารณาหาแนวทางเพื่อให้เกิดผลเสียหรือผลกระทบน้อยที่สุดต่อผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย อาทิ ผู้รับเหมาก่อสร้าง เจ้าหนี้เงินกู้ และความปลอดภัยในตัวโรงงาน เป็นต้น

การมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย

กลุ่ม ปตท. ได้ให้ความสำคัญในการดูแลและคำนึงถึงผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกฝ่าย ทั้งภายในและภายนอกบริษัท ตั้งแต่ประเทศ สังคม ชุมชน ผู้ถือหุ้น ลูกค้า คู่ค้า และพนักงาน รวมถึงความรับผิดชอบต่อสังคมและสิ่งแวดล้อม โดยได้กำหนดเป็นพันธกิจของกลุ่ม ปตท. และมีการดำเนินงานทั้งระดับบริษัท ระดับพื้นที่ปฏิบัติงาน ทั้งระยะก่อนการก่อสร้างโครงการ และในระยะการดำเนินกิจการ โดยมีวิธีการมีส่วนร่วมและรับทราบความคาดหวังของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียดังนี้

➡ Risks of Project Execution in Map Ta Phut

The Central Administrative Court has ordered public agencies to suspend 76 projects and activities in Rayong that did not comply with Article 67, Clause 2, of the present constitution until the court had issued another verdict or order, with an exception for projects and activities that have won licenses before the promulgation of the constitution of 2007. To proceed, all other projects and activities need to prepare environmental impact assessments (EIAs) as required by the Ministry of Natural Resources and Environment.

The Supreme Administrative Court later, in part, overruled the Central Administrative Court by stating that the latter court's order did not apply to projects or activities that were unlikely to cause clear, adverse impacts but, rather, were designed to control or treat pollutants or to install additional equipment. Eleven projects or activities qualified under this category, seven of which PTT or PTT Group was the owner. At any rate, such court orders have likely delayed projects by PTT and PTT Group, which could send repercussions from the upstream petroleum to downstream in PTT Group.

PTT Group is coordinating with related agencies so that the latter may understand details of the projects that may qualify as those to be suspended as ordered by the court and those that can proceed. They are also seeking approaches to incur minimum damage or impacts on stakeholders, including construction contractors, creditors, and plant safety.

Stakeholders' Engagement

PTT Group values the well-being and feeling of all stakeholders, both inside and outside the group, ranging from the country as a whole, society, communities, shareholders, customers, business partners, and employees, to corporate social responsibility. To this end, it has made it part of the group's mission, with actions at the corporate level and the operating level, before and during project execution. Here is how the stakeholders take part and how their expectations are measured:

- ▶ ผลประกอบการที่ดีและการเจริญเติบโตของธุรกิจอย่างยั่งยืน
- ▶ การบริหารงานด้วยความโปร่งใสและเป็นไปตามหลักการกำกับดูแลกิจการที่ดี
- ▶ การดำเนินธุรกิจโดยคำนึงถึงผลกระทบต่อสังคมและสิ่งแวดล้อม
- ▶ ความมั่นคงทางพลังงานของประเทศทั้งในระยะสั้นและระยะยาว
- ▶ การสร้างความเข้มแข็งให้กับสังคมไทย
- ▶ การร่วมพัฒนาคุณภาพชีวิตที่ดีให้แก่ชุมชนบริเวณสถานประกอบการ
- ▶ การเปิดเผยข้อมูลต่อสาธารณะ
- ▶ ผลิตภัณฑ์และบริการที่ปลอดภัย มีคุณภาพ และเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมในราคาเป็นธรรม
- ▶ การทำธุรกิจร่วมกันแบบยั่งยืนและโปร่งใส
- ▶ การมีกระบวนการในการจัดซื้อจัดหาที่เป็นธรรม
- ▶ การนำเสนอราคาที่เหมาะสมและชำระเงินตรงเวลา
- ▶ การให้โอกาสการทำงานและความก้าวหน้าที่เหมาะสม
- ▶ การก้าวสู่การเป็นบริษัทปิโตรเลียมชั้นนำของโลก

ประชาชน/สังคม

- เปิดเผยข้อมูลผ่านสื่อต่างๆ อย่างต่อเนื่อง
- จัดช่องทางติดต่อสื่อสารต่างๆ ผ่านจดหมาย โทรศัพท์ และอินเทอร์เน็ต
- จัดทำรายงานความรับผิดชอบต่อสังคม และรายงานประจำปี
- เปิดให้เข้าเยี่ยมชมกิจการเป็นหมู่คณะ
- จัดประเมินทัศนคติของประชาชนต่อองค์กรประจำปี

ชุมชน

- ชี้แจง/ปรึกษาหารือทั้งก่อน ระหว่าง และหลังการดำเนินโครงการ
- จัดทำ EIA, SIA ก่อนการก่อสร้างโครงการ
- ดำเนินการมวลชนสัมพันธ์ตลอดระยะดำเนินการเพื่อรับทราบข้อกังวลอย่างสม่ำเสมอ
- เปิดโอกาสให้ชุมชนเข้าเยี่ยมชมกิจการในโอกาสต่างๆ
- จัดการประเมินทัศนคติและความพึงพอใจของชุมชนเป็นประจำทุกปี

ผู้ถือหุ้น

- รายงานข่าวสารการดำเนินธุรกิจอย่างสม่ำเสมอผ่านสื่อต่างๆ
- ประชุมผู้ถือหุ้นประจำปี

ลูกค้า

- จัดการประเมินผลความพอใจในการใช้ผลิตภัณฑ์และบริการ
- ให้การบริการและคำปรึกษาหลังการขาย แก่ผู้ซื้อก๊าซธรรมชาติและผลิตภัณฑ์ปิโตรเคมี

คู่ค้า

- ให้ความรู้และการอบรมที่จำเป็น
- จัดการประชุมแลกเปลี่ยนความคิดเห็น

พนักงาน

- จัดการประเมินความพึงพอใจของพนักงานประจำปี
- จัดการประเมินผลการดำเนินงานประจำปี
- จัดช่องทางรับข้อคิดเห็นผ่านสื่อต่างๆ เช่น ระบบอินเทอร์เน็ตและโทรศัพท์ เป็นต้น
- จัดการประชุมระหว่างผู้บริหารและพนักงาน

- ▶ Sound business performance and sustainable business growth
- ▶ Transparent management in line with corporate governance
- ▶ Business undertaking with due regard for society and the environment
- ▶ Short-term and long-term national energy security
- ▶ Strengthening of Thai society
- ▶ Joint improvement of the quality of life for communities around operating sites
- ▶ Public disclosure of information
- ▶ Delivery of safe, quality, and environment-friendly products and services at fair prices
- ▶ Joint business undertaking in a sustainable and transparent way
- ▶ Fair procurement processes
- ▶ Suitable pricing and prompt payment
- ▶ Equal job opportunities and career progress
- ▶ Becoming a premier multinational company

Public/Society

- Consistently disclose information through various media
- Institute communication channels through regular mail, phone call, and the internet
- Prepare corporate social responsibility and annual reports
- Organize 'open house' activities for groups
- Institute annual attitude surveys of the public toward the company

Community

- Clarify/consult before, during, and after project execution
- Launch EIA/SIA before project construction
- Proceed with community relations throughout the project make residents regularly aware of concerns
- Organize 'open house' activities on occasions
- Institute annual community attitude and satisfaction surveys toward the company

Shareholders

- Regularly report business matters through assorted media
- Hold the annual meeting of the shareholders

Customers

- Launch satisfaction surveys for products and services
- Provide after-sale services and consultation to natural gas and petrochemical product buyers

Business partners

- Educate and train them as necessary
- Organize information sharing

Employees

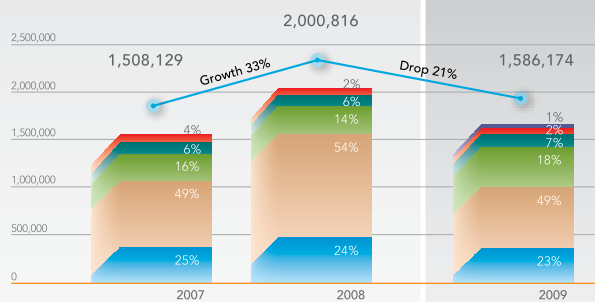
- Organize annual employees' satisfaction surveys
- Institute annual performance assessment
- Institute opinion-voicing channels through various media, including the intranet and phone
- Organize management meetings with employees

ผลการดำเนินงาน Our Performance

จุดเด่นทางการเงิน Financial Highlights

รายได้จากการขาย Sales Revenues

Unit: Million Baht



■ หน่วยธุรกิจน้ำมัน
Oil Business

■ หน่วยธุรกิจก๊าซธรรมชาติ
Gas Business

■ กลุ่มธุรกิจปิโตรเคมี
Petrochemicals

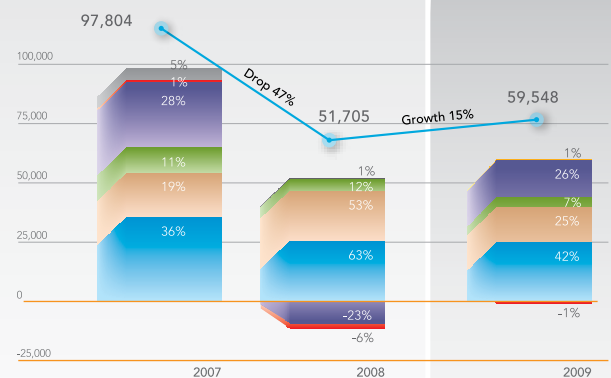
■ หน่วยธุรกิจการค้าระหว่างประเทศ
International Trading Business

■ ปตท. สผ.
PTTEP

■ ธุรกิจถ่านหิน
Coal Business

กำไรสุทธิ Net Income

Unit: Million Baht



■ ปตท.
PTT

■ ปตท.สผ.
PTTEP

■ ส่วนแบ่งกำไร (ขาดทุน) จากบริษัทร่วม-ปิโตรเคมี
Profit (loss) shared from associates-petrochemical

■ ส่วนแบ่งกำไร (ขาดทุน) จากบริษัทร่วม-การกลั่น
Profit (loss) shared from associates-refineries

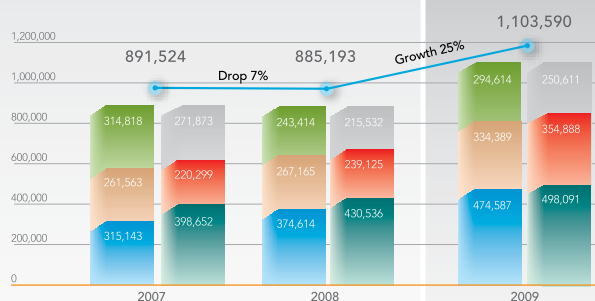
■ ส่วนแบ่งกำไร (ขาดทุน) จากบริษัทร่วม-อื่นๆ
Profit (loss) shared from associates-others

■ กำไร (ขาดทุน) จากการจำหน่ายสินทรัพย์
Profit (loss) from divestment of equity

■ ส่วนแบ่งกำไร (ขาดทุน) จากธุรกิจถ่านหิน
Profit (loss) shared from coal business

งบดุล Balance Sheets

Unit: Million Baht



■ ที่ดิน อาคาร และอุปกรณ์สุทธิ
Property, plant and equipment-net

■ สินทรัพย์หมุนเวียน
Current Assets

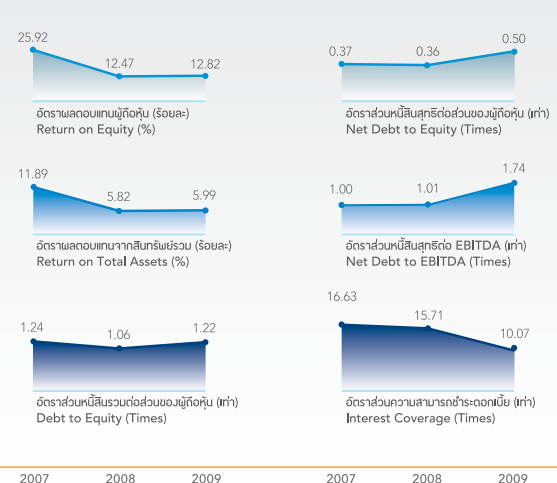
■ หนี้สินระยะยาว (รวมหนี้ที่กู้ยืมในกำหนดชำระภายใน 1 ปี)
Long-Term Loans and Current Portion
(include the loans within one-year maturity)

■ สินทรัพย์อื่น ๆ
Other Assets

■ ส่วนของผู้ถือหุ้น
Total Shareholders' Equity

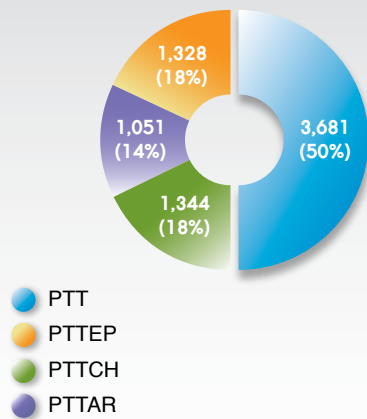
■ หนี้สินอื่น
Other Liabilities

อัตราส่วนทางการเงิน Financial Ratio

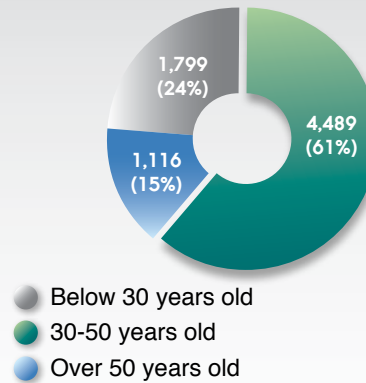


ข้อมูลพนักงาน Employees

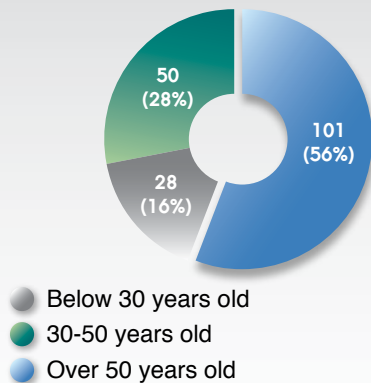
จำนวนพนักงานทั้งหมดในปี 2552
2009 Total Employees



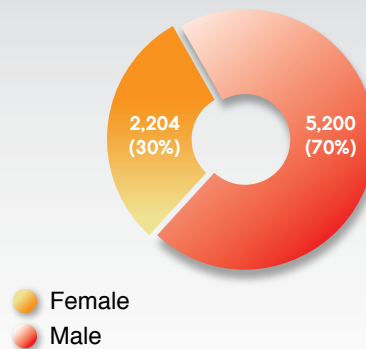
จำนวนพนักงานจำแนกตามอายุในปี 2552
2009 Total Employees by Age



จำนวนพนักงานที่พ้นสภาพจำแนกตามอายุในปี 2552
2009 Total Employees Leaving Company by Age



จำนวนพนักงานจำแนกตามเพศในปี 2552
2009 Total Employees by Gender



Year

2007

2008

2009

Total Employees

6,799

7,451

7,404

หมายเหตุ: ข้อมูลพนักงานนำเสนอข้อมูลของ 4 บริษัทหลัก ภายในกลุ่ม ปตท. ทั้งนี้ ข้อมูลการจ้างงานกำหนดขอบเขตการรายงานอยู่ภายในประเทศไทยเท่านั้น

Remark: This headcount report represents data from four major companies within PTT Group and is limited Thailand only.

ผลการดำเนินงานด้านความปลอดภัย

Safety Performance

	Company	Type	2007	2008	2009
จำนวนอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost Workday Case (LWC)	PTT	Employees	2	2	1
		Contractors	1	2	9
	PTTEP	Employees	0	0	3
		Contractors	4	17	9
	PTTCH	Employees	0	0	0
		Contractors	3	3	0
	PTTAR	Employees	NA	NA	0
		Contractors	NA	NA	1
จำนวนผู้บาดเจ็บจากการทำงาน Total Recordable Injuries Case (TRIC)	PTT	Employees	2	2	1
		Contractors	6	7	11
	PTTEP	Employees	NA	2	9
		Contractors	NA	39	33
	PTTCH	Employees	1	2	0
		Contractors	5	10	2
	PTTAR	Employees	NA	NA	2
		Contractors	NA	NA	4
อัตราการเกิดอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost Time Injuries Frequency Rate (LTIF)	PTT	Employees	0.43	0.27	0.15
		Contractors	0.29	0.49	2.56
	PTTEP	Employees	0.00	0.00	1.03
		Contractors	0.39	1.59	0.76
	PTTCH	Employees	0.00	0.00	0.00
		Contractors	0.00	0.50	0.00
	PTTAR	Employees	NA	NA	0.00
		Contractors	NA	NA	0.33
อัตราการบาดเจ็บจากการทำงานรวม Total Recordable Injuries Rate (TRIR)	PTT	Employees	0.43	0.27	0.15
		Contractors	1.73	1.70	3.13
	PTTEP	Employees	NA	0.67	3.09
		Contractors	NA	3.64	2.79
	PTTCH	Employees	0.30	0.76	0.00
		Contractors	0.79	1.67	0.41
	PTTAR	Employees	NA	NA	0.62
		Contractors	NA	NA	1.33

หมายเหตุ: 1) PTTAR มีขอบเขตการเก็บข้อมูลความปลอดภัยในอดีตที่แตกต่างจากขอบเขตการรายงานข้อมูลของกลุ่ม ปตท. ในปี 2552 ดังนั้นข้อมูลในปีก่อนหน้านี้จึงไม่แสดงในรายงานฉบับนี้

2) PTTEP เริ่มรวบรวมข้อมูลอัตราการบาดเจ็บจากการทำงานรวมที่สอดคล้องกับขอบเขตการรายงานของกลุ่ม ปตท. ในปี 2551

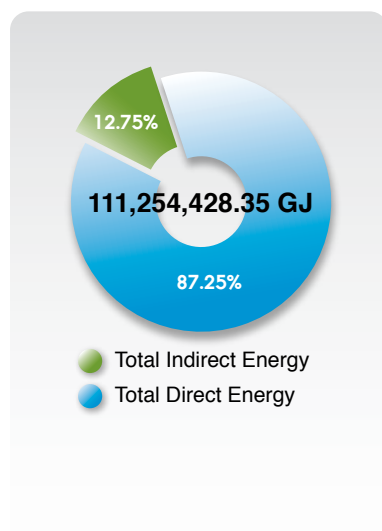
Remark: 1) Due to a data collection method that differed from PTT Group, PTTAR's safety records before 2009 are not available.

2) PTTEP began collecting TRIR via a method that is consistent with PTT Group in 2008.

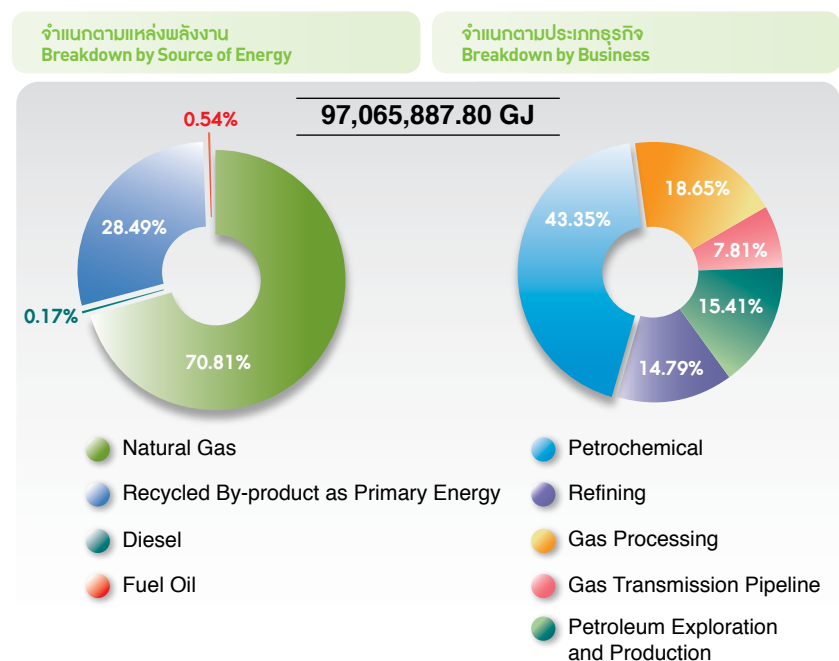
ผลการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อม Environmental Performance

การใช้พลังงาน Energy Consumption

การใช้พลังงานทั้งหมดในปี 2552
Total Energy Consumption, 2009

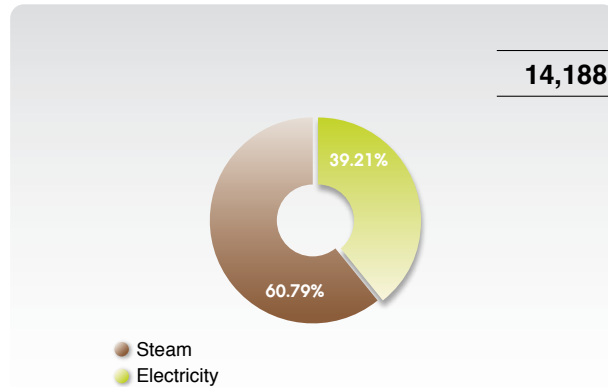
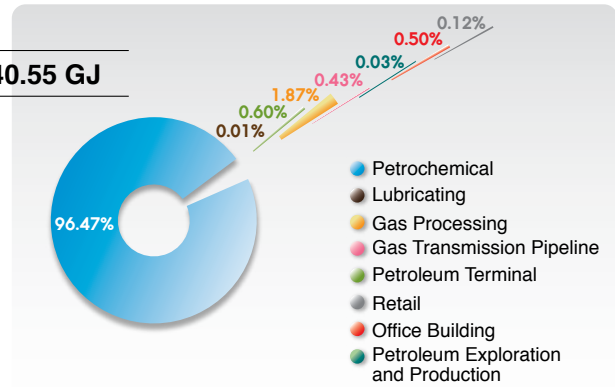


การใช้พลังงานทางตรงในปี 2552
Direct Energy Consumption, 2009



การใช้พลังงานทางตรงต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552
Direct Energy Consumption per Unit of Production, 2007-2009

ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	การใช้พลังงานทางตรงต่อหน่วยการผลิต Direct Energy Consumption per Unit of Production		
		2007	2008	2009
แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	GJ/Ton	4.86	4.56	4.31
ท่อส่งก๊าซธรรมชาติ Gas Transmission Pipeline	GJ/MMSCF	5.36	4.96	5.85
สำรวจและผลิตปิโตรเลียม Petroleum Exploration and Production	GJ/Ton HC Eq.	1.4	1.35	1.45
การกลั่น Refining	GJ/Ton	1.98	1.96	1.98
ปิโตรเคมี Petrochemical	GJ/Ton	8.15	9.57	7.18

การใช้พลังงานทางอ้อมในปี 2552
Indirect Energy Consumption, 2009จำแนกตามแหล่งพลังงาน
Breakdown by Source of Energyจำแนกตามประเภทธุรกิจ
Breakdown by Businessการใช้พลังงานทางอ้อมต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552
Indirect Energy Consumption per Unit of Production, 2007-2009

ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	การใช้พลังงานทางอ้อมต่อหน่วยการผลิต Indirect Energy Consumption per Unit of Production		
		2007	2008	2009
แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	GJ/Ton	0.02	0.02	0.06
ท่อส่งก๊าซธรรมชาติ Gas Transmission Pipeline	GJ/MMSCF	0.14	0.08	0.05
คลังปิโตรเลียม Petroleum Terminal	GJ/Liter (x10 ⁻⁶)	4.30	3.26	3.21
สถานีบริการน้ำมันเชื้อเพลิง Retail	GJ/Liter (x10 ⁻⁵)	NA	NA	3.81
อาคารสำนักงาน Office Building	GJ/m ²	0.93	1.01	1.11
หล่อลื่น Lubricating	GJ/Liter (x10 ⁻⁵)	NA	NA	1.23
ธุรกิจสำรวจและผลิตปิโตรเลียม Petroleum Exploration and Production	GJ/Ton HC Eq. (x10 ⁻²)	0.41	1.52	0.25
การกลั่น Refining	GJ/Ton	0.00	0.00	0.00
ปิโตรเคมี Petrochemical	GJ/Ton	1.87	2.4	2.34

หมายเหตุ: สถานีบริการน้ำมันเชื้อเพลิงและธุรกิจหล่อลื่นเริ่มเก็บข้อมูลการใช้พลังงานทางอ้อมที่สอดคล้องกับขอบเขตการรายงานของกลุ่ม ปตท. ในปี 2552
Remark: Retail and Lubricating began recording data on indirect energy consumption via a method that is consistent with PTT Group in 2009

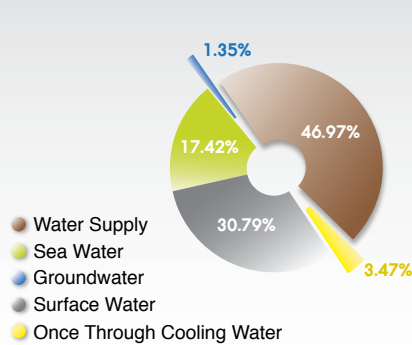
การใช้น้ำ

Water Consumption

การใช้น้ำในปี 2552

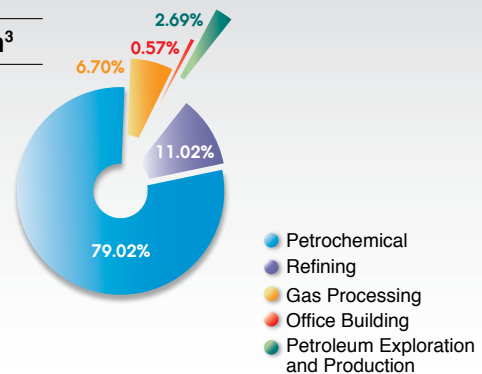
Water Consumption, 2009

จำแนกตามแหล่งน้ำ
Breakdown by Source of Water



21,160,215.99 m³

จำแนกตามประเภทธุรกิจ
Breakdown by Business



การใช้น้ำต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552

Water Consumption per Unit of Production, 2007-2009

ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	การใช้น้ำต่อหน่วยการผลิต Water Consumption per Unit of Production		
		2007	2008	2009
แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	m ³ /Ton	0.37	0.33	0.34
อาคารสำนักงาน Office Building	m ³ /m ²	2.90	2.99	2.60
สำรวจและผลิตปิโตรเลียม Petroleum Exploration and Production	m ³ /Ton HC Eq.	0.11	0.21	0.09
การกลั่น Refining	m ³ /Ton	0.27	0.31	0.32
ปิโตรเคมี Petrochemical	m ³ /Ton	3.14	3.84	2.85

สัดส่วนการนำน้ำกลับมาใช้ใหม่ ระหว่างปี 2550-2552

% Recycled Water

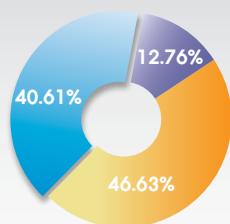
ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	สัดส่วนการนำน้ำกลับมาใช้ใหม่ % Recycled Water		
		2007	2008	2009
อาคารสำนักงาน Office Building	% of Total Water	NA	NA	21.12
สำรวจและผลิตปิโตรเลียม Petroleum Exploration and Production		12.25	7.41	5.79
การกลั่น Refining		1.08	1.16	0.93
ปิโตรเคมี Petrochemical		3.48	2.89	2.75

มลพิษทางอากาศ

Air Emission

ออกไซด์ของไนโตรเจนต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552

NOx per Unit of Production, 2007-2009

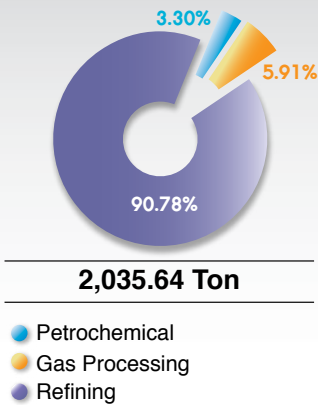
ออกไซด์ของไนโตรเจนในปี 2552
NOx, 2009**5,659.28 Ton**

- Petrochemical
- Gas Processing
- Refining

ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	ออกไซด์ของไนโตรเจน ต่อหน่วยการผลิต NOx per Unit of Production		
		2007	2008	2009
แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	Ton/Ton ($\times 10^{-4}$)	3.20	2.89	3.91
การกลั่น Refining	Ton/Ton ($\times 10^{-5}$)	15.34	10.31	9.97
ปิโตรเคมี Petrochemical	Ton/Ton ($\times 10^{-4}$)	8.22	5.63	3.92

ซัลเฟอร์ไดออกไซด์ต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552
SO₂ per Unit of Production, 2007-2009

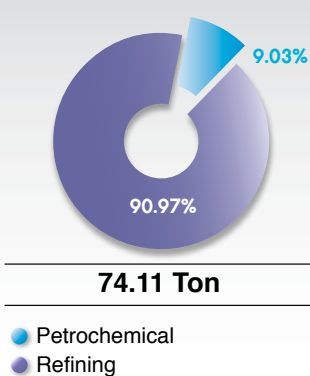
ซัลเฟอร์ไดออกไซด์ในปี 2552
SO₂, 2009



ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	ซัลเฟอร์ไดออกไซด์ ต่อหน่วยการผลิต SO ₂ per Unit of Production		
		2007	2008	2009
แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	Ton/Ton (x10 ⁻⁵)	2.10	4.07	2.25
การกลั่น Refining	Ton/Ton (x10 ⁻⁴)	6.56	3.83	2.55
ปิโตรเคมี Petrochemical	Ton/Ton (x10 ⁻⁵)	1.38	1.11	1.15

ฝุ่นจากปล่องต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552
TSP per Unit of Production, 2007-2009

ฝุ่นจากปล่องในปี 2552
Total Suspended Particle (TSP), 2009



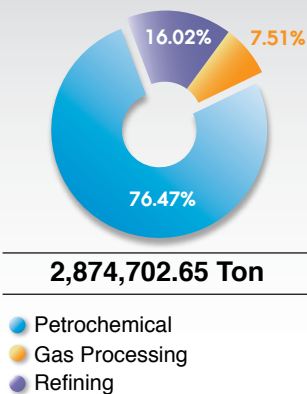
ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	ฝุ่นจากปล่อง ต่อหน่วยการผลิต TSP per Unit of Production		
		2007	2008	2009
การกลั่น Refining	Ton/Ton (x10 ⁻⁵)	0.88	3.56	0.93
ปิโตรเคมี Petrochemical	Ton/Ton (x10 ⁻⁴)	3.08	3.82	3.90

น้ำทิ้ง

Water Discharge

น้ำทิ้งต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552

Water Discharge per Unit of Production, 2007-2009

น้ำทิ้งในปี 2552
Water Discharge, 2009

ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	น้ำทิ้ง ต่อหน่วยการผลิต Water Discharge per Unit of Production		
		2007	2008	2009
แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	m ³ /Ton	0.07	0.06	0.05
การกลั่น Refining		0.06	0.10	0.06
ปิโตรเคมี Petrochemical		0.35	0.50	0.38

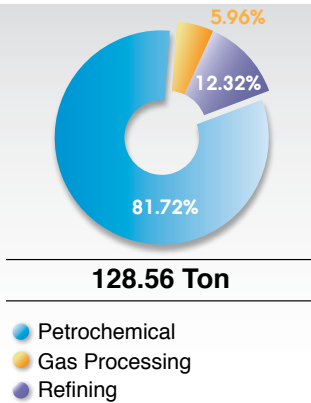
น้ำจากกระบวนการผลิตปิโตรเลียมต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552

Produced Water from Petroleum Exploration and Production per Unit of Production, 2007-2009

ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	น้ำจากกระบวนการผลิตปิโตรเลียม ต่อหน่วยการผลิต Produced Water from Petroleum Exploration and Production per Unit of Production		
		2007	2008	2009 ¹
สำรวจและผลิตปิโตรเลียม Petroleum Exploration and Production	m ³ /Ton HC Eq.	0.47	0.38	0.41

หมายเหตุ: 1) ปริมาณน้ำจากกระบวนการผลิตปิโตรเลียมในปี 2552 มีค่า 4,240,692 ลูกบาศก์เมตร

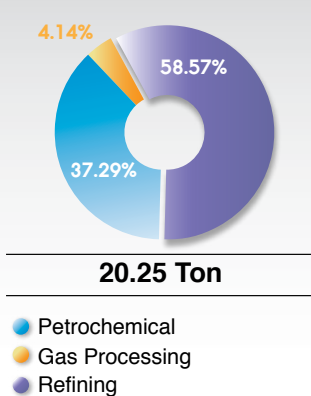
Remark: 1) The produced water from Petroleum Exploration and Production in 2009 was 4,240,692 m³

ซีโอดีต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552
COD per Unit of Production, 2007-2009ซีโอดีในปี 2552
COD, 2009

ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	ซีโอดี ต่อหน่วยการผลิต COD per Unit of Production		
		2007	2008	2009
แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	Ton/Ton ($\times 10^{-6}$)	2.69	2.88	1.94
การกลั่น Refining	Ton/Ton ($\times 10^{-6}$)	1.03	1.83	2.19
ปิโตรเคมี Petrochemical	Ton/Ton ($\times 10^{-5}$)	1.89	2.70	1.79

หมายเหตุ: 1) ซีโอดี คือ ค่าปริมาณออกซิเจนที่ใช้ในการย่อยสลายอินทรีย์ด้วยวิธีการทางเคมี
ถ้าค่าซีโอดีสูงแสดงว่ามีความสกปรกหรือสารอินทรีย์ในน้ำมาก

Remark: 1) Chemical Oxygen Demand (COD) refers to the quantity of oxygen required to chemically disintegrate organic matter. High COD values indicate that the water has high organic content and is polluted.

บีโอดีต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552
BOD per Unit of Production, 2007-2009บีโอดีในปี 2552
BOD, 2009

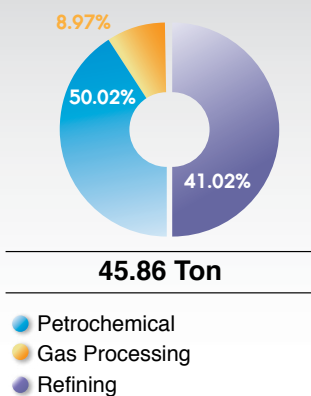
ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	บีโอดี ต่อหน่วยการผลิต BOD per Unit of Production		
		2007	2008	2009
แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	Ton/Ton ($\times 10^{-7}$)	3.08	3.05	2.12
การกลั่น Refining	Ton/Ton ($\times 10^{-6}$)	0.58	1.95	1.64
ปิโตรเคมี Petrochemical	Ton/Ton ($\times 10^{-6}$)	0.92	1.30	1.29

หมายเหตุ: 1) บีโอดี เป็นค่าที่บอกถึงปริมาณออกซิเจน ที่จุลินทรีย์ใช้ในการย่อยสลายสารอินทรีย์
ถ้าค่าบีโอดีสูงแสดงว่ามีความสกปรก หรือสารอินทรีย์ในน้ำมาก

Remark: 1) Biochemical Oxygen Demand (BOD) refers to the quantity of oxygen required by microbes to disintegrate organic matter. High BOD values indicate that the water has high organic content and is polluted.

สารแขวนลอยทั้งหมดต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552
TSS per Unit of Production, 2007-2009

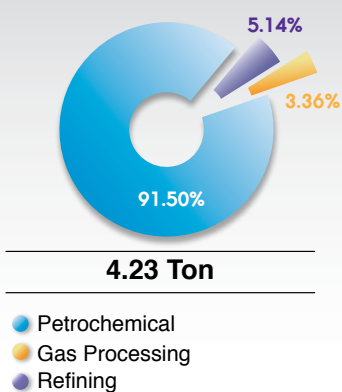
สารแขวนลอยทั้งหมดในปี 2552
Total Suspended Solid (TSS), 2009



ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	สารแขวนลอยทั้งหมด ต่อหน่วยการผลิต TSS per Unit of Production		
		2007	2008	2009
แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	Ton/Ton ($\times 10^{-6}$)	1.45	1.66	1.04
การกลั่น Refining		2.39	4.21	2.60
ปิโตรเคมี Petrochemical		4.01	5.19	3.92

น้ำมันและไขมันต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552
Oil and Grease per Unit of Production, 2007-2009

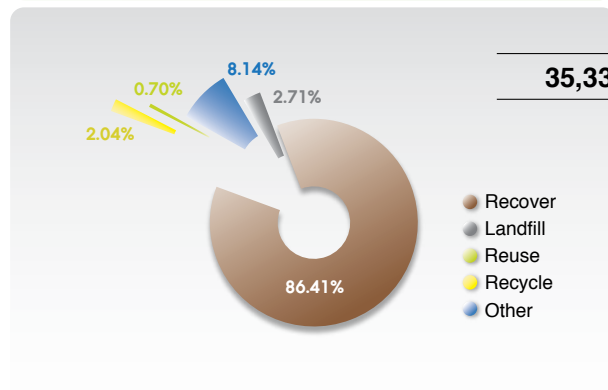
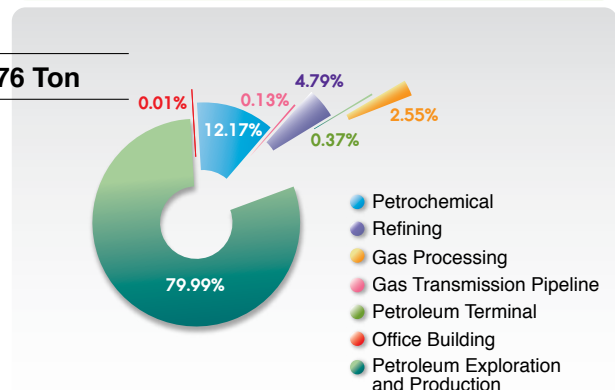
น้ำมันและไขมันในปี 2552
Oil and Grease, 2009



ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	น้ำมันและไขมัน ต่อหน่วยการผลิต Oil and Grease per Unit of Production		
		2007	2008	2009
แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	Ton/Ton ($\times 10^{-8}$)	5.64	6.14	3.60
การกลั่น Refining	Ton/Ton ($\times 10^{-8}$)	1.89	4.14	3.00
ปิโตรเคมี Petrochemical	Ton/Ton ($\times 10^{-7}$)	4.43	6.59	6.61

ของเสีย

Waste

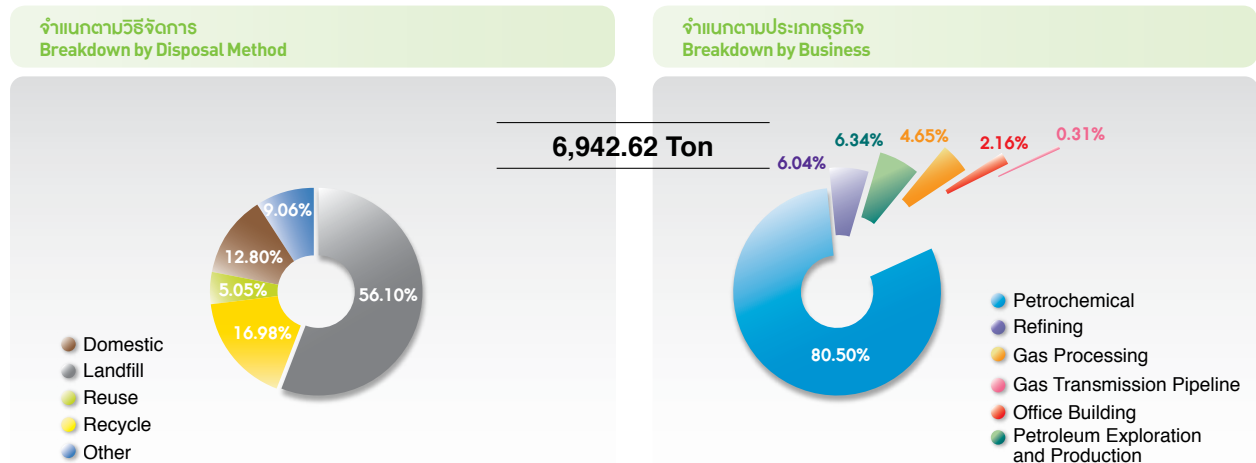
ของเสียอันตรายที่นำไปกำจัด ในปี 2552
Hazardous Waste Disposal, 2009จำแนกตามวิธีจัดการ
Breakdown by Disposal Methodจำแนกตามประเภทธุรกิจ
Breakdown by Businessของเสียอันตรายที่นำไปกำจัดต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552
Hazardous Waste Disposal per Unit of Production, 2007-2009

ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	ของเสียอันตรายที่นำไปกำจัดต่อหน่วยการผลิต Hazardous Waste Disposal per Unit of Production		
		2007	2008	2009
แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	Ton/Ton ($\times 10^{-4}$)	3.19	4.00	2.15
ท่อส่งก๊าซธรรมชาติ Gas Transmission Pipeline	Ton/MMSCF ($\times 10^{-5}$)	1.56	1.98	3.65
คลังปิโตรเลียม Petroleum Terminal	Ton/Liter ($\times 10^{-9}$)	4.31	3.23	4.92
อาคารสำนักงาน Office Building	Ton/m ² ($\times 10^{-5}$)	2.42	4.79	4.99
สำรวจและผลิตปิโตรเลียม Petroleum Exploration and Production	Ton/Ton HC Eq. ($\times 10^{-3}$)	2.42	1.98	2.73
การกลั่น Refining	Ton/Ton ($\times 10^{-4}$)	2.41	5.04	2.34
ปิโตรเคมี Petrochemical	Ton/Ton ($\times 10^{-4}$)	18.18	27.09	7.34

หมายเหตุ: ปริมาณขยะอันตรายของธุรกิจสำรวจและผลิตปิโตรเลียม (ดินจากการเจาะและสารช่วยเจาะในกิจกรรมการเจาะสำรวจปิโตรเลียมบนบก) จะถูกส่งไปกำจัดในโรงปูนซีเมนต์

Remark: Hazardous waste from the Petroleum Exploration and Production business (drilling mud and drilling chemicals for onshore drilling) are disposed of at cement plants.

ของเสียไม่อันตรายที่นำไปกำจัดในปี 2552
Non-hazardous Waste Disposal, 2009



ของเสียไม่อันตรายที่นำไปกำจัดต่อหน่วยการผลิต ระหว่างปี 2550-2552
Non-hazardous Waste Disposal per Unit of Production, 2007-2009

ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	ของเสียไม่อันตรายที่นำไปกำจัดต่อหน่วยการผลิต Non-hazardous Waste Disposal per Unit of Production		
		2007	2008	2009
แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	Ton/Ton ($\times 10^{-5}$)	7.66	13.07	8.16
ท่อส่งก๊าซธรรมชาติ Gas Transmission Pipeline	Ton/MMSCF ($\times 10^{-5}$)	0.01	1.90	1.64
อาคารสำนักงาน Office Building	Ton/m ² ($\times 10^{-3}$)	4.06	3.25	3.24
สำรวจและผลิตปิโตรเลียม Petroleum Exploration and Production	Ton/Ton HC Eq. ($\times 10^{-5}$)	8.59	3.93	4.26
การกลั่น Refining	Ton/Ton ($\times 10^{-5}$)	9.91	19.77	5.79
ปิโตรเคมี Petrochemical	Ton/Ton ($\times 10^{-4}$)	3.53	8.00	9.54

การหกรั่วไหลของน้ำมันและสารเคมี ระหว่างปี 2550-2552
Chemical and Oil Spill, 2007-2009

ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	การหกรั่วไหลของน้ำมันและสารเคมี Chemical and Oil Spill		
		2007	2008	2009
แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	Number of Spills	0	1	0
ท่อส่งก๊าซธรรมชาติ Gas Transmission Pipeine		0	0	0
คลังปิโตรเลียม Petroleum Terminals		5	6	2
สถานีบริการน้ำมันเชื้อเพลิง Retail		0	0	0
หล่อลื่น Lubricating		0	0	0
สำรวจและผลิตปิโตรเลียม Petroleum Exploration and Production		2	4	11
การกลั่น Refining		0	0	0
ปิโตรเคมี Petrochemical		0	0	0

ขอบเขตข้อมูลด้านสิ่งแวดล้อมที่รายงาน Scope of Environmental Information Reporting

ตัวชี้วัด/ธุรกิจ Indicator/Business	แยกก๊าซธรรมชาติ Gas Processing	ท่อส่งก๊าซธรรมชาติ Gas Transmission Pipeline	คลังปิโตรเลียม Petroleum Terminal	สถานีบริการน้ำมันเชื้อเพลิง Retail	อาคารสำนักงาน Office Building	หล่อลื่น Lubricating	สำรวจและผลิตปิโตรเลียม Petroleum Exploration and Production	การกลั่น Refining	ปิโตรเคมี Petrochemical
การใช้พลังงาน Energy Consumption									
Direct Energy	●	●					●	●	●
Indirect Energy	●	●	●	●	●	●	●		●
การใช้น้ำ Water Consumption									
Water	●				●		●	●	●
Recycled Water					●		●	●	●
การปล่อยมลสารออกสู่อากาศ Air Emission									
Oxides of Nitrogen (NOx)	●							●	●
Sulfur Dioxide (SO ₂)	●							●	●
Total Suspended Particle (TSP)								●	●
การปล่อยน้ำทิ้ง Water Discharge									
Water Discharge	●							●	●
Produced Water from Petroleum E & P							●		
Chemical Oxygen Demand (COD)	●							●	●
Biological Oxygen Demand (BOD)	●							●	●
Total Suspended Solid (TSS)	●							●	●
Oil and Grease	●							●	●
ของเสีย Waste Disposal									
Hazardous Waste	●	●	●		●		●	●	●
Non-hazardous Waste	●	●			●		●	●	●
การหกรั่วไหลของน้ำมันและสารเคมี Chemical and Oil Spill									
Number of Spill	●	●	●	●		●	●	●	●

- หมายเหตุ: 1) ธุรกิจแยกก๊าซธรรมชาติ ประกอบด้วยโรงแยกก๊าซธรรมชาติระยอง และโรงแยกก๊าซธรรมชาติชนอม
- 2) ธุรกิจท่อส่งก๊าซธรรมชาติ ประกอบด้วยระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติเขต 1 ถึง เขต 8 และระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติในทะเล
- 3) คลังปิโตรเลียม ประกอบด้วยคลังน้ำมันและคลังก๊าซปิโตรเลียมเหลว
- 4) สถานีบริการน้ำมันเชื้อเพลิง ประกอบด้วยสถานีบริการน้ำมันเชื้อเพลิงที่ ปตท. เป็นเจ้าของและดำเนินการเอง
- 5) อาคารสำนักงาน ประกอบด้วยอาคาร ปตท. สำนักงานใหญ่ อาคาร ปตท. สำนักงานพระโขนง และสถาบันวิจัยและเทคโนโลยี ปตท.
- 6) ธุรกิจหล่อลื่น ประกอบด้วยโรงบรรจุน้ำมันหล่อลื่น
- 7) ธุรกิจสำรวจและผลิตปิโตรเลียม ประกอบด้วยโครงการบงกช โครงการอาทิตย์ และโครงการเอส 1 ของบริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน)
- 8) ธุรกิจการกลั่น ประกอบด้วยบริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) หน่วยที่ 1
- 9) ธุรกิจปิโตรเคมี ประกอบด้วย บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) I-1 และ I-4 และบริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) หน่วยที่ 2 และ 3
- 10) ขอบเขตการรายงานอ้างอิงจากมาตรฐานสากลที่เกี่ยวข้องกับประเภทอุตสาหกรรม เช่น มาตรฐานตัวชี้วัดของ GRI G3 และ IPIECA เป็นต้น ตลอดจนความเสี่ยงด้านสิ่งแวดล้อมที่มีนัยสำคัญต่อธุรกิจนั้นๆ
- 11) พื้นที่โรงงานที่มีการเปิดดำเนินการในปี 2552 ได้แก่ ระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติเขต 6 ถึง เขต 8 ระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติในทะเล และบริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) หน่วยที่ 3
- 12) ข้อมูลผลการดำเนินงานสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัยที่เป็นตัวเลข เป็นการใช้อ้างอิงข้อมูลแบบ 100% จากบริษัทในขอบข่ายชั้นต้นซึ่งไม่ได้คิดคำนวณตามสัดส่วนของการถือหุ้น

- Remark: 1) Gas Processing Business consists of gas separation plants in Rayong and Khanom.
- 2) Gas Transmission Pipeline Business consists of the onshore gas transmission pipeline system in Areas 1 to 8 and the subsea gas transmission pipeline system.
- 3) Petroleum Terminal consists of both oil and LPG terminals.
- 4) Retail Business refers to service stations owned and operated by PTT.
- 5) Office Building consists of PTT Head Office Building, PTT Phra Khanong Office Building, and PTT Research and Technology Institute.
- 6) Lubricating Business refers to the lubricant bottling plants.
- 7) Petroleum Exploration and Production Business consists of Bongkot Project, Arthit Project, and S1 Project, operated by PTT Exploration and Production Public Company Limited (PTTEP).
- 8) Refining Business refers to Unit 1 (AR1) of PTT Aromatics and Refining Public Company Limited (PTTAR).
- 9) Petrochemical Business consists of I-1 and I-4 Units of PTT Chemical Public Company Limited and Units 2 and 3 (AR2 and AR3) of PTTAR.
- 10) The reporting parameters are based on international standards for the industry, e.g. standard indicators set by GRI G3 and IPIECA, as well as environmental risks significant to each business.
- 11) The following areas/plants began operations in 2009: Areas 6 to 8 of the gas transmission pipeline system, the subsea gas transmission pipeline system, and Unit 3 of PTTAR.
- 12) Numerical data for environmental and safety performance were not reported based on PTT's proportion of interest in each of the above businesses, but for this preliminary scope, on 100% as reported by each company.

พลังที่ยั่งยืน เพื่อสิ่งแวดล้อม



Sustainable Power for
the Environment

ความมุ่งมั่นต่อพลังที่ยั่งยืนเพื่อสิ่งแวดล้อม

กลุ่ม ปตท. ตระหนักถึงการเป็นส่วนหนึ่งของประชาคมโลก และความจำเป็นในการมีส่วนร่วมแก้ปัญหาการปล่อยก๊าซเรือนกระจกและสภาวะโลกร้อน ที่เป็นภัยคุกคามต่อโลกปัจจุบัน จึงกำหนดแนวทางการเติบโตอย่างยั่งยืนขององค์กร โดยการสร้างสมดุลยภาพระหว่างการเติบโตทางเศรษฐกิจควบคู่ไปกับการดูแลสังคมและสิ่งแวดล้อม และได้จัดตั้งคณะกรรมการบริหารจัดการด้านการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศขึ้น เพื่อให้มีการกำกับดูแลการบริหารจัดการ และการส่งเสริมการจัดการด้านการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศของกลุ่ม ปตท. อย่างเป็นระบบ รวมถึงการสร้างความร่วมมือกับภาครัฐและธุรกิจทั้งในประเทศและต่างประเทศ

จากการประเมินความเสี่ยงทั้งในด้านทั่วไป ด้านกฎหมาย ด้านกายภาพ ตลอดจนโอกาสทางธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ทำให้สามารถจัดทำแผนกลยุทธ์เพื่อรับมือกับความเสี่ยง และเพื่อสร้างโอกาสในการดำเนินธุรกิจจากประเด็นดังกล่าว ซึ่งครอบคลุมการจัดการฐานข้อมูลและการรายงาน แนวทางการลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกเนื่องจากกิจกรรมและผลิตภัณฑ์ขององค์กร การศึกษาวิจัยและพัฒนาเทคโนโลยีสะอาดเพื่อลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก การให้ความรู้แก่พนักงานและประชาชนทั่วไป

นอกจากนั้น ยังได้เข้าร่วมโครงการพัฒนาเครือข่ายระบบศูนย์ข้อมูลก๊าซเรือนกระจกของประเทศไทย ขององค์การบริหารจัดการก๊าซเรือนกระจก (องค์การมหาชน) หรือ อบก. และสนับสนุนงบประมาณ จำนวน 8,000,000 บาท ให้แก่อบก. ในการจัดจ้างที่ปรึกษาเพื่อดำเนินการศึกษาและวิเคราะห์ความเสี่ยงของมาตรการการลดก๊าซเรือนกระจกของเวทีโลกต่อประเทศไทย รวมทั้งได้เข้าร่วมเป็นคณะทำงานติดตามและเสนอแนะท่าทีการเจรจาด้านการลดก๊าซเรือนกระจกซึ่งประกอบด้วยผู้แทนจากภาครัฐ อุตสาหกรรม และนักวิชาการ เพื่อให้มีการประชุมหารือเตรียมการลดก๊าซเรือนกระจกของประเทศไทย และเป็นข้อมูลสำหรับการกำหนดท่าทีของประเทศในการประชุมระดับต่างๆ ที่เกิดขึ้น

Commitment to Sustainable Power for the Environment

Recognizing its role as part of the world community and the need to take part in combating the global warming threat, PTT Group has defined an approach to sustainable growth by forging balance between economic growth in parallel with its stewardship of society and the environment. It appointed a panel to manage global climate change to systematically supervise, manage, and promote its management of climate change on the part of PTT Group, as well as forging cooperation with the public and business sectors both domestically and internationally.

Based on general, legal, and physical risk assessment, as well as business opportunities related to climate change, PTT Group has formulated a strategic plan to handle risks and create business opportunities from this phenomenon. Implementations include preparation of databases and reporting, guidelines for the emission of greenhouse gases (GHGs) resulting from organizational activities and products, research and development of clean technologies and education for employees and the general public.

In addition, PTT Group has joined a project to develop an information center on greenhouse gases of the Thailand Greenhouse Gas Management Organization (Public Organization) and provided an outlay of Baht 8 million to hire a consultant to investigate and analyze the Implication of global greenhouse gas reduction measures on Thailand (National Climate Change Risk). PTT Group has also delegated officers to join a task force on the monitoring and recommendation of greenhouse gas reduction negotiation approaches, consisting of industry representatives and academicians, which have met to gear up for greenhouse gas reduction for Thailand. The findings would help Thailand formulate its stance in upcoming meetings.

การจัดการฐานข้อมูลและการรายงาน

ในปีที่ผ่านมาได้มีการจัดทำมาตรฐานบัญชีการปล่อยก๊าซเรือนกระจกของกลุ่ม ปตท. ที่สอดคล้องกับมาตรฐานสากลแล้วเสร็จ และได้มีการจัดอบรมให้กับผู้ที่เกี่ยวข้อง ก่อนดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลและจัดทำฐานข้อมูลการปล่อยก๊าซเรือนกระจกเนื่องจากกิจกรรมขององค์กร (Carbon Footprint) ของแต่ละพื้นที่ในปี 2553 โดยมีการกำหนดขอบเขตการติดตาม Carbon Footprint ของกลุ่ม ปตท. สำหรับข้อมูลปี 2550-2551 เพื่อให้สามารถวัด รายงาน และตรวจสอบได้ ซึ่งจะเป็นข้อมูลในการจัดทำแผนงานการปล่อยก๊าซเรือนกระจก (GHG Emission) ของกลุ่ม ปตท. ต่อไป

ความรับผิดชอบต่อการดำเนินงาน

➡ การใช้พลังงานที่มีประสิทธิภาพ

กลุ่ม ปตท. มุ่งเน้นการใช้พลังงานอย่างมีประสิทธิภาพ ด้วยการอนุรักษ์พลังงาน ซึ่งเป็นแนวทางหนึ่งที่สามารถช่วยบริหารต้นทุนอย่างมีประสิทธิภาพ เช่น การปรับปรุงกระบวนการผลิตและการลงทุนเพื่อพัฒนาประสิทธิภาพในทุกขั้นตอนของกระบวนการทางธุรกิจ

กลุ่ม ปตท. จึงมีการจัดการด้านพลังงานขององค์กรในรูปแบบมาตรการอนุรักษ์พลังงาน ซึ่งมีการติดตามตรวจสอบตัวชี้วัดการใช้พลังงานซึ่งเป็นหนึ่งในตัวชี้วัดการดำเนินงานในทุกสถานประกอบการของ ปตท. อย่างต่อเนื่อง และกำหนดให้ทุกสถานประกอบการดำเนินการจัดทำโครงการอนุรักษ์พลังงาน อาทิ

- โครงการติดตั้ง Inverter เพื่อควบคุมการทำงานของ LPG Condenser Fan ที่โรงแยกก๊าซธรรมชาติ ขนอม คาดว่าจะสามารถลดการใช้พลังงานไฟฟ้าได้ 115.632 GJ ต่อปี โดยเริ่มดำเนินโครงการเมื่อ พฤศจิกายน 2551
- โครงการลดการใช้พลังงานที่อยู่ระหว่างการดำเนินการ อาทิ โครงการลดการใช้พลังงานในการ Cool Down ของคลังก๊าซเขายอ โดยมียุทธศาสตร์การลดปริมาณการใช้พลังงาน 30% ของปริมาณก่อนการปรับปรุง และโครงการลดการใช้ก๊าซปิโตรเลียมเหลวในกระบวนการลดความเครียดด้วยความร้อน ของคลังก๊าซบ้านโรงโป๊ะ โดยมีเป้าหมายการลดปริมาณก๊าซปิโตรเลียมเหลว 30% ของปริมาณการใช้ก๊าซปิโตรเลียมเหลวในปี 2551

Database Management and Reporting

In the past year, an accounting standard for greenhouse gas emission for PTT Group in line with international standards was completed and trainings were given to related parties prior to compilation of corporate carbon footprint in 2010. Monitoring scopes have been defined for 2007-2008 data to enable reporting and measurement, which provide platform for establishment of group-wide emission reduction plan.

Responsibility for Operations

➡ Efficient Energy Utilization

PTT Group is committed to use energy more efficiently. Energy efficiency and conservation nevertheless underline the most immediate and cost effective method. This includes making operational changes and investment needed so that our operation across value chain can run more efficiently.

PTT Group has instituted organizational energy management practices in the form of energy conservation, consisting of monitoring, investigation of energy consumption indices, which is one of the common indicators at all operating sites of PTT Group, and requirement that all facilities institute energy conservation projects, including

- Inverter installation project to control the LPG condenser fan at Khanom Gas Separation Plant, which is expected to cut down 115.632 GJ per year. The project began in November 2008.
- Ongoing energy reduction projects include direct energy reduction for cooling down of Khao Bo Ya LPG Terminal, which is designed to cut about 30% of energy consumption before improvement is made; and LPG consumption reduction in stress reduction with heat of Ban Rong Po LPG Terminal, designed to cut 30% of LPG consumption from 2008.

ความรับผิดชอบต่อผลิตภัณฑ์

➔ ก๊าซธรรมชาติ

เนื่องจากก๊าซธรรมชาติเป็นเชื้อเพลิงที่มีการเผาไหม้สมบูรณ์ เกิดเขม่าน้อยกว่าน้ำมันเบนซิน ดีเซล และน้ำมันเตา ให้มลพิษต่ำ โดยเฉพาะปริมาณฝุ่นละอองและควันดำ ด้วยข้อได้เปรียบของการเป็นเชื้อเพลิงที่สะอาดกว่า จึงมีการนำมาใช้อย่างแพร่หลายมากขึ้น เพื่อลดปัญหาผลกระทบ ต่อสิ่งแวดล้อม อีกทั้งเป็นทรัพยากรที่มีอยู่ในอ่าวไทย จึงเป็นเชื้อเพลิงที่เหมาะสมในการผลิตกระแสไฟฟ้าเพื่อทดแทนการนำเข้าน้ำมันจากต่างประเทศ กลุ่ม ปตท. จึงมุ่งมั่นพัฒนาโครงสร้างบริการพื้นฐานในการสนับสนุนการใช้ก๊าซธรรมชาติในภาคการผลิตไฟฟ้า ภาคอุตสาหกรรม เป็นวัตถุดิบในอุตสาหกรรมปิโตรเคมี ตลอดจนมีบทบาทมากขึ้นในภาคคมนาคมขนส่ง

ในปี 2552 ร้อยละ 9 ของปริมาณก๊าซธรรมชาติทั้งหมด ใช้ในภาคอุตสาหกรรม ร้อยละ 17 ใช้เป็นวัตถุดิบในโรงแยก ก๊าซธรรมชาติ และร้อยละ 74 จำหน่ายให้แก่การไฟฟ้าฝ่ายผลิตแห่งประเทศไทย ผู้ผลิตไฟฟ้าอิสระ และผู้ผลิตไฟฟ้ารายเล็ก เพื่อใช้เป็นเชื้อเพลิงหลักในการผลิตกระแสไฟฟ้า ซึ่งหากไม่ใช้ก๊าซธรรมชาติแต่นำถ่านหินมาใช้ในการผลิตกระแสไฟฟ้าจะปลดปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์มากกว่าก๊าซธรรมชาติไม่ต่ำกว่า 40 ล้านตันต่อปี

➔ ก๊าซธรรมชาติสำหรับยานยนต์

รัฐบาลมีนโยบายในการนำก๊าซธรรมชาติมาใช้เป็นเชื้อเพลิงสำหรับยานยนต์ (NGV) เพื่อทดแทนการใช้น้ำมันเบนซิน และดีเซล โดยภาคการขนส่งทั้งระบบของประเทศไทยมีความต้องการใช้พลังงานถึงร้อยละ 37 ของความต้องการใช้พลังงานในประเทศ

Responsibility for Products

➔ Natural Gas

Natural gas exhibits complete combustion properties, with less soot than that of gasoline, diesel, and fuel oil, and low pollution emission – especially particulates and black smoke – natural gas has found great popularity with users in easing environmental impacts. The fact that it is indigenously found in the Gulf of Thailand has made it suitable for power generation in place of imported oil products. PTT Group is therefore committed to developing infrastructural components for supporting gas consumption in the power sector and industrial sectors – particularly as petrochemical feedstock – and increasingly in the transport sector.

In 2009, 9% of gas consumption was used in the industrial sector; 17%, in gas separation plants; and 74%, sold to the Electricity Generating Authority of Thailand (EGAT), independent and small power producers (IPPs and SPPs), as main power generation fuel. If coal was solely used to produce power in Thailand, the country would release at least an additional 40 million tons of carbon dioxide per year.

➔ Natural Gas for Vehicles (NGV)

The government's policy is to use NGV in vehicles in place of gasoline and diesel, as the energy consumption in transport sector of Thailand accounts for 37% of total energy demand.





กลุ่ม ปตท. ได้รับมอบหมายจากรัฐบาลให้ส่งเสริมและสนับสนุนนโยบายดังกล่าว จึงได้พัฒนาเครื่องยนต์ก๊าซธรรมชาติทั้งเครื่องยนต์ก๊าซแบบทวีสำหรับใช้ในรถยนต์เบนซินเครื่องยนต์ก๊าซแบบเชื้อเพลิงร่วมสำหรับใช้ในรถยนต์ดีเซลและเครื่องยนต์ก๊าซธรรมชาติในเรือใหญ่ โดยได้ทำการปรับปรุงพัฒนากระบวนการควบคุมและกระบวนการเผาไหม้ ให้สามารถขับเคลื่อนได้โดยมีประสิทธิภาพเทียบเท่าเครื่องยนต์น้ำมันปกติ พร้อมพัฒนาส่วนบำบัดไอเสียและตัวเร่งปฏิกิริยาบำบัดเพื่อควบคุมการปลดปล่อยมลพิษให้อยู่ในมาตรฐาน Euro III อีกทั้งส่งเสริมให้เกิดการใช้ในภาคการขนส่งที่ครอบคลุมทั้งทางบกและทางน้ำ ได้แก่ รถบรรทุก รถหัวลากขนาดใหญ่ รถโดยสารสาธารณะ รถยนต์ส่วนบุคคล เรือโดยสารสาธารณะ เรือขนส่ง เรือรับส่งข้ามฟาก ระหว่างเกาะช้างไปยังจังหวัดตราด และเรือประมง ซึ่งสามารถช่วยลดต้นทุนของธุรกิจที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งช่วยลดปัญหามลภาวะสิ่งแวดล้อม

ในปี 2552 กลุ่ม ปตท. มียอดจำหน่าย NGV อยู่ที่ 3,900 ตันต่อวัน และมีสถานีบริการ NGV เปิดให้บริการทั่วประเทศแล้วจำนวน 400 สถานี และเพื่อให้การส่งเสริมการใช้ NGV เป็นพลังงานทางเลือกประสบผลสำเร็จตามเป้าหมายและที่สำคัญเป็นการช่วยอำนวยความสะดวกให้แก่ประชาชนที่จะใช้บริการอย่างทั่วถึง จึงได้มีการกำหนดมาตรการรองรับการเติบโตของผู้ใช้ NGV โดยวางแผนพัฒนาเครือข่ายสถานีบริการ NGV อย่างครบวงจร ตั้งเป้าหมายให้มี 535 สถานีบริการ เพื่อรองรับปริมาณรถ NGV ได้ถึง 256,000 คันภายในปี 2554 ควบคู่ไปกับการสร้างช่องทางการสื่อสารให้ประชาชนเข้าใจและมั่นใจในการใช้ NGV ทั้งในด้านความสะดวกของเครือข่ายสถานีบริการและความปลอดภัยของอุปกรณ์ที่เป็นไปตามมาตรฐานสากล

Assigned by the government to promote and support this policy, PTT has developed natural gas-powered engines of the hybrid gasoline engines, dual-fuel diesel engines, and gas engines for larger vehicles. To achieve this, it improved the control and combustion processes have been improved to support engine performance comparable to vehicles running on conventional fuels. At the same time, it has developed exhaust-treating sections and catalysts for treatment to control pollutant emission in compliance with the Euro III standards. In parallel, PTT also promotes consumption in other segments of the transport sector, including trucks, buses, passenger cars, boats, ferries from Koh Chang to Trat province, and fishing boats, which in turn allows cost reduction while reducing environmental footprint.

In 2009, PTT Group sold about 3,900 tons/day of NGV, with 400 NGV stations country - wide in business. To further promote the success of NGV as another clean energy alternative, PTT Group has defined measures to support the growth of NGV users by planning to develop NGV service station network in an integrated fashion, Which includes setting a goal for having 535 service stations to serve 256,000 NGV vehicles within 2011 while educating and convincing the public on the convenience of a NGV service station network and the safety of NGV equipment in conformance with international standard.

➡ เชื้อเพลิงชีวภาพ

การพัฒนาเชื้อเพลิงทดแทนประเภทเอทานอลสำหรับใช้ในเครื่องยนต์เบนซิน ปัจจุบันมีการใช้แก๊สโซฮอล์ซึ่งมีส่วนประกอบของเอทานอลทดแทนน้ำมันเบนซิน เพื่อลดการใช้ปิโตรเลียม เช่น ผลิตภัณฑ์แก๊สโซฮอล์ E10, E20 และ E85 อีกทั้งยังช่วยให้เกิดสมดุลคาร์บอนในสิ่งแวดล้อม เนื่องจากวัตถุดิบในการผลิตเอทานอลมาจากชีวมวล สำหรับประเทศไทยเอทานอลส่วนใหญ่ผลิตจากอ้อยและมันสำปะหลัง กลุ่ม ปตท. จึงได้วิจัยกระบวนการแปรรูปเศษวัสดุเหลือใช้ทางการเกษตร เช่น ฟางข้าว เศษมันสำปะหลัง เปลือกสับปะรด เพื่อผลิตเอทานอล เป็นการสร้างมูลค่าเพิ่มแก่ผลิตผลของเกษตรกร ในปี 2552 กลุ่ม ปตท. ได้ประเมินกระบวนการผลิตเอทานอลจากชีวมวลแล้วเสร็จและยื่นขอจดสิทธิบัตรการผลิตเอทานอลจากเศษสับปะรดแล้ว

การพัฒนาเชื้อเพลิงทดแทนประเภทเมทิลเอสเตอร์ (ไบโอดีเซล) สำหรับใช้ในเครื่องยนต์ดีเซล ปัจจุบันผลิตผลทางการเกษตรประเภทพืชน้ำมันถูกนำมาใช้ในกระบวนการผลิตเมทิลเอสเตอร์สำหรับใช้ทดแทนน้ำมันดีเซลที่ผลิตจากปิโตรเลียม เช่น ไบโอดีเซล B5 เป็นต้น โดยมีปาล์มเป็นวัตถุดิบหลักที่ใช้ในการผลิตไบโอดีเซลของประเทศไทย ซึ่งผลผลิตของปาล์มในประเทศมีไม่เพียงพอ สำหรับรองรับแผนการขยายตัวการใช้ไบโอดีเซลในอนาคต กลุ่ม ปตท. จึงได้วิจัยพัฒนาสายพันธุ์พืชที่มีศักยภาพเพื่อผลิตน้ำมันทดแทนปาล์ม โดยมุ่งศึกษาในกลุ่มพืชที่ไม่ใช่อาหาร เพื่อป้องกันปัญหาตลาดพลังงานส่งผลกระทบต่อราคาอาหารในภูมิภาค พืชที่มีศักยภาพ ได้แก่ สาหร่ายน้ำจืดและสาหร่ายน้ำเค็ม ซึ่งมีความสามารถผลิตน้ำมันได้มากกว่า 4,000 กิโลกรัมน้ำมัน/ไร่/ปี สูงกว่าปาล์มถึง 7 เท่า ทั้งนี้ยังต้องศึกษาแนวทางการลดต้นทุนในการสกัดน้ำมันจากสาหร่ายก่อนนำออกสู่เชิงพาณิชย์ต่อไป

จะเห็นว่า กลุ่ม ปตท. มุ่งมั่นวิจัยและปรับปรุงคุณภาพเชื้อเพลิงชีวภาพเพื่อให้สามารถนำมาใช้ประโยชน์ได้อย่างแพร่หลาย และคุ้มค่า รวมถึงเหมาะสมกับอุตสาหกรรมยานยนต์ในประเทศไทย นอกจากนี้จะช่วยทดแทนเชื้อเพลิงฟอสซิลซึ่งเป็นพลังงานที่ใช้แล้วหมดไปและปริมาณสำรองไม่เพียงพอที่จะใช้ในประเทศแล้ว ยังสอดคล้องกับเป้าหมายของรัฐบาลในการพัฒนาพลังงานจากเชื้อเพลิงชีวภาพ ควบคู่ไปกับการพัฒนาเทคโนโลยีเชื้อเพลิงชีวภาพเพื่อมุ่งสู่การพัฒนาเชื้อเพลิงชีวภาพในยุคต่อไป หรือการพัฒนาเชื้อเพลิงชีวภาพด้วยวัตถุดิบจากพืชพลังงานโดยตรง ไม่จำเป็นต้องพึ่งพาการใช้พืชอาหาร เช่น การผลิตเอทานอลจากเศษไม้และฟางข้าว การผลิตไบโอดีเซลจากสาหร่าย เป็นต้น สอดคล้องกับทิศทางการพัฒนาที่ยั่งยืนสำหรับอนาคต

➡ Biofuels

Thanks to the development of alternative energy in the form of ethanol for gasoline engines, today Thailand has widely adopted gasohol, which contains ethanol in place of gasoline, the varieties being E10, E20, and E85. Gasohol brings about carbon balance in the surroundings, since ethanol comes from biomass. Since in Thailand, most of the ethanol is derived from sugar cane and cassava, PTT Group has conducted research on converting agricultural surplus, including rice straw, cassava scrap, and pineapple peel, to make ethanol while supplementing value to agricultural crops. In 2009, PTT completed its assessment of ethanol processing from biomass and filed for a patent on ethanol processing from pineapple scrap.

Development of methylester substitute (biodiesel) for diesel engines: Today oilseed crops have found application in the production of methylester, replacing diesel derived from petroleum, for instance, B5 biodiesel. Palm oil is the main raw material for biodiesel in Thailand; however, palm products in Thailand does not suffice for future expansion of biodiesel, so PTT has undertaken research and development of species with the potential to yield oil in place of palm. We focused on non-food plants in order to avert the energy issues affecting regional food prices. Of interest is freshwater weed and seaweed (algae), which could yield more than 4,000 kg of oil per rai per year, seven times more than palm oil. However, more works still need to be done on cost reduction for oil extraction from weeds prior to moving forward with commercialization.

PTT Group is committed to research and improvement in quality of biofuels for widespread use in a profitable way, as well as its suitability for the domestic automotive industry. Besides replacing fossil fuels, which are non-renewable and not enough to meet domestic demand, this move aligns with the government's target of developing energy from biofuels along with development of second generation biofuels, or the development of biofuels drawn from raw materials of energy plants without relying on food plants, including ethanol production from wood scrap and straw, or biodiesel from algae. Ultimately, this is to align with future sustainable development.



กลุ่ม ปตท. ส่งเสริมให้มีการใช้เชื้อเพลิงชีวภาพอย่างหลากหลาย ผู้บริโภคสามารถเลือกได้ตามความเหมาะสมกับการใช้งาน ไม่ว่าจะเป็น แก๊สโซฮอล์ E10, E20, E85 หรือไบโอดีเซล B5 เป็นการช่วยลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกที่เกิดจากกิจกรรมสำรวจและผลิตปิโตรเลียมได้ทางหนึ่ง และยังช่วยลดการปล่อยมลสารออกสู่บรรยากาศ โดยการใช้แก๊สโซฮอล์ 91 (E10) ช่วยลดการปล่อยสารประกอบไฮโดรคาร์บอนทั้งหมด (THC) ได้ 10-40% และลดการปล่อยก๊าซคาร์บอนมอนอกไซด์ (CO) ได้ 5-50% เมื่อเทียบกับการใช้น้ำมันเบนซิน และการใช้ไบโอดีเซล B20 ช่วยลดการปล่อย THC ลงได้ 25% และ CO ลงได้ 18% ตลอดจนลดการปล่อยฝุ่นลงได้ 10%

➡ การวิจัยและปรับปรุงคุณภาพก๊าซชีวภาพ และผลิตก๊าซชีวภาพอัด

ปัจจุบันการใช้ก๊าซธรรมชาติในรถยนต์มีสัดส่วนเพิ่มสูงขึ้น ในขณะที่การพัฒนาตลาดรถ NGV ต้องมีการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานควบคู่ไปด้วย ไม่ว่าจะเป็นระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติ และสถานีบริการที่ต้องตั้งอยู่บริเวณแนวท่อก๊าซธรรมชาติ และการขนส่ง NGV ไปยังพื้นที่ห่างไกลมีต้นทุนค่อนข้างสูง กลุ่ม ปตท. จึงมีแนวคิดนำก๊าซชีวภาพที่สามารถผลิตได้จากการบำบัดน้ำเสียและเศษวัสดุเหลือใช้ทางการเกษตรตามโรงงานต่างๆ มาปรับปรุงคุณภาพเพื่อให้สามารถใช้ในรถยนต์ได้เช่นเดียวกับ NGV โดยมุ่งเน้นไปยังพื้นที่ห่างไกลจากแนวท่อก๊าซธรรมชาติ ทั้งนี้ ได้ทำการศึกษาคัดเลือกเทคโนโลยีที่เหมาะสมแล้วเสร็จ และได้เริ่มโครงการนำร่องที่จังหวัดอุบลราชธานี ภายใต้งบประมาณ 83 ล้านบาท โดยได้รับการสนับสนุนเงินทุนบางส่วนจากคณะกรรมการกองทุนเพื่อส่งเสริมการอนุรักษ์พลังงาน สำนักงานนโยบายและแผนพลังงาน (สนพ.) จำนวน 35 ล้านบาท

PTT Group Values product diversification so that consumers can choose for their applications, whether it be gasohol (E10, E20, or E85) or biodiesel (B5). Besides reducing greenhouse gas emission arising from petroleum exploration and production, these innovative products cut down on emission of pollutants to the atmosphere. Use of E10 gasohol 91 reduces 10-40% of total hydrocarbon emission and 5-50% of carbon monoxide emission compared with regular gasoline; use of B20 biodiesel reduces 25% of total hydrocarbon emission, 18% of carbon monoxide emission, and 10% of particulate emission.

➡ Research and Improvement of the Quality of Compressed Bio-Methane Gas (CBG)

As the use of natural gas in automobiles grows in proportion, the development of the NGV market requires infrastructural development, whether it would be the natural gas transmission system, service stations needing to be relatively close to gas pipelines, or the rather costly NGV transport to remote areas. PTT has therefore investigated the quality improvement of biogases derived from wastewater treatment and the treatment of agricultural surplus and scrap in assorted factories to see if they can find use in automobiles the same way as NGV. The focus is on remote areas, away from gas pipelines. The choice of technology has been made and a pilot project has been launched in Ubonratchathani province with an outlay of Baht 83 million with partial financial support of Baht 35 million from an Energy Conservation Fund subcommittee, Energy Policy and Planning Office (EPPO), Ministry of Energy.

ขณะนี้อยู่ในระหว่างการก่อสร้างโรงงานปรับปรุงคุณภาพก๊าซชีวภาพจากโรงงานแป่งมันสำปะหลัง และรับซื้อก๊าซชีวภาพจากระบบบำบัดน้ำเสียโรงงานแป่งมันสำปะหลังในจังหวัดอุบลราชธานี คาดว่าจะสามารถเดินเครื่องในเชิงพาณิชย์ได้ในปี 2554 โดยในเบื้องต้นจะช่วยลดต้นทุนก๊าซชีวภาพได้มากกว่า 1 บาทต่อกิโลกรัม จากนั้นจะทดสอบและเก็บข้อมูลการใช้ CBG ในรถยนต์จริง พร้อมวิเคราะห์ด้านเศรษฐศาสตร์ก่อนขยายผลต่อไปยังพื้นที่ที่มีศักยภาพอื่น เช่น กำแพงเพชร กาฬสินธุ์ ร้อยเอ็ด ชุมพร และกระบี่ โดยคาดว่าจะสามารถผลิต CBG เพื่อใช้เป็นเชื้อเพลิงทดแทน NGV ได้ถึง 2.64 ล้านกิโลกรัมต่อปี และทดแทนดีเซลได้ 2.58 ล้านลิตรต่อปี ซึ่งโครงการดังกล่าวจะช่วยส่งเสริมให้เกิดการใช้พลังงานทางเลือกในพื้นที่ห่างไกลแนวท่อส่งก๊าซธรรมชาติให้แพร่หลายมากขึ้น ประชาชนมีอีกหนึ่งทางเลือกที่จะใช้เชื้อเพลิงก๊าซชีวภาพต่อไปในอนาคต

At present, a plant is being constructed to improve the quality of biogases derived from a cassava plant, and biogases are being bought from a wastewater treatment system at that plant in Ubon Ratchathani. Projected for commercial start-up in the fourth quarter of 2010, the plant should initially cut the cost of biogases by more than one baht/kg. The next stage will see a test and information gathering on CBG use in automobiles while economic analyses are made before being expanded to other areas, including Kamphaeng Phet, Kalasin, Roi Et, Chumphon, and Krabi province. We expect to produce CBG to replace about 2.64 million kg. per year of NGV and about 2.58 million liters per year of diesel. This project could promote alternative-energy consumption in such remote areas as an option for the future.

การศึกษาวิจัยเพื่อลดการก่อก๊าซเรือนกระจก

Research to Reduce Greenhouse Gases

➡ การพัฒนาเทคโนโลยีที่ลดการปล่อยปริมาณคาร์บอน เนื่องจากการใช้ผลิตภัณฑ์

➡ Development of Low-Carbon Technology Associated with Product Consumption

กลุ่ม ปตท. สนับสนุนการพัฒนาแหล่งพลังงานที่มีอัตราการผลิตก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ต่ำกว่าที่ใช้ในปัจจุบัน ซึ่งเป็นหนึ่งในสาเหตุที่ทำให้เกิดสภาวะเรือนกระจกหรือภาวะโลกร้อน รวมถึงการเพิ่มการผลิตและจำหน่ายก๊าซธรรมชาติ ก๊าซชีวภาพ และพัฒนาน้ำมันเชื้อเพลิงสำหรับอุตสาหกรรมขนส่ง ตลอดจนการส่งเสริมการพัฒนาเชื้อเพลิงชีวภาพที่สามารถลดปริมาณการปล่อยก๊าซเรือนกระจก นอกจากนี้ยังมีการสนับสนุนและร่วมทำวิจัยกับหลายหน่วยงานเพื่อพัฒนาพลังงานที่สะอาดและเป็นทางเลือกสำหรับอนาคต

PTT Group supports the development of energy sources with lower carbon dioxide emission than today's sources, which is one of the causes of the greenhouse effect or global warming, including rises in production and sale of natural gas, biogases, and development of oil fuels for the transport industry. It also supports the development of biofuels that can cut greenhouse gas emission. The group supports and jointly conducts research with assorted agencies to develop clean energy as choices for the future.

➡ ผลิตภัณฑ์ที่มีประสิทธิภาพสูง

➡ Efficient Products

กลุ่ม ปตท. ร่วมมือกับผู้ผลิตยานยนต์เพื่อพัฒนาประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ประเภทน้ำมันเชื้อเพลิงและน้ำมันหล่อลื่นเพื่อลดอัตราการใช้พลังงานในการสัญจร และการขนส่งสินค้า ในขณะเดียวกันก็ช่วยลดปริมาณการปล่อยก๊าซเรือนกระจกเนื่องจากการใช้ผลิตภัณฑ์เชื้อเพลิงทดแทนที่มีคุณภาพดี นอกจากนี้ กลุ่ม ปตท. ยังได้รณรงค์การขับขี่ปลอดภัยอย่างต่อเนื่อง เป็นการช่วยประหยัดพลังงานและช่วยลดการเกิดอุบัติเหตุ รวมถึงปัญหาการจราจรอีกด้วย

PTT Group has joined hands with automotive manufacturers to further the efficiency of fuels and lubricating oil to safety energy usage in travel and transport of merchandise while cutting greenhouse gas emission by using quality substitute fuels. The group has also constantly campaigned for safety driving to save energy and minimizing accidents along with traffic problems.

➡ 2nd Generation Biofuels

กลุ่ม ปตท. ได้ค้นคว้าและวิจัยพัฒนาเชื้อเพลิงทดแทนประเภทไบโอดีเซลชนิดดีเซล (BHD) ซึ่งผลิตได้จากน้ำมันพืชเพื่อใช้ในเครื่องยนต์ดีเซล ได้ผลิตภัณฑ์ซึ่งมีองค์ประกอบทางเคมีเหมือนน้ำมันดีเซลที่มาจากปิโตรเลียม เป็นการสนับสนุนให้มีการขยายสัดส่วนการใช้เชื้อเพลิงทดแทนน้ำมันดีเซลและลดการใช้ปิโตรเลียมลง BHD สามารถผลิตได้จากวัตถุดิบหลายชนิด ทั้งวัตถุดิบชนิดเดียวกับที่ใช้ผลิตไบโอดีเซล อาทิ น้ำมันพืช (ใหม่หรือใช้แล้ว) ไขมันพืช ไขมันสัตว์ หรือน้ำมันที่ได้จากพืชที่ไม่ใช่อาหาร เช่น น้ำมันสบู่ดำ และสาหร่าย เป็นต้น โดยที่คุณภาพของผลิตภัณฑ์ไม่เปลี่ยนแปลงมากนัก รวมถึงสร้างผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมน้อยกว่าน้ำมันไบโอดีเซล เนื่องจากมีปริมาณการปลดปล่อยไอเสียในปริมาณที่ต่ำกว่า ซึ่งรวมถึงก๊าซคาร์บอนมอนอกไซด์ สารประกอบไฮโดรคาร์บอน ไนโตรเจนออกไซด์ และสารมลพิษอนุภาค โดย ปตท. ได้ก่อสร้างโรงงานผลิต BHD ต้นแบบ ที่สถาบันวิจัยและเทคโนโลยี ปตท. อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ครีเอชยูรยาแล้วเสร็จ และเริ่มทำการทดลองผลิต BHD จากน้ำมันปาล์มและสบู่ดำแล้ว

นอกจากนี้ ปตท. เคมีคอล ได้มีการวิจัยและพัฒนาเพื่อผลิตไบโอดีเซลจากจุลสาหร่าย โดยได้มีการก่อสร้างระบบท่อพลาสติก เพื่อศึกษาสภาพที่เหมาะสมต่อการเจริญเติบโตและการให้ผลผลิตของจุลสาหร่ายสายพันธุ์ที่ผ่านการคัดเลือก มีการติดตั้งเทคโนโลยีการเลี้ยงสาหร่ายด้วยระบบต่อเนื่องขนาด 3,000 ลิตร ซึ่งเป็นระบบที่มีขนาดใหญ่ที่สุดในภูมิภาคเอเชีย ด้วยเงินลงทุนกว่า 10 ล้านบาท และตั้งเป้าไว้ว่าจะผลิตไบโอดีเซลจากสาหร่ายให้ได้ 10% ของปริมาณไบโอดีเซลที่ผลิตรวมกว่า 2 แสนตันต่อปี ในอีก 2-3 ปี ข้างหน้า ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับต้นทุนการผลิตและเทคโนโลยี ซึ่งต้องมีการลงทุนเพิ่มเติม นอกจากไบโอดีเซลซึ่งเป็นผลิตภัณฑ์แล้ว การเลี้ยงสาหร่ายยังช่วยดักจับก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ที่เป็นก๊าซเรือนกระจกจากกระบวนการผลิตของโรงงานได้

➡ 2nd Generation Biofuels

PTT Group has conducted research and development of bio-hydrogenated diesel (BHD), derived from vegetable oil for use in diesel engines. The resulting product's chemical composition resembles that of diesel derived from petroleum, so this supports the expansion of diesel replacement. BHD can come from many raw materials, including those used for biodiesel production, vegetable oil (both new and used), plant-based and animal fats, or oil derived from non-food plants like jatropha oil and weeds. The product quality features little change and has lower environmental impacts than biodiesel, thanks to its lower emission of engine exhausts – which means carbon monoxide, hydrocarbon compounds, nitrogen oxides, and particulate pollutants. PTT has completed construction of a prototype BHD at its Research and Technology Institute in Amphoe Wang Noi, Ayutthaya, and has begun experimenting with BHD production from palm oil and jatropha.

In addition, PTT Chemical has undertaken research and development of biodiesel from micro-algae, and has fabricated a plastic pipe-work to investigate suitable conditions for the growth and yields of the chosen species. A continuous 3,000 liter algae feeding technology - Asia's largest system with a Baht 10 million of outlay - has been installed. The goal is to produce 10% of the current biodiesel output of about 200,000 tons/year in the next few years, subject to the production cost and technology, which may needs additional investment fund. Besides biodiesel, algae feeding captures carbon dioxide, a greenhouse gas emitted by plant processes.



ขณะเดียวกัน กลุ่ม ปตท. ก็ยังได้ศึกษาวิจัยพลังงานทดแทนอื่นๆ สำหรับอนาคต เช่น พลังงานแสงอาทิตย์ พลังงานลม เซลล์เชื้อเพลิงต่างๆ ควบคู่กันไปด้วย

ปลูกป่าร่วมลดโลกร้อน

นอกเหนือจากการจัดหาและส่งเสริมการใช้พลังงานที่มีผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมน้อยที่สุดแล้ว กลุ่ม ปตท. ยังให้ความสำคัญกับการช่วยคืนความสมดุลให้แก่ธรรมชาติ โดยการดูแลรักษาและฟื้นฟูทรัพยากรป่าไม้อย่างยั่งยืน ร่วมกับชุมชนและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องในหลายพื้นที่ทั่วประเทศ

ทั้งนี้ ศูนย์วิจัยป่าไม้ คณะวนศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ประเมินผลสัมฤทธิ์ทางด้านสิ่งแวดล้อมของป่า ตามโครงการปลูกป่าถาวรเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เนื่องในโอกาสทรงครองราชย์ปีที่ 50 จำนวน 1 ล้านไร่ ของ ปตท. ว่าจัดอยู่ในระดับดีมาก ตั้งแต่เริ่มดำเนินการปลูกในปี 2537 จนถึงปี 2551 พบว่าพืชพรรณทั้งหมดในทุกภูมิภาคที่เกิดจากการปลูกและการดูแลป่าตามโครงการฯ สามารถดูดซับปริมาณคาร์บอนไดออกไซด์สะสมรวมทั้งสิ้นประมาณ 18 ล้านตันคาร์บอนไดออกไซด์ และปลดปล่อยออกซิเจนทั้งสิ้นประมาณ 14 ล้านตันออกซิเจน

การให้ความรู้แก่พนักงานและประชาชนทั่วไป

อย่างไรก็ตาม ปัจจุบันฟอสซิลยังคงเป็นพลังงานหลักของคนทั่วโลก กลุ่ม ปตท. แม้จะเป็นผู้ดำเนินธุรกิจพลังงานแต่ให้ความสำคัญอย่างยิ่งกับการประหยัดการใช้พลังงานมาโดยตลอด โดยได้ร่วมส่งเสริมให้ประชาชนมีการใช้พลังงานอย่างรู้คุณค่า ผ่านโครงการต่างๆ อาทิ โครงการ PTT Engine Tune up บริการตรวจเช็คเครื่องยนต์ฟรี โครงการขับขี่ปลอดภัยรักวินัยจราจรกับ ปตท. การเผยแพร่หนังสือสอนลูกู้ค่าพลังงาน และโครงการส่งเสริมการประหยัดพลังงาน “Act Now” ที่ดำเนินการมาตั้งแต่เดือนพฤศจิกายน 2551 ถึงปัจจุบัน โดยรณรงค์ผ่านสื่อต่างๆ ไม่ว่าจะเป็นโทรทัศน์ วิทยุ สิ่งพิมพ์ และแบบจำลองขนาดใหญ่ เพื่อส่งเสริมการประหยัดพลังงานเชื้อเพลิงและพลังงานอื่นๆ เช่น ไฟฟ้า น้ำ และการใช้พลังงานทดแทนอื่นๆ โดยสามารถเข้าถึงกลุ่มเป้าหมายได้มากถึงประมาณ 14.4 ล้านคน และคาดว่าจะมีมากกว่า 1 ล้านคน ที่ได้ใช้ประโยชน์ในการเตือนตนเองให้ประหยัดพลังงานจากสื่อประชาสัมพันธ์ของโครงการ กล่าวได้ว่าโครงการนี้เป็นส่วนหนึ่งที่ทำให้มีการประหยัดพลังงานในรูปแบบต่างๆ ทั่วประเทศในรอบ 1 ปีที่ผ่านมา

At the same time, PTT Group is investigated other futuristic alternative energy, including solar and wind energy, and fuel cells.

Reforestation to Combat Global Warming

Apart from sourcing and promoting energy consumption with the least impacts on climate, PTT Group has valued a restoration of balance to nature through its sustained stewardship and revival of forest resources along with communities and relevant agencies in many regions of the country.

The Forest Research Center, Faculty of Forestry, Kasetsart University, has given the good rate of the forest ecological result of PTT's 1 million rai reforestation project in honor of HM the King on the 50th anniversary of the accession to the throne. From the time the first tree was planted in 1995 until 2008, all plants in all relevant regions resulting from reforestation and forest stewardship successfully absorbed a cumulative amount of 18 million tons of carbon dioxide and release a total of 14 million tons of oxygen. Clearly, reforestation ushered in a turning point for the then degraded forests. In other words, the forest ecology has been rehabilitated, causing continuous change in such areas-and this is still ongoing. Sound care of forests will favor all life forms in various ways.

Education for Employees and the General Public

Still, fossils will for some time remain the main forms of energy for the world's population. Even though it is engaged in the energy business, PTT Group highly and consistently values the saving of energy. It has jointly promoted people's conscious consumption of energy through various projects, including PTT Engine Tune-up, discipline driving, publication of a book for youths on conscious use of energy, and the Act Now energy-saving, still in operation since November 2008. We have used assorted media-TV, radio, publications, giant mock-ups to promote energy saving and other energy forms, including electricity, hydroenergy, and alternative energy. We have successfully reached about 14.4 million people, and it is estimated that more than a million of these have reminded themselves to save energy, thanks to the project's PR media. It may be said that this project was one of the reasons for success in energy saving over the past year.

พลังที่ยั่งยืน เพื่อสังคมและชุมชน



Sustainable Power for
the Society and Community



พันธกิจเพื่อพลังที่ยั่งยืน

ภายใต้ความผันผวนของเศรษฐกิจและสถานการณ์ต่างๆ ทั้งในและต่างประเทศ กลุ่ม ปตท. ยังคงยึดมั่นในพันธกิจที่จะเป็นองค์กรที่ดีของสังคมในการดำเนินกิจการ โดยปกป้องผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมภายใต้มาตรฐานสากล และมีส่วนร่วมในการพัฒนาคุณภาพชีวิตที่ดีให้แก่สังคม และชุมชน ตลอดจนสร้างความพึงพอใจแก่ลูกค้า โดยผ่านการนำเสนอผลิตภัณฑ์และบริการที่มีคุณภาพสูงในระดับมาตรฐานสากลและราคาเป็นธรรม

สุขภาพและความปลอดภัยของผู้บริโภค

กลุ่ม ปตท. มุ่งมั่นพัฒนาคุณภาพของผลิตภัณฑ์และบริการอยู่เสมอ เพื่อให้ลูกค้าเกิดความเชื่อมั่นและความพึงพอใจสูงสุด โดยมอบผลิตภัณฑ์ที่มีคุณภาพตรงตาม หรือสูงกว่าความคาดหวังของลูกค้า ภายใต้เงื่อนไขที่เป็นธรรม และให้ข้อมูลเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์และบริการที่ถูกต้องและทันต่อเหตุการณ์แก่ลูกค้า โดยไม่มีการกล่าวเกินความเป็นจริง อันเป็นเหตุให้ลูกค้าเกิดความเข้าใจผิดเกี่ยวกับคุณภาพ ปริมาณ หรือเงื่อนไขใดๆ ของสินค้าหรือบริการ นอกจากนี้ พนักงานขององค์กรพึงรักษาความลับของลูกค้าและไม่นำไปใช้เพื่อประโยชน์ของตนเอง หรือผู้ที่เกี่ยวข้องโดยมิชอบ โดยได้กำหนดการจัดทำแผนการสื่อสารการตลาดขององค์กร และกลุ่มธุรกิจ มีการควบคุมมาตรฐานการดำเนินการตามแผน และมีการประเมินผลการดำเนินงาน เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลตามวัตถุประสงค์

อย่างไรก็ดี เนื่องจากกลุ่ม ปตท. เป็นองค์กรที่มีผลิตภัณฑ์หลากหลาย และแต่ละบริษัทมีแนวทางในการจัดการผลิตภัณฑ์ที่แตกต่างกันออกไป แต่ในเบื้องต้น ผลิตภัณฑ์ทุกชนิดต้องสอดคล้องกับกฎหมาย หรือมาตรฐานสากลที่เกี่ยวข้องทุกด้าน อาทิ บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) ได้รับการรับรองมาตรฐานผลิตภัณฑ์เม็ดพลาสติกที่จำเป็นในการจัดจำหน่าย เช่น มอก. 816-2538, RoHS Directive 2002/95/EC เป็นต้น

Mission for Sustainable Energy

Amidst the ups and downs of the economy and current situations, both in and outside the country, PTT Group still holds firmly on to its mission to be a good corporate citizen. It is determined to minimize effects on the environment by conforming to international standards and taking part in upgrading the quality of life of society and community. The group also aims to meet customer's satisfaction by delivering products and services of international standards at fair prices.

Consumer's Health and Safety

PTT Group is determined to constantly develop the quality of products and services to create trust and highest satisfaction among customers. The quality of products delivered to customers must meet or exceed their expectations under fair business conditions. The group provides customers with correct and timely information concerning products and services without making any overstatement, which may cause misunderstanding in properties, volume, or conditions of the products or services. PTT Group employee, in addition, are required to keep customer's information confidential and forbidden to use it for personal gains or those of anybody concerned. In this regard, PTT Group has in place a marketing communication plan at both corporate and business levels. Controls are made to ensure standardized implementation while assessments are also made to ensure success in accordance with the objectives.

โดยในแง่การปฏิบัติ มีข้อกำหนดให้ระบุข้อมูลในหลากหลายสินค้าในด้านต่างๆ เช่น ส่วนประกอบ วิธีใช้ที่ปลอดภัย และการกำจัดทำลาย รวมอยู่ในขั้นตอนการทำงานของระบบบริหารจัดการคุณภาพในพื้นที่ปฏิบัติงานที่สำคัญของกลุ่ม ปตท. ซึ่งสอดคล้องกับมาตรฐาน ISO 9001 เช่น ในการจำหน่ายผลิตภัณฑ์จากโรงงานของ บริษัท ปตท. อะโรเมติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) ได้จัดทำ Material Safety Data Sheet (MSDS) ซึ่งอธิบายคุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ รวมถึงผลกระทบต่อสุขภาพ และขอแนะนำการปฏิบัติกรณีสัมผัสกับผลิตภัณฑ์ด้วยวิธีและรูปแบบต่างๆ ซึ่งข้อมูล MSDS ดังกล่าวจะจัดส่งให้ลูกค้า และมีการจัดเก็บไว้ที่สถานประกอบการ รวมถึงพาหนะที่ใช้ในการขนส่ง เช่น รถหรือเรือ ทั้งนี้ เพื่อให้สามารถใช้งานได้ทันที เป็นต้น

สำหรับสถานีบริการน้ำมัน ซึ่งเป็นด่านแรกที่ผู้บริโภคเข้ามาใช้บริการมากที่สุด กลุ่มปตท. จึงได้ให้ความสำคัญต่อการพัฒนาสถานีบริการมาโดยตลอด ทั้งในเรื่องของคุณภาพผลิตภัณฑ์ การพัฒนาภาพลักษณ์ การยกระดับมาตรฐานสถานีบริการ เพื่อให้เป็นที่พึงพอใจของผู้บริโภค จนล่าสุดเป็นที่นิยมดีที่ ปตท. ได้รับการคัดเลือกจาก นิตยสารแบรนด์เจ ให้เป็น “สถานีบริการน้ำมันที่ผู้บริโภคให้ความเชื่อถือและรู้สึกว่าจะใช้น้ำมันในปี 2552” ติดต่อกันเป็นปีที่ 6 รวมทั้งได้รับการโหวตจากนิตยสาร รีดเดอร์ส ไดเจสท์ ให้เป็น “แบรนด์สุดยอดของประเทศไทย” ในหมวดสถานีบริการน้ำมัน ติดต่อกันเป็นปีที่ 9 นอกจากนี้ยังได้รับรางวัลเหรียญทองระดับ 5 ดาว จากกรมธุรกิจพลังงาน ในโครงการ “ป้อมคุณภาพปลอดภัย นำ้ใช้บริการ” ประจำปี 2552 ได้เป็นจำนวนมากที่สุดของประเทศไทย 189 แห่งอีกด้วย

นอกจากนี้ ยังได้ทดลองจัดสร้างห้องน้ำแบบพิเศษ “ห้องน้ำ 20 บาทเพื่อการกุศล” หรือ “Restroom 20” ณ สถานีบริการน้ำมันสาขาสระบุรี เป็นห้องน้ำที่ให้ความสะดวกสบาย

With a wide variety of products, PTT Group needs to ensure that the various products developed by the various businesses comply with all related laws or international standards. For example, PTT Chemical Plc. has been certified with various standards compulsory for its polymer business, such as TIS 816-2538 and RoHS Directive 2002/95/EC.

In practice, all products are required to hold labels containing necessary information, such as ingredients, safe usage, and safe discharge. Product labeling must be included in the quality management process at PTT Group's major operating sites. Such practice is in line with the ISO 9001 standards. For example, a Material Safety Data Sheet (MSDS), which describes properties of the products and their effects on health together with advice on what to do if becoming contagious with the product, is required in the sale of products from the refinery of PTT Aromatics and Refining Plc. MSDS information is sent to customers and made available at the operating site as well as on transport vehicles, such as trucks and ships, for immediate use.

At PTT service stations, the Company's contact points with customers, PTT values continuous development of product quality and station image, as well as continuous improvement of the stations to best satisfy customers. According to the latest move, PTT is pleased to be selected by BrandAge magazine as the 'Most BrandAge Attractive Petrol Station with Highest Trust from Customers for 2009' for six consecutive years. Earlier, PTT received the highest votes from Reader's Digest magazine as Thailand's 'Super Brand' in the category



เหนือกว่าห้องน้ำทั่วไป โดยผู้ให้บริการจะต้องบริจาคเงินก่อนเข้าใช้บริการ และรายได้ทั้งหมดจะมอบเป็นสาธารณกุศลให้แก่ ศูนย์พัฒนาเด็กเล็ก สังกัดองค์การบริหารส่วนตำบลดิ่งชัน และโรงเรียนวัดหนองบัว สำนักงานพื้นที่การศึกษาสระบุรี เขต 1 ต่อไป นับว่าเป็นห้องน้ำติดแอร์เพื่อการกุศลแห่งแรกของประเทศ ผลปรากฏว่าได้รับการตอบรับจากลูกค้าอย่างดียิ่ง

ปัจจุบัน สถานีบริการ ปตท. ได้มีการจำแนกประเภทเป็น 3 รูปแบบโดยพิจารณาจากทำเล ที่ตั้ง และกลุ่มผู้ใช้บริการเป็นหลัก ได้แก่ Standard, Platinum และ PTT Park ซึ่งรูปแบบหลังนี้จะเน้นให้ความสำคัญในเรื่องของความร่มรื่น การอำนวยความสะดวกที่ครบครันด้วยบริการเสริมต่างๆ อาทิ ธนาคาร ร้านสะดวกซื้อ ร้านอาหาร ฯลฯ เพื่อตอบสนองความต้องการของผู้บริโภค ซึ่งไม่เพียงแต่การหยุดเติมน้ำมันเท่านั้น แต่หมายถึงการใช้บริการทางด้านอื่นๆ ด้วย เพื่อช่วยผ่อนคลายความตึงเครียดบนท้องถนน อันจะช่วยลดการเกิดอุบัติเหตุ และสร้างเสริมประสิทธิภาพ ความปลอดภัยในการขับขี่ของผู้ใช้รถได้อีกทางหนึ่งด้วย

ทั้งนี้ ในปี 2552 ไม่พบว่าการดำเนินการของกลุ่ม ปตท. ได้รับการลงโทษหรือเสียค่าปรับ เนื่องจากไม่สอดคล้องกับกฎหมายและข้อกำหนดด้านความรับผิดชอบต่อความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการใช้สินค้าที่ไม่ปลอดภัย หรือการให้ข้อมูลผลิตภัณฑ์และผลจากสินค้าที่ผิดจากความเป็นจริง ตลอดจนการดำเนินงานด้านการตลาด การสื่อสาร และการโฆษณาที่ขัดแย้งกับกฎหมายของประเทศไทย รวมทั้งไม่พบข้อร้องเรียนเกี่ยวกับการละเมิดข้อมูลส่วนตัวของลูกค้า

➡ การสำรวจความพึงพอใจลูกค้า

กลุ่ม ปตท. ให้ความสำคัญอย่างยิ่งต่อความพึงพอใจของลูกค้าและผู้บริโภค จึงกำหนดให้มีขั้นตอนในการประเมินความพึงพอใจของลูกค้าและผู้บริโภค โดยประเมินจากหลากหลายวิธีการตามความเหมาะสมของกลุ่มเป้าหมายของผลิตภัณฑ์และบริการนั้นๆ เพื่อให้ได้รับทราบความคิดเห็นที่แท้จริง เช่น การสำรวจความพึงพอใจของผู้บริโภคประจำปี โดยใช้แบบสอบถามหรือการสัมภาษณ์ การวิเคราะห์เรื่องราวร้องเรียน จำนวนครั้งของการส่งผลิตภัณฑ์ที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด และจำนวนครั้งของการส่งผลิตภัณฑ์ที่ไม่ตรงตามกำหนดเวลา เป็นต้น นอกจากนี้ ยังจัดให้มีการประชุมพบปะกับลูกค้าตามระยะเวลาที่เหมาะสม เพื่อรับทราบปัญหาและข้อคิดเห็นของลูกค้าอันจะนำไปสู่การพัฒนาและปรับปรุงการดำเนินงานได้อย่างทันทั่วทั้ง

of petrol station for nine consecutive years. Moreover, as many as 189 PTT stations were given five-star gold medal awards from The Department of Energy Business in the 'Quality, Safe, and Attractive Station' Project for 2009. PTT is the brand with the highest number of stations so awarded.

The Company, in addition, embarked on the "Restroom 20" pilot project at a PTT station in Sara Buri. It is a restroom with a design to provide better comfort than station toilets in general. Users are required to donate some money before using the toilet, and all the proceeds are presented to charity, including Toddlers Development Center under the Tambon Taling Chan Administration Office, and Nong Bua School under Education Zone 1 of Sara Buri. This newly-designed toilet is the first air-conditioned toilet for charity in Thailand. It has been well received by customers.

At present, PTT stations are operated in three categories depending on their location and target customers: Standard, Platinum, and PTT Park stations. The park type focuses on providing shades and supplementary services, such as a bank, convenience store, restaurants, to satisfy customers who do not drop by service stations only for filling their tanks. The park-type station can relieve the stress on the road and can reduce accidents, thus, providing more road safety.

In 2009, PTT Group was not found with any penalty or fine due to violation of laws and regulations concerning responsibilities for damages caused by use of unsafe products or overstatement of product quality. Marketing, communication, or advertising were not found made against the Thai laws. Complaints about abuse of customer's confidential information were zero.

➡ Customer Satisfaction Survey

PTT Group highly values the satisfaction of customers and consumers. There are steps to take in the assessment of customer satisfaction, and various assessment methods were designed to suit each target group to acquire their true opinions. These methods include annual customer satisfaction survey by using a questionnaire and an interview, analyses into complaints, number of deliveries of wrong products, the number of deliveries at the wrong time. Engagements with customers are regularly arranged to directly listen to their problems and opinions which are then duly addressed.

การเคารพสิทธิมนุษยชน

กลุ่ม ปตท. ดำเนินธุรกิจโดยเคารพต่อกฎหมายและหลักสิทธิมนุษยชนอย่างเคร่งครัด และไม่สนับสนุนกิจการที่จะเมิดหลักสิทธิมนุษยชนสากล โดยกำหนดไว้ในหลักการกำกับดูแลกิจการของกลุ่ม ปตท. ซึ่งพนักงานทุกคนต้องยึดถือปฏิบัติ อันประกอบด้วยหลักสำคัญ 5 ประการ คือ Responsibility, Equitable Treatment, Accountability, Vision to Create Long-Term Value, Transparency นอกจากนี้ กรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท. ยังได้กำหนดแนวทางในการจัดการด้านสิทธิมนุษยชนให้สอดคล้องกับหลักการขององค์การสหประชาชาติด้านสิทธิมนุษยชน และ Voluntary Principles on Security and Human Rights ซึ่งเป็นกรอบการทำงานด้านความมั่นคงและสิทธิมนุษยชนทั้งกับรัฐบาลและเอกชน โดยเฉพาะในกลุ่มอุตสาหกรรมน้ำมัน รวมถึงได้จัดทำเครื่องมือเพื่อประเมินความสอดคล้องของการดำเนินงานด้านสิทธิมนุษยชนกับแนวทางสากล เพื่อให้การดำเนินงานด้านสิทธิมนุษยชนในระดับบริษัทเป็นรูปธรรมมากยิ่งขึ้น

การจัดซื้อสินค้าและบริการจากท้องถิ่น

การดำเนินธุรกิจในพื้นที่ต่างๆ ทำให้เกิดการพัฒนาศรษฐกิจในท้องถิ่นไม่ทางตรงก็ทางอ้อม กลุ่ม ปตท. จึงให้ความสำคัญต่อการจัดซื้อและจัดจ้างสินค้าและบริการในท้องถิ่นเป็นอันดับแรก แม้ไม่ได้กำหนดเป็นระเบียบปฏิบัติที่ชัดเจนด้วยอาจขัดต่อหลักการให้ความเป็นธรรมและความเสมอภาคต่อผู้ค้าอย่างเท่าเทียมกันทุกราย อย่างไรก็ตามการสอบเทียบราคาและการคัดเลือกผู้ค้าจะคำนึงถึงหลักการของ Total Cost of Ownership (TCO) ซึ่งผู้ค้าในท้องถิ่นจะมีความได้เปรียบในเรื่องของต้นทุนการจัดส่งสินค้าและบริการ ตลอดจนความสะดวกในการติดต่อสื่อสาร เช่น บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) ในปี 2552 มีจำนวนผู้ค้าท้องถิ่นที่ได้ดำเนินธุรกิจกับบริษัทฯ จำนวนทั้งสิ้น 708 ราย (~32.18%) จากผู้ค้าทั้งหมดประมาณ 2,200 ราย และมีแนวทางที่จะรับพนักงานจากท้องถิ่นเป็นอันดับแรกโดยสัดส่วนผู้บริหารจากท้องถิ่นในบริเวณที่มีการดำเนินงานที่สำคัญต่อผู้บริหารทั้งหมด คือ 1:2

การพัฒนาสังคมและชุมชน

ในปี 2552 กลุ่ม ปตท. ได้ระบุเรื่องการพัฒนาสังคมและชุมชนไว้เป็นส่วนหนึ่งในกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคม นำไปสู่การกำหนดกลยุทธ์เพื่อดูแลผู้เกี่ยวข้องทุกฝ่ายอย่างสมดุลเป็นระบบมากขึ้น ทั้งในระดับสังคมโดยรวม และชุมชนโดยรอบพื้นที่ปฏิบัติการ โดยมีการสร้างสรรค์กิจกรรมเพื่อสังคมร่วมกับประชาชน เครือข่าย

Respect for Human Rights

PTT Group conducts its business with strict respect for laws and human rights and does not support any business which abuses international human rights. It is clearly stated in the Company's corporate governance principles that all employee must observe five core values: Responsibility, Equitable Treatment, Accountability, Vision to Create Long-Term Value Additionally, Transparency Additionally, PTT Group CSR Framework operations regarding human rights are undertaken in line with the United Nations Universal Declaration of Human Rights and Voluntary Principles on Security and Human Rights. These two sets of principles are working guidelines on security and human rights in dealing with both the public and private sectors, especially in the oil industry. PTT Group, in addition, developed tools for assessing its compliance with international human rights guidelines to make all activities involving human rights become more tangible.

Sourcing of Community Products and Services

PTT Group's operations at various locations bring about either direct or indirect economic development to the locality. PTT Group, therefore, values the procurement of goods and services from local sources. Even though this is not made a clear rule, which may cause unfairness or inequality to other goods or service providers, cost comparison and selection of vendors will be based on Total Cost of Ownership (TCO). Local vendors will have advantages in delivery costs and communication convenience. For example, PTT Chemical Plc. in 2009 had a total of 708 deals with local vendors, which was about 32.18% of the total 2,200 vendors. The Company also gives priority to the employment of local employee. In this regard, ratio of local executives in major operating areas per the total number of executives is 1:2.

Social and Community Development

During 2009, social and community development was included into PTT Group CSR Framework. This led to the design of strategies which enable the Company to engage all stakeholders more systematically, both in society at large and the community surrounding

ชุมชน หน่วยงานภาครัฐและเอกชนที่เกี่ยวข้องอย่างจริงจัง เน้นการมีส่วนร่วมทุกระดับ เพื่อให้เกิดความเข้าใจต่อกันอย่างแท้จริง ก่อให้เกิดการร่วมคิด ร่วมสร้างองค์ความรู้เพื่อเป็นพลังแห่งการพัฒนาด้วยตนเอง โดยมีกิจกรรม/โครงการเพื่อสังคมที่สำคัญ ดังนี้

➡ ด้านสิ่งแวดล้อม

โครงการรักษป่า สร้างคน ๘๔ ตำบล วิถีพอเพียง

เป็นโครงการต่อเนื่องจากโครงการปลูกป่าถาวรเฉลิมพระเกียรติฯ 1 ล้านไร่ เพื่อเทิดพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เนื่องในโอกาสทรงเจริญพระชนมายุครบ 84 พรรษา ในปี 2554 โดยมุ่งพัฒนาคนซึ่งเป็นรากฐานที่สำคัญยิ่ง ต่อการจัดการทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ให้รู้จักวิธีการเก็บและวิเคราะห์ข้อมูล พร้อมแสวงหาความรู้เพื่อแก้ไขปัญหา ด้วยปัญญาและจิตใจที่เข้มแข็ง พร้อมเปลี่ยนชีวิตจากปัญหาที่ร้ยล้อม ไปสู่วิถีแห่งการพึ่งพาตนเองตามแนวพระราชดำริเศรษฐกิจพอเพียง สามารถพัฒนาตน พัฒนาชุมชน ให้มีความมั่นคงทั้งทางด้านเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อมด้วยความต้องการของชุมชนเป็นหลัก เน้นการมีส่วนร่วมของทุกภาคส่วน และสรุปเป็นองค์ความรู้ร่วมกัน เพื่อนำไปสู่การจัดการที่ยั่งยืนและมีความสุข

โดยในปี 2552 มีตำบลเข้าร่วมโครงการทั้งสิ้น 87 ตำบล ประกอบด้วย 898 หมู่บ้าน พร้อมทั้งสรรหา “ครัวเรือนพอเพียงอาสา” ได้ 9,456 ครัวเรือน และสร้าง “คนต้นแบบวิถีพอเพียง” ได้ถึง 240 คน นอกจากนั้น โครงการนี้ยังได้รับการคัดเลือกให้ได้รับรางวัลชนะเลิศ Platts Global Energy Awards 2009 ประเภทโครงการพัฒนาชุมชนแห่งปี ซึ่งมีโครงการที่ถูกเสนอเข้าชิงมากมายจาก 30 ประเทศทั่วโลก



operating sites. PTT Group runs its social activities together with community networks as well as public and private units with a focus upon participation from all levels. It is expected that this approach would create true mutual understanding which will, then, lead to joint idea making and cooperation in creating knowledge to support self development. PTT Group's social activities/projects are:

➡ Environment

84 Tambons on a Sufficiency Path Project

This is a continual project from the one million rai reforestation, designed to honour HM the King on his 84th birthday anniversary in 2011. The project focuses on personnel development, which is considered the basis of natural resource and environmental management. After having learned about data collection and analysis, people will be able to search for information to solve their problems using knowledge acquired and strong will. They will be ready to change a life surrounded by problems and walk on a self-reliance path with HM the King's self-sufficiency philosophy in their mind. They will also be able to develop themselves and the community with more economic, social, and environment security. True needs of the community will be considered with a focus on participation from all parties in order to jointly reach the desired knowledge to create management for sustainability and happiness.

In 2009, a total of 87 tambons, comprising 898 villages, joined the program. A total of 9,456 households were selected to be 'volunteer sufficiency households', and 240 individuals were trained to be 'role models on the sufficiency path'. The project, more importantly, was selected from a large number of entries from 30 countries around the world to win the Platts Global Energy Award 2009 in the category of "Community Development Program of the Year 2009".

ศูนย์ศึกษาเรียนรู้ระบบนิเวศป่าชายเลนสิรินาถราชินี

ภายในพื้นที่แปลงปลูกป่าถาวรเฉลิมพระเกียรติฯ FPT 29 และ FPT 29/3 ตำบลปากน้ำปราณ อำเภอบ้านนาถบุรี จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ ที่ได้รับการฟื้นฟูจากนาเกลือร้างให้กลับมาเป็นป่าชายเลนที่เขียวขจี พร้อมจัดสร้างอาคารนิทรรศการถาวร เพื่อให้ประชาชนทั่วไปเข้ามาศึกษาหาความรู้ได้ทุกวัน โดยมีวิทยากรชุมชนและยุวมัคคุเทศก์เป็นผู้ถ่ายทอด ซึ่งในปี 2552 มีผู้เข้าเยี่ยมชมกว่า 69,000 คน นอกจากนี้ยังร่วมกับสหภาพนานาชาติเพื่อการอนุรักษ์ธรรมชาติและทรัพยากรธรรมชาติ (IUCN) ในการพัฒนาศักยภาพของคณะกรรมการบริหารศูนย์ฯ สิรินาถราชินี ซึ่งประกอบด้วยผู้แทน ปตท. ชุมชน และหน่วยงานที่เกี่ยวข้องในพื้นที่ เพื่อศึกษาความหลากหลายทางชีวภาพ การบำบัดน้ำเสีย ประวัติศาสตร์ชุมชน และการพัฒนาเยาวชน ภายใต้ “โครงการความร่วมมือเพื่อการจัดการอนุรักษ์ป่าชายเลนปากน้ำปราณบุรี” รวมทั้งได้นำประสบการณ์การทำงานทางด้านความหลากหลายทางชีวภาพ ด้านการสนับสนุนและส่งเสริมการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติป่าชายเลนของศูนย์ฯ สิรินาถราชินี ไปเสนอในที่ประชุม “ASEAN Conference on Biodiversity 2009” ที่จัดขึ้นโดย ASEAN Centre for Biodiversity (ACB) และ National Parks Board (NParks) ระหว่างวันที่ 21-23 ตุลาคม 2552 ณ ประเทศสิงคโปร์ เพื่อแลกเปลี่ยนเรียนรู้ผลการดำเนินงานด้านส่งเสริมการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติอย่างยั่งยืนต่อไป

รางวัลลูกโลกสีเขียว

ก้าวสู่ทศวรรษที่ 2 ของการส่งเสริมบุคคล ชุมชน และหน่วยงานต่างๆ ที่มีผลงานโดดเด่นในด้านการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม โดยจัดการประกวด “รางวัลลูกโลกสีเขียว” ครั้งที่ 11 ในหัวข้อ “วิถีพอเพียง แบ่งปัน ผูกพัน ดิน น้ำ ป่า” ซึ่งเป็นปีที่มีผลงานส่งเข้าประกวดมากที่สุดถึง 1,017 ผลงาน แบ่งเป็นประเภทชุมชน 181 ผลงาน บุคคล 83 ผลงาน กลุ่มเยาวชน 56 ผลงาน งานเขียน 82 ผลงาน ความเรียงเยาวชน 602 ผลงาน สื่อมวลชน 13 ผลงาน แสดงถึงผลสำเร็จของการส่งเสริมการอนุรักษ์ โดยได้มอบรางวัลให้แก่ 54 ผลงานอันทรงคุณค่า เพื่อเป็นกำลังใจและเป็นแบบอย่างของการรู้ใช้ อนุรักษ์ทรัพยากร ตลอดจนเตรียมความพร้อมสำหรับการสร้างเครือข่ายประชาคมคนรักป่าในนาม “สถาบันลูกโลกสีเขียว” เพื่อเป็นศูนย์กลางการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ และสร้างพลังร่วมในการบริหารจัดการทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมให้อยู่คู่กับชุมชนอย่างยั่งยืนต่อไป

Sirinath Rajini Mangrove Ecosystem Learning Center

Plots FPT 29 and FPT 29/3 in Tambon Pak Nam Pran, Amphoe Pranburi, Prachuapkhirikhan, which used to be a deserted shrimp farm, was turned into a green mangrove area with an exhibition hall constructed to provide knowledge to the general public. Community instructors and student tour guides pass on knowledge to visitors every day. Throughout the year, over 69,000 visitors were registered. PTT, moreover, joined hands with International Union of Conservation or Nature and Natural Resources or World Conservative Union (IUCN) to raise the potential of Sirinath Rajini Committee in their studies about biodiversity, wastewater management, community history, and youth development under the ‘Cooperation to Conserve Mangrove Forest in Pranburi Estuary’ project. The committee comprises representatives from PTT, the community, and other units in the area involved. PTT has brought its experience concerning biodiversity and mangrove conservation collected from Sirinath Rajini Mangrove Ecology Learning Center for presenting to ASEAN Conference on Biodiversity 2009, organized by ASEAN Centre for Biodiversity (ACB) and National Parks Board (NParks) during 21-23 October 2009 in Singapore. The event was organized for various companies to exchange information regarding sustainable conservation of natural resources.

Green Globe Award

Into its second decade, the program still grants support for individuals, communities, and organizations with outstanding performance on natural resource and environment conservation. PTT organized the 11th Green Globe Award Contest under the theme ‘Sufficiency Path, Sharing, Close Bond, Soil, Water, and Forest’, which received 1,017 entries - the highest number ever. Of the number, 181 were community work, 83 individual work, 56 youth group work, while 82 of them were write-ups, 602 youth compositions, and 13 media work. This proved the success of the attempt on conservation. PTT granted 54 awards to winning pieces of work as an encouragement and support for being role models and for having awareness of the use and conservation of natural resources. Moreover, preparation for the establishment of ‘Green Globe Institute’ is underway to be the center for knowledge exchange and to build up a strong network of sustainable management of natural resources and environment for the community.

โครงการปลูกป่าถาวรเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เนื่องในโอกาสทรงครองราชย์ ปีที่ 50

ต้นแบบการทำงานอนุรักษ์ของกลุ่ม ปตท. ที่เป็นแรงบันดาลใจให้สร้างสรรค์โครงการต่อเนื่องอีกหลากหลาย เพื่อให้เกิดความยั่งยืนในการบริหารจัดการทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม แม้ได้น้อมเกล้าน้อมกระหม่อมถวายผืนป่า 1 ล้านไร่แด่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวไปแล้วตั้งแต่ปี 2545 ปัจจุบัน ปตท. ยังคงติดตามดูแลป่าร่วมกับชุมชนรอบพื้นที่ และหน่วยงานที่เกี่ยวข้องอย่างต่อเนื่อง ผ่านโครงการเสริมต่างๆ อาทิ โครงการยุวชน ปตท. รักษาป่า โครงการอาสาสมัครป้องกันไฟป่า และโครงการฝึกอบรมราษฎรอาสาสมัครพิทักษ์ป่า (รสป.) เพื่อรักษาผืนป่าให้คงอยู่เป็นป่าถาวรจากรุ่นสู่รุ่น

นอกจากนั้น ยังได้ร่วมมือกับศูนย์วิจัยป่าไม้ คณะวนศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางด้านสิ่งแวดล้อมระยะที่ 1 ในปี 2547 และระยะที่ 2 ในปี 2551 โดยจำแนกเป็น ผลสัมฤทธิ์ทางการฟื้นฟูป่าบนนิเวศป่าไม้ สัตว์ป่า และการเปลี่ยนแปลงบรรยากาศ ดิน และน้ำ ตามฐานข้อมูลจากการปลูกป่าถาวรเฉลิมพระเกียรติของ ปตท. ผลปรากฏว่าจัดอยู่ในระดับดีมาก ถือว่าเป็นการวางรากฐานให้พื้นที่ป่าเสื่อมโทรมในขณะนั้น เกิดการฟื้นฟูของระบบนิเวศป่าไม้ขึ้น และส่งผลทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงต่อพื้นที่ที่ได้รับการฟื้นฟูอย่างต่อเนื่องมาจนถึงในปัจจุบัน ซึ่งถ้ามีการจัดการดูแลที่ดี ป่าไม้เหล่านี้ก็จะเอื้อให้สิ่งมีชีวิตในระดับต่างๆ ได้รับประโยชน์อีกมากมาย

โครงการพัฒนาและรณรงค์การใช้หญ้าแฝกอันเนื่องมาจากพระราชดำริ

เพื่อการอนุรักษ์ดินและน้ำ ช่วยลดการพังทลายของดินและกักเก็บแร่ธาตุในดินให้สมบูรณ์ ในปี 2552 ได้ส่งเสริมการปลูกหญ้าแฝกประมาณ 5.3 ล้านกล้า ใน 48 พื้นที่ของกลุ่ม ปตท. และเครือข่าย รวมทั้งสนับสนุนการสร้างมูลค่าเพิ่ม โดยให้ชุมชนพัฒนาทักษะการออกแบบและผลิตผลิตภัณฑ์จากหญ้าแฝกจนประสบความสำเร็จ สามารถวางจำหน่ายสินค้าในร้าน “ภัทรพัฒน์” ของมูลนิธิชัยพัฒนา ตลอดจนยังดำเนินการประกวดการพัฒนาและรณรงค์การใช้หญ้าแฝกอันเนื่องมาจากพระราชดำริ ต่อเนื่องเป็นครั้งที่ 4 โดยแบ่งเป็น 2 ประเภท คือ ประเภทการปลูกและส่งเสริมการปลูก และประเภทผลิตภัณฑ์จากใบหญ้าแฝก พร้อมทั้งจัดอบรมเชิงปฏิบัติการออกแบบผลิตภัณฑ์จากใบหญ้าแฝกแก่ผู้สนใจทั่วไปโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย ซึ่งในการประกวดนี้มีผลงานเข้าประกวดรวมทั้ง 2 ประเภท ถึง 437 ผลงาน

Reforestation Project in Honour of His Majesty the King on the occasion of the 50th Anniversary of the Accession to the throne

PTT Group's pilot work on conservation was the inspiration for many subsequent initiatives to create sustainability in the management of natural resources and environment. Even though the one million rai reforestation was already presented to HM the King in 2002, PTT's forest conservation work still goes on under cooperation with communities surrounding operating sites and other related units through various support projects, such as Youth Conserves the Forest Project, Forest Protection Volunteer Project, and Forest Conservation Training Project with an aim to keep the forest existence from generation to generation.

PTT, moreover, joined hands with Forest Research Center, Faculty of Forestry, Kasetsart University, to study the ultimate results of environmental efforts. The project, of which the first stage was complete in 2004 and the second in 2008, involved ultimate results of the restoration of ecology and wildlife, as well as the changes of atmosphere, soil, and water based on the data collected in PTT's reforestation project in honour of His Majesty the King. The project was ranked very high and is recognized as the foundation of subsequent ecology restoration in deserted forests. The approach has to date brought about continuous changes on restored areas. With good management, forests will still be able to accommodate life at all levels.

Vetiver Planting Project under the Royal Initiative

To conserve soil and water, prevent soil destruction, and preserve natural minerals on the soil surface, PTT, in 2009, supported the planting of 5.3 million vetiver saplings on 48 plots of land belonging to PTT and affiliates. The Company also supported the attempt to add value to vetiver by encouraging the community to develop their designing skills on products made from vetiver. The attempt proved successful and vetiver products are now available for sale at PatPat Shop under Chaipattana Foundation. PTT also carried on with the 'Contest of the Development and Encouragement of the Use of Vetiver under the Royal Initiative' for the fourth consecutive year. The contest was divided into two categories: planting and planting promotion, and products from vetiver. The Company also provided workshops on product design for interested persons free of charge. The contest received a total of 437 entries for both categories.

ที่สำคัญคือการรวมตัวของผู้ที่เคยได้รับรางวัล รวมถึงคณะกรรมการและผู้สนใจ ก่อตั้งเป็น “เครือข่ายคนรักแกล” เพื่อเชื่อมโยงแลกเปลี่ยนเรียนรู้และพัฒนาการใช้ประโยชน์จากหญ้าแฝกระหว่างกัน อาทิ การจัดทำแผนที่เครือข่ายแต่ละภาคเพื่อศึกษารูปแบบการปลูกในแต่ละพื้นที่ การทำงานวิจัยไต่ถามเพื่อเก็บข้อมูลเกี่ยวกับดิน น้ำและผลผลิตที่เกิดจากประโยชน์ของหญ้าแฝก การจัดทำคลินิกแกลเพื่อให้คำแนะนำต่างๆ เป็นต้น

มรดกไทย มรดกโลก

บริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) (ปตท.สผ.) ร่วมกับกรมอุทยานแห่งชาติ สัตว์ป่าและพันธุ์พืช และกรมศิลปากร ได้ดำเนินโครงการความร่วมมือบริหารจัดการเพื่อการอนุรักษ์มรดกไทย มรดกโลก ในแหล่งมรดกทางวัฒนธรรมและธรรมชาติของไทย ซึ่งได้รับการประกาศรับรองจากยูเนสโก ให้เป็นแหล่งมรดกโลก อันจะนำไปสู่การอนุรักษ์ไว้ให้ยั่งยืนสืบไป แหล่งมรดกโลกดังกล่าว ประกอบด้วย เขตรักษาพันธุ์สัตว์ป่าทุ่งใหญ่นเรศวร-ห้วยขาแข้ง ผืนป่าดงพญาเย็น-เขาใหญ่อุทยานประวัติศาสตร์สุโขทัยและเมืองที่เกี่ยวข้อง นครประวัติศาสตร์ พระนครศรีอยุธยา และแหล่งโบราณคดีบ้านเชียง

โดยมีการศึกษาวิจัยเพื่อการอนุรักษ์นกเงือก เสือโคร่ง การพัฒนาระบบลาดตระเวนในพื้นที่ทุ่งใหญ่นเรศวร-ห้วยขาแข้งให้สามารถวัดผลการดำเนินงานด้วยมาตรฐานทางวิทยาศาสตร์ การพัฒนาระบบสื่อความหมายในเส้นทางศึกษาธรรมชาติ การจัดทำป้ายรูปสัณฐานโบราณสถานในสภาพที่สมบูรณ์โดยวิเคราะห์ทางด้านงานสถาปัตยกรรมและโบราณคดี พร้อมจัดทำป้ายสื่อความหมายไว้ที่โบราณสถานนั้นเพื่อส่งเสริมการเรียนรู้ และการจัดพิมพ์หนังสือเผยแพร่ต่างๆ เป็นต้น



ด้านการศึกษา

การก่อสร้างอาคารเรียนและห้องสมุด

ในปี 2552 ได้จัดสร้างอาคารเรียนแห่งที่ 18 และ 19 ให้แก่โรงเรียนวัดตากวน (สามัคคีวิทยาการ) จังหวัดระยอง และโรงเรียนวัดปอกเป็ก จังหวัดสระบุรี จัดสร้างห้องสมุดแห่งที่ 25 ให้แก่โรงเรียนวัดบ้านนา (ฟินวิทยาคม) จังหวัดชลบุรี ตลอดจนดำเนินการปรับปรุงอาคารเรียนและห้องสมุดเดิมที่ได้จัดสร้างไว้ตามจังหวัดต่างๆ ในช่วงปี 2536-2540 และมีสภาพชำรุดให้อยู่ในสภาพพร้อมใช้งาน นอกจากนั้น ยังได้มอบอุปกรณ์การเรียนการสอน อุปกรณ์กีฬา คอมพิวเตอร์ หนังสือสำหรับห้องสมุด ฯลฯ ให้แก่โรงเรียนต่างๆ ในเครือข่ายกลุ่ม ปตท. ทั่วประเทศอีกด้วย

More important, the project brought about a gathering of people who were awarded, contest committee, as well as persons interested in vetiver. Vetiver Conservation Network was, then, established for these people to exchange their knowledge and develop the application of vetiver, such as the drawing of network maps in each region to study vetiver planting in each different area, Thai Baan research to collect information regarding soil, water, and products from vetiver, as well as the establishment of vetiver clinics to disseminate information and advice.

Thai Heritage, World Heritage

PTT Exploration and Production Public Company Limited (PTTEP), in collaboration with Department of National Park, Wildlife, and Plant Conservation and Fine Arts Department, has run a cooperative management project to conserve Thai heritage and world heritage at both the natural and cultural sites, formally honored as World Heritage sites by UNESCO. The project covered Thung Yai Naresuan – Huay Kha Khaeng Wildlife Sanctuaries and Dong Phrayayen – Khao Yai Forest Complex as well as Sukhothai Historical Park and other related historical cities, Ayutthaya, and the Ban Chiang archeological site.

This project also included research on conservation of hornbills and tigers. The patrolling system around Thung Yai Naresuan – Huay Kha Khaeng area was also developed, and the efficiency of the system can be scientifically measured. Improvement of signboards along the nature study routes, signboards displaying ideal sketch of historical ruins based on architectural and archeological analyses, as well as signboards describing meaning of each piece of ruins to provide information, and publishing of various books to disseminate information were also part of the project.



Education

Construction of School Buildings and Libraries

During 2009, PTT Group constructed the 18th and 19th school buildings for Wat Ta Kuan School (Samakkhi Wittayakan School) in Rayong province and Wat Pok Pak School in Sara Buri; and constructed the 25th library for Wat Ban Na School (Fin Wittayakom) in Amphoe Si Racha, Chon Buri. The Company also arranged for renovation of school buildings and libraries built during 1993-1997 and were found in poor conditions. PTT Group, in addition, donated teaching media, sports equipment, computer sets, books for library, etc. to various schools in PTT Group's network.

การมอบทุนการศึกษา

มอบทุนการศึกษาประจำปี 2552 ตั้งแต่ระดับประถมศึกษา จนถึงอุดมศึกษา สำหรับเยาวชนในสถานศึกษาที่อยู่ใกล้เคียง พื้นที่ปฏิบัติการของกลุ่ม ปตท. ทั่วประเทศ ไม่ต่ำกว่า 1,500 ทุน เป็นเงินกว่า 5 ล้านบาท ทุนการศึกษาระดับปริญญาตรี สาขาธรณีศาสตร์ และวิศวกรรมศาสตร์ในต่างประเทศ โดย บริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) ร่วมกับสำนักงานคณะกรรมการข้าราชการพลเรือน, ทุนการศึกษาตามโครงการ ปตท.สผ. สร้างคนค้นหา ปิโตรเลียม ระดับมัธยมศึกษาตอนปลายสายวิทยาศาสตร์-คณิตศาสตร์ และระดับปริญญาตรีเพื่อศึกษาต่อในสายวิชาที่เกี่ยวข้องให้ก้าวสู่การเป็นนักสำรวจปิโตรเลียมในอนาคต, ทุนการศึกษาของทุนบริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) ซึ่ง ผู้ได้รับทุนจะมีสิทธิ์เข้าร่วม Internship Program ของ บริษัทในช่วงภาคฤดูร้อน และบริษัทจะพิจารณาคัดเลือก ผู้ที่มีผลการเรียนดีเยี่ยม และมีศักยภาพเข้าเป็นพนักงาน ของบริษัทต่อไป

โครงการโรงเรียนในฝัน

ดำเนินการอย่างต่อเนื่องตั้งแต่ปี 2547 โดยมุ่งเน้นการพัฒนา บุคลากรและขยายทางด้านวิชาการของสถานศึกษา 3 แห่ง คือ โรงเรียนเสด็จวนชยางค์กุลวิทยา จังหวัดลำปาง โรงเรียน บ่อไร่วิทยาคม จังหวัดตราด และ โรงเรียนชุมชนบ้านบางโหนด จังหวัดนครศรีธรรมราช โดยได้จัดทำคู่มือสรุปบทเรียน การดำเนินโครงการในชื่อ “พลังที่สร้างสรรค์ โรงเรียนในฝัน ปตท.” รวมทั้งจัดอบรมและพัฒนาแนวการสอนตาม หลักสูตรใหม่ เพื่อเตรียมพร้อมในการเป็นโรงเรียนต้นแบบ ของ “โรงเรียนพลังไทย” ซึ่งจะขยายไปสู่โรงเรียนในพื้นที่ ปฏิบัติการของกลุ่ม ปตท. ทั่วประเทศต่อไป

โครงการเผยแพร่ความรู้ 5S สู่วิทยาลัย

เพื่อทบทวนกระบวนการ 5S แก่โรงเรียนในเครือข่าย 5S ทั่วประเทศ รวม 59 แห่ง เป็นการกระตุ้นให้สถานศึกษา ดำเนินกิจกรรม 5S อย่างต่อเนื่อง ส่งเสริมการสร้างพื้นฐาน วินัยที่ดีแก่เยาวชน และสร้างสิ่งแวดล้อมที่ดีภายในสถานศึกษา พร้อมจัดตั้งศูนย์เผยแพร่กิจกรรม 5S โรงเรียน แห่งที่ 7 ณ โรงเรียนสามัคคีรถไฟ จังหวัดนครราชสีมา

Scholarship Award

During 2009, PTT granted no less than 1,500 scholarships worth over Baht 5 million in total from the primary level to the university level in schools located around PTT operating sites across the country. Besides, PTT Exploration and Production Public Company Limited (PTTEP), in cooperation with Office of the Civil Service Commission, offered undergraduate scholarships for geological and engineering studies overseas. PTTEP, in its PTTEP Creates Petroleum Explorers Project, granted scholarships to children studying science and mathematics at the upper secondary level and the undergraduate level to further their studies and become future petroleum explorers. PTT Chemical Plc set up an educational fund to provide support to selected students under the Company's Internship Program during their summer breaks. Potential students would be considered for recruitment.

Dream School Project

This project has been carried out continuously since 2004 with an emphasis on personnel development and expansion of academic skills in the three schools under the project, namely Sadet Wana Chayangkun Witthaya School in Lampang province, Bo Rai Witthayakom School in Trat province, and Bang Noad School in Nakhon Si Thammarat province. This year, PTT also developed a manual containing the conclusion of lessons learned in the project titled 'Creative Power, PTT Dream School' and arranged trainings and teaching guidelines under the newly-designed curricula. This is part of the preparation of pilot 'Thai Energy Schools', which will later on be expanded to other schools around PTT operating sites across the country.

PTT 5S School Project

PTT reviewed the 5S program at 59 schools in the 5S network. The review was intended to encourage those schools to continuously hold 5S activities to promote good habits among students while upholding the school's good environment. PTT also established PTT School's Seventh 5S Promotion Center at Samakki Rotfai School in Nakhon Ratchasima province.

โครงการค่ายเยาวชน

ได้แก่ โครงการค่ายเยาวชนวิทยาศาสตร์/ค่ายภาษาอังกฤษ ในช่วงปิดภาคเรียน สำหรับเยาวชน 19 จังหวัดในพื้นที่ภาคเหนือตอนล่าง และโครงการสอนครูให้รู้คอมฯ เพื่อช่วยให้ครูสามารถใช้คอมพิวเตอร์ในการเรียนการสอนได้อย่างมีประสิทธิภาพ

โครงการ PTT Youth Camp ปีที่ 1 เพื่อส่งเสริมให้เยาวชนมีความคิดสร้างสรรค์ ในการพัฒนาสิ่งประดิษฐ์ทางวิทยาศาสตร์ที่เป็นนวัตกรรมใหม่ด้านพลังงาน โดยเปิดรับเยาวชนเข้าร่วมเสนอแนวคิดแผนงาน เพื่อคัดเลือกเข้าร่วมกิจกรรมค่ายและการประกวดสิ่งประดิษฐ์ ทั้งนี้ มีผู้สมัครรวม 201 ผลงานจากทั่วประเทศ ปรากฏผลรางวัลชนะเลิศ ดังนี้ ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ได้แก่ โรงเรียนกันทรลักษณ์วิทยา จังหวัดศรีสะเกษ ผลงานกระถางปลูกต้นไม้อนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติ ระดับมัธยมศึกษาตอนปลายหรือเทียบเท่า (ปวช.) ได้แก่ โรงเรียนดอยหลวง รัชมิ่งคลาสิก จังหวัดเชียงราย ผลงานเครื่องหยอดเมล็ดพืชพลังงานกล ระดับอุดมศึกษาหรือเทียบเท่า (ปวส./ปวท.) ได้แก่ โรงเรียนลำปางเทคโนโลยี ผลงานพัฒลมพลังงานหารสาม

โครงการประกวดรางวัลนวัตกรรมแห่งประเทศไทย สาขาปิโตรเคมี โพลีเมอร์และเชื้อเพลิงทดแทน เพื่อเป็นเวทีให้นิสิต นักศึกษาได้แสดงความสามารถและนำนวัตกรรมงานวิจัยหรือสิ่งประดิษฐ์ใหม่ที่มีศักยภาพในเชิงอุตสาหกรรมหรือเชิงพาณิชย์ทั้งในและต่างประเทศออกสู่สายตาประชาชน ซึ่งสามารถพัฒนาจนถึงขั้นประกอบธุรกิจได้จริงและได้รับการจดสิทธิบัตร

➡ **ด้านศิลปวัฒนธรรมและกีฬา**

การประกวดศิลปกรรม ปตท. ครั้งที่ 24

ในหัวข้อ “ความสุข” เพื่อปลุกเพาะเมล็ดพันธุ์แห่งความสุขในหัวใจคน ก่อพลังในการดำเนินชีวิตอย่างยั่งยืน สำหรับภาคกลางจัดกิจกรรมร่วมกับมหาวิทยาลัยศิลปากร เป็นปีที่ 24 พร้อมทั้งจัดการประกวดศิลปกรรม ปตท. เยาวชนในระดับภูมิภาคอย่างต่อเนื่อง ภาคเหนือจัดร่วมกับมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เป็นปีที่ 10 ภาคใต้จัดร่วมกับมหาวิทยาลัยทักษิณ เป็นปีที่ 6 และภาคตะวันออกเฉียงเหนือจัดร่วมกับมหาวิทยาลัยขอนแก่น เป็นปีที่ 4

Youth Camp Project

PTT organizes a Science Youth Camp and an English Camp during school breaks for schoolchildren in 19 provinces in the lower North. The Company also provides computer training for teachers to enhance their teaching skills.

PTT Youth Camp, Year 1, focused on the promotion of students' science inventions which are considered energy innovation. The project welcomed students with creative ideas and would screen them for the camp and the invention contest. From 201 entries, ten of them qualified for the final round of each level. For the lower secondary level, the winner was Kantharalak Witthaya School in Sisaket province, with the nature conservation plant pot project. For the upper secondary level or equivalent (lower vocational level), the winner was Doi Luang Ratchamungklapisek School in Chiang Rai province with the seed dropping machine using mechanical energy project. And for the university level or equivalent (upper vocational level), the winner was Lampang Technology School with an energy-saving electric fan project.

A Thailand Innovation Contest in Petrochemicals, Polymers, and Renewable Energy was organized for students to exhibit their innovation or creative invention containing industrial or commercial potentiality, both in and outside Thailand. Students' works could actually be developed into the commercial scale and were patented.

➡ **Culture and Sports**

The 24th PTT Art Contest

The contest was organized under the theme 'Happiness' to plant the seed of happiness in people's heart, which could build up energy to lead a sustainable life. In addition to joining Silpakorn University in holding the event for the 24th year in the central region, PTT has continuously organized similar events in the provinces. It was the tenth year of collaboration with Chiang Mai University for the North, the sixth year of collaboration with Thaksin University for the South, and the fourth year of collaboration with Khon Kaen University in the Northeast.

การฟื้นฟูและอนุรักษ์ประเพณีตีกลองปู้จา

ซึ่งเป็นประเพณีท้องถิ่นดั้งเดิมของจังหวัดลำปาง ที่เกือบสูญหายไปให้กลับมาเป็นประเพณีอันทรงคุณค่าของท้องถิ่นอีกครั้ง โดยในปี 2552 ได้มีการจัดกิจกรรมที่สำคัญ ได้แก่ การจัดงานมหกรรมกลองปู้จา ล้านนาไทย ครั้งที่ 8 และมหกรรมกลองนานาชาติ ครั้งที่ 1 การจัดค่ายเยาวชน ปตท. อนุรักษ์ประเพณีตีกลองปู้จา ครั้งที่ 7 เพื่อนำเยาวชนกว่า 150 คน จาก 13 อำเภอของจังหวัดลำปาง เข้าค่ายสืบสานความรู้และวิธีการตีกลองปู้จาจากพ่อครูกลอง เพื่อเป็นผู้สืบสานประเพณีของท้องถิ่นต่อไป และโครงการ “ช่วงวัฒนธรรมพื้นบ้านล้านนา” โดยจัดกิจกรรมขึ้น 2 ครั้ง ในเดือนเมษายน และพฤศจิกายน ณ โฮงก้องปู้จา เขลางค์นคร วัดพระเจดีย์ขาวหลัง เพื่อให้เยาวชนและประชาชนได้ซึมซับถึงประเพณีวัฒนธรรมโบราณอันงดงามของท้องถิ่นซึ่งเป็นสัญลักษณ์ของชาติ และร่วมกันอนุรักษ์ไว้ไม่ให้สูญหาย

➡️ ด้านกีฬา

ส่งเสริมการพัฒนากีฬาไทย

สร้างความแข็งแกร่งให้แก่นักกีฬาไทย ตั้งแต่ระดับเยาวชนจนถึงระดับอาชีพ ตลอดจนบุคลากรด้านกีฬา ผ่านสมาคมฟุตบอลแห่งประเทศไทยในพระบรมราชูปถัมภ์ และลอนเทนนิสสมาคมแห่งประเทศไทยในพระบรมราชูปถัมภ์ เพื่อเพิ่มศักยภาพนักกีฬา เตรียมทีม อุปกรณ์ สถานที่ และจัดการแข่งขันรายการสำคัญต่างๆ

สนับสนุนการแข่งขันระดับโลก

จัดการแข่งขันกีฬาเทนนิสครอบคลุมระดับเยาวชน ระดับประเทศและระดับสากล เพื่อพัฒนามาตรฐานกีฬาเทนนิสทั้งระบบให้เทียบเท่ามาตรฐานสากล และแสดงถึงความเชื่อมั่นตลอดจนความพร้อมของประเทศไทยในการเป็นเจ้าภาพจัดการแข่งขันกีฬาระดับโลก ได้แก่ การแข่งขันเทนนิส ATP อาชีพชายและ WTA อาชีพหญิงในรายการ PTT Thailand Open และ PTT Pattaya Open รวมถึงการแข่งขันกอล์ฟ Royal Trophy การแข่งขันวิ่งขออนแก่นมาราธอนนานาชาติ และการแข่งขันเจตสกีนานาชาติ เป็นการช่วยกระตุ้นเศรษฐกิจการท่องเที่ยวของประเทศได้อีกทางหนึ่ง

Restoration and Conservation of Pu Ja Drum Beating

PTT took part in the restoration and conservation of Pu Ja Drum Beating, an old drum-beating tradition of Lampang which was at one point on the brink of extinction. In 2009, major events concerning this old tradition included the 8th Pu Ja Lanna Thai Event and the 1st International Drum Festival, the 7th PTT Camp to Conserve Pu Ja Drum-Beating Tradition, in which over 150 students from 13 districts in Lampang province were accepted to learn the drum-beating technique from a drum master to conserve this local tradition. The 2nd Kuang Watthanatham Puen Ban Lanna Project was also held in April and November at Hoang Gong Poo Ja - Kelang Nakhon at Phra Chedi Sao Lang Temple to make the public and the youth realize their hometown's ancient tradition and understand the beauty of the local uniqueness, which is part of the nation's unique identity.

➡️ Sports

Support for National Sports Development

PTT Group helps enhance the strength of Thai athletes, from youth to professional levels and from provincial to national levels, through Football Association of Thailand under the Royal Patronage and Lawn Tennis Association of Thailand under the Royal Patronage. The support is meant for upgrading athletes' ability, team preparation, equipment, sports grounds, and organization of major sports events.

Support for World-Class Sports Competition

PTT Group hosts tennis competition events at all levels, i.e. the youth level, national level, to international level, to upgrade the entire tennis playing system to the international level and to make known the country's readiness to host world-class programs, i.e. ATP Men's Professional Competition and WTA Women's Professional Competition in PTT Thailand Open and PTT Pattaya Open. PTT Group's support is also extended to the organization of Royal Trophy Golf Competition, International Marathon, and Jet Ski International Competition. These major sports events could help stimulate the country's economy in the tourism sector.

➡ ด้านสังคม

มูลนิธิสถาบันส่งเสริมวิสาหกิจชุมชน (สสวช.)

ร่วมกับธนาคารเพื่อการเกษตรและสหกรณ์การเกษตร (ธ.ก.ส.) สำนักงานวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งชาติ (สวทช.) และมูลนิธิหมู่บ้าน ก่อตั้งขึ้นตั้งแต่ปี 2545 เพื่อเสริมสร้างศักยภาพให้ชุมชน ด้วยการส่งเสริมกระบวนการเรียนรู้ สร้างบุคลากรที่เป็นแกนหลักในทุกระดับ ให้เชื่อมโยงเป็นระบบเครือข่ายวิสาหกิจชุมชนที่เข้มแข็ง เพื่อเป็นรากฐานที่มั่นคงของประเทศ

โดยในปี 2552 มีนักศึกษาจบการศึกษาในโครงการมหาวิทยาลัยชีวิต ที่ สสวช. ร่วมกับสถาบันการศึกษา 4 สถาบัน จัดทำหลักสูตรและเปิดการสอนในศูนย์เรียนรู้ มหาวิทยาลัยชีวิตในชุมชนท้องถิ่น จำนวนประมาณ 4,000 คน ในระดับปริญญาตรี และจำนวนประมาณ 160 คน ในระดับปริญญาโท

การบรรเทาทุกข์จากภัยพิบัติทางธรรมชาติ

ให้ความช่วยเหลือผู้ประสบภัยพิบัติทางธรรมชาติในท้องถิ่นต่างๆ ทั่วประเทศ โดยในปี 2552 ได้มอบน้ำมันเชื้อเพลิง และค่าใช้จ่ายแก่หน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อช่วยภัยแล้งต่อเนื่อง เป็นปีที่ 9 มอบน้ำแข็งแห้ง 700 ตัน เพื่อสนับสนุนโครงการฝนหลวง มอบถุงยังชีพ 20,000 ใบ เพื่อช่วยผู้ประสบอุทกภัยทางภาคเหนือและใต้ และมอบผ้าห่ม 15,000 ผืน เพื่อด้านภัยหนาว

การลดใช้พลังงานและลดปัญหามลภาวะ

โดยจัดให้บริการตรวจเช็คสภาพรถยนต์ฟรี 27 รายการ เพื่อเสริมสร้างสมรรถนะของรถยนต์ ณ สถานีบริการน้ำมัน ปตท. 50 แห่ง ใน 3 ระยะ รวมถึงจัดโครงการขับขี่ปลอดภัย รักวินัยจราจร 6 ครั้ง เพื่ออบรมเสริมความรู้ให้แก่ นักขับรุ่นใหม่ จำนวน 800 คน และมอบกรวยยางจราจรสะท้อนแสง 25,000 อัน ให้แก่สำนักงานตำรวจแห่งชาติและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อใช้จัดระเบียบการจราจร

➡ Society

Community Enterprise Institute Foundation (CEIF)

PTT Group, Bank for Agriculture and Agricultural Cooperatives, National Science and Technology Development Agency (NSTDA), and Village Foundation jointly established Community Enterprise Institute Foundation (CEIF) in 2002 to raise community self-reliance by promoting the learning process while creating core personnel at all levels to create a strong network of community enterprises as part of the country's foundation.

During 2009, there were a total of 4,000 bachelor's degree graduates and another 160 master's degree graduates from Life University, of which the curricula was jointly designed by NSTDA and four educational institutions for teaching at knowledge centers in various communities.

Assistance to Alleviate Hardship Caused by Natural Disasters

PTT Group provides assistance to people suffering from natural disasters in various different areas around the country. During 2009, PTT made a donation of fuel and cash contribution to various units working to alleviate hardship from droughts for nine consecutive years. 700 tons of dry ice was also donated to the 'Royal Rainmaking Project', and 20,000 relief bags were donated to help people suffering from floods in the North and South while 15,000 blankets were also distributed to people fighting the cold.

Energy-Saving and Easing of Traffic Problems

PTT Group provided a 27-point check-up program free of charge at 50 PTT stations. The program was organized in three stages. The Company also arranged six sessions of Safe Driving and Traffic Discipline Promotion with PTT Program, from which 800 well-trained motorists of new generation emerged. 25,000 reflected traffic cones were also donated to the National Police Office and other related units for use in traffic management.

➡ ระยองเมืองสีเขียว

กว่า 25 ปีที่กลุ่ม ปตท. ได้อยู่ร่วมกับชุมชนบริเวณพื้นที่มาบตาพุด จังหวัดระยอง ที่นี่จึงเป็นทั้งบ้านและห่วงโซ่การผลิตที่มีความสำคัญยิ่ง ดังนั้นในฐานะที่เป็นหนึ่งในสมาชิกของชาวระยอง กลุ่ม ปตท. จึงมุ่งมั่นร่วมมือกับทุกภาคส่วนในการสร้างสรรค์ให้บ้านหลังนี้น่าอยู่ และเป็นระยองเมืองสีเขียวของทุกคนต่อไป

ในปี 2552 กลุ่ม ปตท. ได้จัดตั้งคณะกรรมการกำกับดูแลการดำเนินการด้านความรับผิดชอบต่อสังคมและการสื่อสารความในพื้นที่จังหวัดระยอง ประกอบด้วยผู้บริหารระดับสูงจากแต่ละบริษัทในกลุ่ม ปตท. พื้นที่มาบตาพุด เพื่อสร้างพลังร่วมในการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมให้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น ซึ่งนอกจากการกำกับดูแลกระบวนการภายในให้เป็นไปตามมาตรฐานสากลแล้วยังให้ความสำคัญกับการดูแลชุมชนเพื่อนบ้านอย่างใกล้ชิดภายใต้แนวคิด “ชุมชนและอุตสาหกรรมอยู่ร่วมกันได้ด้วยดี” มุ่งพัฒนาคุณภาพชีวิต สิ่งแวดล้อมและการศึกษาของเยาวชนร่วมกับชุมชนที่เกี่ยวข้องอย่างต่อเนื่อง โดยมีกิจกรรมที่สำคัญได้แก่

คลินิกปันน้ำใจและหน่วยแพทย์เคลื่อนที่

เปิดคลินิก 2 แห่ง ณ โรงแยกก๊าซธรรมชาติระยอง และบริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) ให้บริการรักษาพยาบาลเบื้องต้นแก่ประชาชนโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย ในมาตรฐานเดียวกับการให้บริการพนักงาน นอกจากนี้ ยังมีการจัดหน่วยแพทย์เคลื่อนที่เข้าไปให้บริการแก่ชุมชนโดยรอบในวาระต่างๆ ตลอดทั้งปี เพื่อแนะนำความรู้ในการรักษาสุขภาพ และรณรงค์สร้างเสริมสุขภาพที่ดี

โครงการส่งเสริมวิสาหกิจชุมชน

เพื่อสร้างชุมชนเข้มแข็ง ทำให้สามารถวิเคราะห์และพัฒนาศักยภาพของชุมชนตามความต้องการของชุมชน เพื่อให้เกิดการพึ่งพาตนเองได้อย่างยั่งยืน จนกลุ่มวิสาหกิจชุมชนต่างๆ ที่กลุ่ม ปตท. เข้าไปร่วมดำเนินการได้รับการคัดเลือกเป็นศูนย์ศึกษาการพัฒนาวิสาหกิจชุมชนเฉลิมพระเกียรติของจังหวัดระยอง

➡ Rayong Green City

It has been over 25 years that PTT Group has stood side by side with communities in the Map Ta Phut area of Rayong province. Rayong is, therefore, recognized as both PTT Group's hometown and house of supply chain. As a good corporate citizen of Rayong, PTT Group is determined to cooperate with all parties in creating a nice habitable home and making Rayong an evergreen city for everybody.

In 2009, PTT Group set up a committee to oversee CSR operations and communication in Rayong province. The committee, comprising high-ranking personnel from each of the PTT affiliates located in Map Ta Phut, is entrusted to jointly build a strong network of more efficient CSR operations. To ensure that CSR operations are of international standards, the committee values close relationship with communities under the concept 'Community and Industry Standing Side-by-Side' with a focus on continuous development of quality of life, environment, and education. Some major CSR activities are:

Sharing with Communities Clinic and Mobile Clinic

Two clinics were opened at Rayong Natural Gas Separation Plant and at PTT Aromatics and Refining Plc., aiming to provide basic medical treatment for community people free of charge under the same standard as the treatment provided for PTT Group employee. The Company, moreover, has arranged to send out mobile clinics on various occasions throughout the year to provide community people with basic knowledge on health and carry out health promotion programs.

Promotion of Community Enterprise

PTT Group aims to build up a strong community with the ability to analyze and develop their own capability that suits their true needs to create a sustainable self-reliance community. The project has progressed so well that communities with PTT Group's support were selected as study centers for the development of micro-enterprises in honour of HM the King in Rayong.

โครงการระยองเมืองสีเขียว

ส่งเสริมการเพิ่มพื้นที่สีเขียวให้เป็นปอดธรรมชาติ เพื่อเพิ่มออกซิเจนและสร้างสภาพแวดล้อมที่ดีแก่ชาวระยองในระยะยาว โดยปี 2552 ได้ขยายการปลูกต้นไม้ในชุมชนและในพื้นที่ปฏิบัติการต่างๆ ของกลุ่ม ปตท. รวมถึง พื้นที่บริเวณสถานคุ้มครองสวัสดิภาพเด็กระยอง จำนวน 780 ไร่ และพื้นที่นิคมสหกรณ์ชะแวง อำเภอบ้านค่าย จังหวัดระยอง จำนวน 1,000 ไร่ โดยมีการติดตามดูแลอย่างต่อเนื่อง นอกจากนี้ ยังจัดทำเรือนเพาะชำกล้าไม้ท้องถิ่น ไม่ต่ำกว่า 5 สายพันธุ์ จำนวนประมาณ 400,000 กล้าต่อปี เพื่อสนับสนุนการปลูกในพื้นที่จังหวัดระยองอีกด้วย

สวนสมุนไพรสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี

แหล่งท่องเที่ยวของจังหวัดระยอง บนพื้นที่กว่า 60 ไร่ ภายในบริเวณบ้านพักพนักงาน ปตท. มาบข่า อำเภอนิคมพัฒนา จังหวัดระยอง ซึ่งเป็นศูนย์รวมการเรียนรู้สมุนไพรกว่า 260 ชนิด พร้อมอาคารแสดงนิทรรศการ ตลอดจนเป็นสถานที่พักผ่อน ออกกำลังกาย จัดกิจกรรมต่างๆ และจัดจำหน่ายสินค้าของชุมชน โดยมีประชาชนที่สนใจเข้าเยี่ยมชมในปี 2552 จำนวนประมาณ 350,000 คน สร้างรายได้ให้แก่ชุมชนมากกว่า 13.5 ล้านบาท

การพัฒนาการศึกษา

ได้แก่ โครงการค่ายปิโตรแคมป์ สู่แชมป์ปิโตร การจัดนิทรรศการสัญจร เพื่อมอบความรู้ปิโตรเคมีเชิงลึกแก่เยาวชน ณ สถานศึกษา 7 แห่ง ในพื้นที่จังหวัดระยอง พร้อมคัดเลือกเยาวชนระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5-6 จำนวน 60 คน เข้าค่ายอบรมความรู้เข้มข้น โดยได้รับความร่วมมือจาก มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าธนบุรี (มจธ.) จัดการทดสอบเพื่อคัดเลือกเยาวชน 4 คน เข้ารับทุนศึกษาต่อระดับปริญญาตรี ปีการศึกษา 2552 ในภาควิชาวิศวกรรมเคมี คณะวิศวกรรมศาสตร์ มจธ. เป็นการเตรียมความพร้อมบุคลากรด้านอุตสาหกรรมปิโตรเคมีของไทยในอนาคต

โครงการกลุ่ม ปตท. พาน้องเข้ามหาวิทยาลัย เพื่อขยายโอกาสการเข้าศึกษาต่อในระดับอุดมศึกษาให้แก่เยาวชนระยองกว่า 360 คน ที่กำลังศึกษาอยู่ในชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ของ 19 โรงเรียนในพื้นที่การศึกษาระยองเขต 1 และ 2 ให้ได้เตรียมความพร้อมและทบทวนความรู้ก่อนเข้าสู่สนามสอบจริง โดยแนะแนวการสอบวิชาหลักและการวิเคราะห์ข้อสอบกลุ่มวิชา PAT และ ONET

Rayong Green City Project

To increase green areas while creating natural lungs for the better environment of Rayong in the long term, PTT Group, in 2009, carried on with the expansion of tree planting activity on community areas and PTT Group operating sites. The tree-planting activity was also extended to a plot of over 127 square meters (780 rai) belonging to Rayong Child Welfare Protection Home and another plot of 1.6 square kilometers (1,000 rai) belonging to Cha Wae Cooperatives Estate, Amphoe Ban Khai, Rayong province. The project has been continuously monitored. A greenhouse to produce approximately 400,000 saplings per year of at least five types of local plants was built to support the tree planting activity in Rayong.

HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn Herb Garden

HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn Herb Garden is now one of Rayong's tourist attractions, situated on 9.8 square meters (60 rai) plot of land on the compound of PTT employee housing complex in Map Kha, Amphoe Nikhom Pattana, Rayong. It is the center for herb study with over 260 types of herbal plants and an exhibition hall. The herb garden has also become a recreational garden for local people to organize activities and exercise as well as a market for local products. Over 350,000 visitors were registered throughout 2009, creating an income of over Baht 13.5 million to the community.

Support for Educational Development

Educational support involves 'Petro Camp to Champ Petro Project' and 'mobile exhibition' to deliver in-depth knowledge about the petrochemical industry to students in seven Rayong schools. 60 students studying in High school/secondary 5-6 (grade 11-12) are accepted to a learning camp under the collaboration with King Mongkut's University of Technology Thonburi to select four for the scholarships to study chemical engineering at the Faculty of Engineering. This is a way to prepare Thai personnel for future national development in petrochemical industry.

'PTT Group Takes Children to University' project helps provide opportunities for secondary school children to further their studies in universities. The project accepts 360 students studying in High school/secondary 6 (grade 12) from 19 schools in education zone one and

โครงการการศึกษาทางไกลผ่านดาวเทียมจากโรงเรียนไกลกังวล จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ สู่วิทยาลัยในเขตเทศบาลเมืองมาบตาพุด โครงการไตรภาคีร่วมพัฒนาคุณภาพการศึกษา ซึ่งนำนิสิตฝึกสอนคณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย มาลงพื้นที่ฝึกสอนในโรงเรียนจังหวัดระยอง โครงการครูภาษาอังกฤษ สนับสนุนงบประมาณจ้างครูสอนภาษาอังกฤษ เพื่อช่วยเรื่องการขาดแคลนครูของโรงเรียนในเขตมาบตาพุด และโครงการทะลุผืนวันเด็ก เป็นต้น

การส่งเสริมกีฬา

ได้แก่ การแข่งขันฟุตบอลเยาวชน PTT Group Cup รุ่นอายุไม่เกิน 12 ปี 14 ปี และ 16 ปี เพื่อสนับสนุนให้เยาวชนจังหวัดระยองและพื้นที่ใกล้เคียงได้มีโอกาสในการพัฒนาทักษะทางด้านกีฬา และใช้เวลาว่างให้เกิดประโยชน์

การแข่งขันกลุ่ม ปตท. มินิ-ฮาล์ฟ มาราธอน ครั้งที่ 3 เพื่อเสริมสร้างสุขภาพที่ดีด้วยการกีฬา โดยมีนักวิ่งทั้งชาวไทยและชาวต่างชาติ รวมกว่า 2,460 คน เข้าร่วมแข่งขัน ซึ่งรายได้จากการจัดงานได้มอบเป็นทุนการศึกษาของเยาวชนในจังหวัดระยอง

ภารกิจเพื่อพัฒนาสังคมและชุมชนที่กลุ่ม ปตท. ได้ดำเนินการร่วมกับภาคีเครือข่ายที่เกี่ยวข้องจะเป็นผลสำเร็จไม่ได้ หากพนักงานในองค์กรมิได้ยึดมั่นในหลักการเดียวกัน กลุ่ม ปตท. จึงสนับสนุนให้พนักงานได้บำเพ็ญประโยชน์ในรูปแบบต่างๆ ตามความสมัครใจ อาทิ พนักงานจิตอาสาของบริษัท ปตท. เคมิคอล จำกัด (มหาชน) ชมรมพนักงานจิตอาสาของบริษัท ปตท. อะโรเมติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) ชมรมบงกชอาสาของพนักงานที่ปฏิบัติงาน ณ โครงการบงกชชมรม ปตท.สผ. ร่วมใจพัฒนา และชมรมพลังไทยใจอาสา ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งในกิจการสมาคมสโมสรพนักงาน ปตท. ที่เปิดโอกาสให้พนักงานกลุ่ม ปตท. รวมถึงครอบครัวและบุคคลภายนอก มารวมพลังเพื่อช่วยเหลือแบ่งปันสิ่งต่างๆ สู้สังคมทั้งการสร้างสรรค์กิจกรรมขึ้นเอง และการเข้าร่วมกิจกรรมกับองค์กร ตั้งแต่การช่วยบริจาคทรัพย์สินสิ่งของ จนถึง การช่วยสอนหนังสือเด็ก ช่วยปรับปรุงอาคารโรงเรียน การปลูกป่า ทำความสะอาดชายหาด การบรรจุและออกแจกถุงยังชีพเพื่อบรรเทาความเดือดร้อนผู้ประสบภัย ฯลฯ

two of Rayong to a coaching program before taking the real university entrance examination. The project also provides the students with guidance on core subjects as well as analyses into PAT and ONET subjects.

Other educational support projects are bringing the satellite education from Klai Kangwon School in Prachuapkhirikhan province to schools in Map Ta Phut municipality area; joint educational development project under the cooperation of three parties, in which students from Faculty of Education, Chulalongkorn University, are brought to a teaching training session in schools in Rayong province; English Teacher Program, which receives cash support for hiring of English teachers to help solve the shortage of teachers in Map Ta Phut area; and Follow Your Dream on Children's Day with PTT Group.

Sports Promotion

This program involves youth football competition to win PTT Group Cup organized for children aged 12, 14, and 16. This program provides children in Rayong and nearby areas with an opportunity to build up their sports skills and cleverly use their free time.

The 3rd PTT Group Mini-Half Marathon was held to promote health through sports. Over 2,460 runners, both Thai and foreign, participated in the event. Proceeds from the event were turned into scholarships for students in Rayong as well.

The various efforts that PTT Group and other organizations in the network jointly undertake to develop society and communities would not be successfully materialized without PTT Group's own employee observing the same principles.

PTT Group, therefore, supports employee social contribution in various forms with their own volunteering spirit. Employee own social contribution projects include employee with Volunteering Mind Club of PTT Chemical Plc and PTT Aromatics and Refining Plc, Bongkot Asa Club of offshore employee working at Bongkot Field, PTTEP Ruam Jai Patthana Employee Club, and PTT Volunteer Club, which is part of employee association's activities open for participation from employee family members and outsiders. Participants can help out in cash and in kind, teaching children, constructing school building, tree planting, beach cleaning, packing relief bags to help disaster victims, etc.

พลังที่ยั่งยืน เพื่อคุณภาพการดำเนินงาน



**Sustainable Power
for Operational Excellence**



มุ่งมั่นเป็นพลังที่ยั่งยืนเพื่อคุณภาพการดำเนินงาน

การบริหารงานด้านคุณภาพ ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม (Quality, Safety, Health and Environment: QSHE) เป็นหนึ่งในองค์ประกอบสำคัญที่กลุ่ม ปตท. นำมาบริหารจัดการองค์กร เพื่อปกป้องผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและผู้เกี่ยวข้องทุกฝ่ายอย่างดีที่สุดตามมาตรฐานสากลหรือสูงกว่า

คณะกรรมการนโยบายคุณภาพ ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม ของกลุ่ม ปตท. ซึ่งเป็นผู้กำกับดูแลการดำเนินงานด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม (SHE) ในภาพรวมของกลุ่ม ปตท. ได้เล็งเห็นว่าบริษัทในกลุ่ม ปตท. ที่มีการขยายตัวอย่างรวดเร็ว ควรมีแนวทางการบริหารจัดการด้าน SHE ไปในทิศทางเดียวกัน จึงเห็นควรให้มีการปรับปรุงแนวทางการกำกับดูแลด้าน SHE ให้สามารถกำหนดเป้าหมาย กลยุทธ์ แผนงาน และมาตรฐานการดำเนินงานที่ชัดเจนและมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น จัดทำกลยุทธ์และแผนการดำเนินงาน PTT Group SHE Strategic Direction 2552-2556 ซึ่งมีกลยุทธ์สำคัญที่ต้องดำเนินงานในปี 2552-2553 ดังนี้

- การพัฒนา PTT Group SSHE Management Standards เพื่อเป็นมาตรฐานหลักของกลุ่ม ปตท. ในการจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมของทุกบริษัทในกลุ่ม ปตท. ซึ่งอยู่ระหว่างการนำไปปฏิบัติภายใน ปตท.

Determined to be Sustainable Power for Quality in Operations

Quality, Safety, Health and Environment (QSHE) management is a vital component of PTT Group's organizational management to best prevent impacts on the environment and all stakeholders. PTT Group's QSHE management standards must be equivalent to or exceed international standards.

PTT Group QSHE Policy Committee, the governing body of safety, occupational health, and environment (SHE) at the corporate level, realizes that all PTT affiliates, which are expanding at a fast pace, should align their SHE management with the Group's direction. The committee, therefore, agreed to review PTT Group's SHE management to set clear goals, strategies, plans, and standards of work with higher efficiency. In this regard, PTT Group's SHE Strategic Direction for 2009-2013 was mapped out with core strategies for implementation during 2009-2010 as follows:

- Developing PTT Group SSHE Management Standards as the central management standards of security, safety, occupational health, and environment for all business units in PTT Group. The standards are being cascaded.



- การจัดทำ PTT Group SHE Performance Measurement and Reporting System เพื่อเป็นฐานข้อมูลในการติดตามและปรับปรุงผลการดำเนินงาน รวมถึงเพื่อการรายงาน ปัจจุบันการทดลองนำมาใช้ในพื้นที่นำร่องได้จัดทำแล้วเสร็จและจะมีการขยายการเก็บและรายงานข้อมูลให้ครอบคลุมทุกพื้นที่ปฏิบัติงานและทุกบริษัทในกลุ่ม ปตท. ในปี 2553
- การจัดทำ PTT Group Volatile Organic Compounds Management Program โดยศึกษาจัดทำบัญชีการระบายสารอินทรีย์ระเหยง่าย (VOCs) ของบริษัทในกลุ่ม ปตท. ที่ตั้งอยู่ในพื้นที่เขตควบคุมมลพิษจังหวัดระยอง และนำข้อมูลมาพิจารณากำหนดเป็นกลยุทธ์การจัดการ VOCs ของกลุ่ม ปตท. อย่างเป็นระบบ ปัจจุบันอยู่ในระหว่างการรวบรวมข้อมูลและจัดทำบัญชีการระบาย VOCs
- Developing PTT Group SHE Performance Measurement and Reporting System as the database for use in the follow-ups and improvement of work results as well as in the reporting process. At present, implementation of the PTT Group SHE Performance Measurement and Reporting System in some pilot areas is complete. Data collection and reporting will be expanded to all operating sites and affiliates in PTT Group in 2010.
- Developing PTT Group Volatile Organic Compounds Management Program by making VOCs Emission Inventory at PTT affiliates located in the pollution control area of Rayong. Data collected will be used for designing strategies for VOC systematic management in PTT Group. At present, data collection and compilation of VOCs Emission Inventory are underway.

เพื่อให้การดำเนินงานตามโปรแกรมหลักสามารถบรรลุผลได้ตาม Strategic Direction ที่กำหนด จึงได้มีการแต่งตั้งคณะทำงาน Corporate SHE Programs กลุ่ม ปตท. ประกอบด้วยหน่วยงาน SHE ของทุกหน่วยธุรกิจและบริษัทในกลุ่ม ปตท. เพื่อกำหนดแผนการดำเนินงาน และจัดเตรียมข้อมูลที่เป็นในการออกแบบกระบวนการทำงาน ประกอบกับให้ข้อคิดเห็นต่อแนวทางการนำไปปฏิบัติ พร้อมประสานงานกำกับดูแล และสื่อสารความภายในกลุ่ม ปตท.

To ensure that implementation of the above core strategies achieve the desired results under the strategic direction, a committee working on corporate SHE programs was set up, comprising SHE units from all affiliates. The committee is in charge of devising work plans, prepare information necessary for process design, and make comments on implementation methods. The committee has to also be responsible for cooperation and communication in PTT Group.

ระบบบริหารจัดการและการดำเนินงานให้สอดคล้องกับกฎหมาย

นอกเหนือจากการปฏิบัติตามกฎหมายอย่างเคร่งครัดแล้ว ทุกพื้นที่ปฏิบัติงานของกลุ่ม ปตท. ได้ผ่านการรับรองระบบการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อมที่สอดคล้องกับมาตรฐาน ISO 14001 และระบบการบริหารจัดการด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัยที่สอดคล้องกับมาตรฐาน มอก. 18001/OHSAS 18001 ตลอดจน ม.รท. 8001-2546

นอกจากนี้ โรงงานของบริษัทในกลุ่ม ปตท. ได้แก่ โรงงานปิโตรเคมีของ บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) โรงแยกก๊าซธรรมชาติระยองและชนอม ยังได้รับเกียรติบัตร CSR-DIW รับรองการปฏิบัติตามเกณฑ์มาตรฐานของกรมโรงงานอุตสาหกรรมว่าด้วยความรับผิดชอบต่อสังคม ซึ่งเป็นเกณฑ์ที่สอดคล้องกับร่างมาตรฐานสากล ISO 26000 ตามโครงการสนับสนุนให้ผู้ประกอบการมีความรับผิดชอบต่อสังคม

ในปีที่ผ่านมา กลุ่ม ปตท. ไม่มีการถูกปรับเนื่องจากการดำเนินงานที่ไม่สอดคล้องกับกฎหมายด้านอาชีวอนามัย ความปลอดภัย และสิ่งแวดล้อม อย่างไรก็ตาม เนื่องจากยังไม่มีหลักเกณฑ์เพื่อรองรับให้ผู้ประกอบการสามารถดำเนินการตามมาตรา 67 วรรคสอง และพระราชบัญญัติสุขภาพแห่งชาติ พ.ศ. 2550 โดยถูกต้อง ทำให้ศาลปกครองสูงสุดสั่งระงับ 65 โครงการลงทุนในพื้นที่มาบตาพุด จังหวัดระยอง ไว้เป็นการชั่วคราว ซึ่งในจำนวนนี้เป็นโครงการของกลุ่ม ปตท. จำนวน 18 โครงการ ทั้งนี้ กลุ่ม ปตท. พร้อมที่จะปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ใหม่ที่ภาครัฐจะประกาศบังคับใช้เพิ่มเติม ตลอดจนพร้อมให้ความร่วมมือกับทุกภาคส่วนอย่างเต็มที่ในการร่วมจัดการปัญหาและพัฒนาสิ่งแวดล้อมในพื้นที่มาบตาพุดให้ดียิ่งขึ้นต่อไป

สารอินทรีย์ระเหยง่าย

ในปีที่ผ่านมา ประเด็นด้านสารอินทรีย์ระเหยง่าย (VOCs) ในบรรยากาศบริเวณพื้นที่มาบตาพุดซึ่งมีอุตสาหกรรมปิโตรเลียมและปิโตรเคมีหนาแน่น เป็นประเด็นด้านสิ่งแวดล้อมที่ได้รับความสนใจเป็นอย่างสูง ทั้งจากประชาชนทั่วไป หน่วยงานราชการ ตลอดจนองค์กรพัฒนาเอกชน กลุ่ม ปตท. ในฐานะหนึ่งในผู้ประกอบการในพื้นที่มาบตาพุด ได้มีการเตรียมความพร้อมและเริ่มดำเนินการป้องกันผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นจากสารอินทรีย์ระเหยง่าย มาตั้งแต่ปี 2550 โดยบริษัทในกลุ่ม ปตท. ได้มีการจัดการสารอินทรีย์ระเหยง่ายทั้งการตรวจวัด การจัดทำบัญชีระบาย และการติดตั้งอุปกรณ์เพื่อลดปริมาณการรั่วซึม นอกจากนี้ กลุ่ม ปตท. ได้พัฒนาการจัดทำบัญชีการระบายสารอินทรีย์ระเหยง่าย ให้เป็นมาตรฐานเดียวกันทุกบริษัทในกลุ่ม ปตท. และสอดคล้องกับแนวปฏิบัติสากล

Management System and Operations in Compliance with Laws

In addition to strict compliance with laws, all operating sites have already been certified with ISO 14001 environment management standards as well as other safety and occupational health management standards that are in line with the TIS 18001/OHSAS 18001 safety and health management system and TLS 8001-2546 labour standard system.

Moreover, industrial plants in PTT Group, i.e. petrochemical plants of PTT Chemical Plc. as well as Rayong and Khanom gas separation plants were awarded with CSR-DIW as certification for their compliance with Industrial Works Department's standards concerning social responsibilities, which are in line with the draft international ISO 26000 standards. This is to follow the department's attempt to encourage industrial operators to take responsibility for society.

During the previous year, PTT Group was not found with fines from its incompliance with laws relating to occupational health, safety, and environment. However since there is still no firm rules to support operators in correctly following Clause 2 of Article 67 of the present constitution and National Health Act, B.E. 2550 (2007), the Administrative Court ordered a suspension of 65 investment projects in Map Ta Phut in Rayong. Of the total number, 18 projects belong to PTT Group. In this respect, PTT Group is ready to comply with new government rules to come into effect and is always ready to cooperate with all parties in the better environment management in Map Ta Phut.

Volatile Organic Compounds

During the past year, the problem of volatile organic compounds (VOCs) over the Map Ta Phut area, where many petroleum and petrochemical plants are located, has become an environmental issue that can draw attention from the public, government agencies, and NGOs. PTT Group, as one of the operators in Map Ta Phut, is prepared and started to work on the prevention of possible impacts from VOCs since 2007. In VOC management, PTT Group arranged for having VOC measurement, VOCs emission inventory, and installation

➡ บัญชีการระบายสารอินทรีย์ระเหยง่าย

สถานประกอบการของบริษัทในกลุ่ม ปตท. จำนวน 13 แห่งที่ตั้งอยู่ในพื้นที่เขตควบคุมมลพิษ จังหวัดระยอง ได้เข้าร่วมเป็นสถานประกอบการนำร่องเพื่อจัดทำบัญชีการระบายสารอินทรีย์ระเหยง่ายของกลุ่ม ปตท. ครอบคลุมแหล่งกำเนิดทั้งจาก Point Sources เช่น การเผาไหม้ การบรรจุ การจัดเก็บในถังบรรจุ และจากการระเหยในระบบบำบัดน้ำเสีย แหล่งกำเนิดอีกประเภท ได้แก่ แหล่งกำเนิดจากการรั่วซึมของส่วนประกอบต่างๆ ในระบบท่อ เช่น ข้อต่อ วาล์ว และจุดเก็บตัวอย่าง เป็นต้น โดยแนวทางการตรวจวัดหรือประมาณการแหล่งรั่วซึมสอดคล้องกับวิธีปฏิบัติที่ 21 ขององค์การพิทักษ์สิ่งแวดล้อมแห่งประเทศสหรัฐอเมริกา (US EPA) ซึ่งหน่วยงานและบุคลากรที่มีหน้าที่เกี่ยวข้องกับสารอินทรีย์ระเหยง่ายของพื้นที่ปฏิบัติงานนำร่องได้รับการอบรมแนวทางการจัดการสารอินทรีย์ระเหยง่ายโดยผู้เชี่ยวชาญจากประเทศสหรัฐอเมริกา เพื่อแลกเปลี่ยนประสบการณ์และแนวปฏิบัติที่ดีในการตรวจวัดและจัดทำบัญชีการระบายสารอินทรีย์ระเหยง่าย ตลอดจนแนวทางการประมาณปริมาณสารอินทรีย์ระเหยง่ายกลุ่มที่มีอันตรายต่อสุขภาพ

ข้อมูลที่ได้จากการจัดทำบัญชีการระบายสารอินทรีย์ระเหยง่ายของแต่ละพื้นที่ปฏิบัติงานจะถูกกรวบรวมเข้าเป็นบัญชีการระบายสารอินทรีย์ระเหยง่ายของกลุ่ม ปตท. ในพื้นที่มาบตาพุดเพื่อใช้ในการกำหนดกลยุทธ์ในภาพรวมของกลุ่ม ปตท. เพื่อวางแผนการควบคุม/ลดปริมาณการรั่วไหลหรือการระบายสารอินทรีย์ระเหยง่ายอย่างมีประสิทธิภาพสูงสุด รวมถึงเป็นข้อมูลพื้นฐานในการประเมินความเสี่ยงต่อสุขภาพของมนุษย์เนื่องมาจากสารอินทรีย์ระเหยง่ายกลุ่มที่มีอันตรายต่อสุขภาพ

➡ การดำเนินงานต่อไป

ในอนาคต กลุ่ม ปตท. จะมีเกณฑ์ในการตรวจวัด และซ่อมแซมจุดที่สารอินทรีย์ระเหยง่ายมีโอกาสในการรั่วซึม (LDAR) โดยจะทำการตรวจวัดในทุกส่วนประกอบของระบบท่อที่อาจมีการรั่วซึมเป็นประจำ หากพบว่าจุดใดมีการรั่วซึมเกินกว่ามาตรฐานที่กฎหมายกำหนด ก็จะต้องดำเนินการเปลี่ยนส่วนประกอบนั้นหรือกระทำการใดๆ เพื่อป้องกันหรือแก้ไขไม่ให้เกิดการรั่วซึมขึ้น โดยการดำเนินงานดังกล่าวเป็นมาตรฐานการดำเนินงานที่ได้รับการยอมรับในประเทศสหรัฐอเมริกาซึ่งมีมาตรฐานการจัดการด้านสิ่งแวดล้อมที่เข้มงวด ทั้งนี้เพื่อให้มั่นใจว่าชุมชนที่อาศัยอยู่ในพื้นที่มาบตาพุดและพนักงานของกลุ่ม ปตท. จะไม่ได้รับผลกระทบจากสารอินทรีย์ระเหยง่ายที่เกิดจากการดำเนินธุรกิจของกลุ่ม ปตท.



of equipment to reduce leakages. Moreover, PTT Group made a standardized VOCs emission inventory for all affiliates in the group, which is in line with well regarded practices.

➡ VOCs Emission Inventory

PTT Group VOCs emission inventory has been developed for is pilot sites located in the pollution control area of Rayong Province. The inventory comprises VOCs originated from point sources, e.g. combustion, loading, keeping in storage tanks, and evaporation from waste water management system; and from fugitive sources at various components in the piping system, e.g. joints, valves, and sample collection points. Measuring methods or estimates of leakage source are made in line with Method 21 of United States of America Environmental Protection Agency (US EPA). In this Protection Agency (US EPA). In this regard, organizations and personnel working on VOCs in the pilot area are trained on VOCs measurement methods and management practices by an expert from the US. They had a chance to exchange their experiences and best practice in VOCs measuring method and VOCs emission inventory making, as well as how to estimate the volume of VOCs which are harmful to health.

Data collected from making VOCs emission inventory in each operating area will be included into PTT Group's VOCs emission inventory in Map Ta Phut. The data are then used for devising corporate strategies, which are then translated into plans to best control / reduce leakages or release of VOCs. It will also be used as basic information in health risk assessment from harmful VOCs.

การรั่วไหลของน้ำมัน

การรั่วไหลของน้ำมันเป็นประเด็นที่สำคัญสำหรับธุรกิจสำรวจและผลิตปิโตรเลียม รวมถึงธุรกิจน้ำมันของกลุ่ม ปตท. จึงได้มีการกำหนดปริมาณการรั่วไหลของน้ำมันเป็นตัวชี้วัดผลการดำเนินงานของการดำเนินธุรกิจสำรวจและผลิตปิโตรเลียม คลังปิโตรเลียม และสถานีบริการน้ำมัน และมีการประเมินความเสี่ยงเพื่อบริหารจัดการความเสี่ยงในด้าน การรั่วไหลของน้ำมันในพื้นที่ปฏิบัติงานที่มีความเสี่ยง เช่น คลังปิโตรเลียม และแท่นผลิตปิโตรเลียมในทะเล เป็นต้น นอกจากนี้ กลุ่ม ปตท. มีแผนตอบสนองต่อเหตุฉุกเฉิน ซึ่งรวมถึงการตอบสนองต่อการรั่วไหลของน้ำมัน ทั้งในระดับพื้นที่ปฏิบัติงาน ระดับบริษัท และระดับกลุ่ม ปตท.

➡ การรั่วไหลระหว่างการขุดเจาะปิโตรเลียมในทะเล

ถึงแม้การเกิดเหตุการณ์ปิโตรเลียมรั่วไหลระหว่างการขุดเจาะปิโตรเลียมมีโอกาสในการเกิดต่ำมาก แต่กลุ่ม ปตท. ได้ให้ความสำคัญต่อการดำเนินการป้องกันเหตุการณ์ดังกล่าว เนื่องจากอาจเกิดผลกระทบที่รุนแรงต่อสภาพแวดล้อมทางทะเลได้ โดยบุคลากรที่ทำหน้าที่ขุดเจาะ ต้องเป็นผู้ผ่านการอบรมและได้รับใบประกาศนียบัตรจากองค์กร International Well Control Forum (IWCF) ซึ่งเป็นมาตรฐานเดียวกับบริษัทสำรวจและผลิตปิโตรเลียมชั้นนำอื่นๆ ก่อนทำการขุดเจาะจะมีการวิเคราะห์ข้อมูลทางธรณีวิทยา โดยใช้การวิเคราะห์แบบสองมิติ สามมิติ หรือสี่มิติ ตามแต่ความเหมาะสมกับสภาพพื้นที่ และเมื่อเริ่มดำเนินการขุดเจาะ แนวปฏิบัติด้านการขุดเจาะที่สอดคล้องกับแนวปฏิบัติสากลจะต้องนำมาใช้กับการขุดเจาะทุกครั้ง ซึ่งรวมถึงมาตรฐานของแท่นขุดเจาะและอุปกรณ์ประจำแท่นชนิดต่างๆ รวมถึงผู้รับเหมาขุดเจาะต้องดำเนินการตามแนวปฏิบัติของกลุ่ม ปตท. ด้วย

การดำเนินงานเมื่อทำการขุดเจาะเพื่อป้องกันการรั่วไหล ได้แก่ การสำรวจแหล่งก๊าซระดับตื้นก่อนการขุดเจาะทุกครั้ง เนื่องจากหากขุดเจาะพบแหล่งก๊าซระดับตื้นอาจทำให้เกิดการระเบิดได้ การทำ Pore Pressure Prediction เพื่อคาดการณ์แรงดันระหว่างการขุดเจาะหลุมถูกนำมาใช้เพื่อการคำนวณปริมาณน้ำโคลนที่ใช้กดความดันในหลุม ตลอดจนชนิดของท่อและวัสดุที่ใช้ทำท่อที่เหมาะสม หากแรงดันในหลุมเกินกว่าค่าที่คาดการณ์ไว้ จะพิจารณาใช้อุปกรณ์ป้องกันการรั่วไหลมาใช้ ซึ่งต้องเลือกให้เหมาะสมกับสภาพของหลุมเช่นเดียวกัน

➡ Way Forward

In the future, PTT Group will have leak detection and repair (LDAR) measures in place. It will arrange for VOCs measurement at all components of the piping system, where leakages are often found. If the VOCs concentration component repairsuch found is higher than what is allowed by the law, that must be replace or an action must be taken to prevent or correct the leakage on that component. Such practice is accepted as working standard in the US, where environmental management is stringent. This attempt is to ensure that Map Ta Phut community people and PTT Group's own staff are not affected by VOCs from PTT Group's own operations.

Oil Spill

Oil spill is an important issue in the exploration and production business including Oil Business Unit of PTT. PTT Group, there fove, has set a key performance indicator on oil spill volumes for application to exploration and production operations, petroleum terminals, and service stations. Risk assessment is undertaken at operating sites prone to oil spills, such as petroleum terminals and offshore petroleum platforms. PTT Group, in addition, has an emergency response plan and oil spill response plan at operating site, company, and PTT Group levels.

➡ Oil Spill During Offshore Petroleum Drilling

Even though the chance of blowouts during offshore drilling is very low, PTT foresees the need to prevent such incidents to avoid severe impacts on the marine environment. Personnel on drilling rigs are required to go through training and possess a certificate from International Well Control Forum (IWCF), which is the practice of the same standard as other leading exploration and production companies. Before drilling starts, studies will be made into geological data using 2-D, 3-D or even 4-D analyses depending on each location and structure. When drilling starts, all practices involving well drilling must be in line with those of internationally accepted practices. This includes standards of the drilling rig and all drilling equipment. Drilling contractors must also comply with PTT Group's operating practice.



➡ แผนการตอบสนองต่อเหตุการณ์รั่วไหลของน้ำมัน

นอกจากมาตรการป้องกันการรั่วไหลระหว่างการขุดเจาะแล้ว กลุ่ม ปตท. ได้เตรียมแผนการตอบสนองต่อเหตุการณ์รั่วไหลของน้ำมันในระดับพื้นที่ปฏิบัติการที่มีความเสี่ยง ซึ่งรวมถึงการจัดเตรียมอุปกรณ์ตอบสนองต่อการรั่วไหลของน้ำมัน เช่น ทู่น้ำมันกักน้ำมันระบบแขนสเปรย์น้ำยากำจัดคราบน้ำมัน เป็นต้น

ในการจัดการรั่วไหลของน้ำมันในทะเล กลุ่ม ปตท. ได้ดำเนินการจัดทำแผนป้องกันและระงับการรั่วไหลของน้ำมันในระดับพื้นที่ปฏิบัติการ ซึ่งประกอบด้วยข้อกำหนดและแผนงานในด้านความปลอดภัยของผู้ปฏิบัติงานกำจัดคราบน้ำมัน การยับยั้งการรั่วไหล การติดตามตรวจสอบการเคลื่อนที่ของการรั่วไหลและคาดการณ์เส้นทางการเคลื่อนที่ของคราบน้ำมัน การเก็บและนำน้ำมันที่รั่วไหลกลับ เพื่อป้องกันผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นกับทรัพยากรชายฝั่งที่มีความอ่อนไหว ทั้งนี้ หากการรั่วไหลของน้ำมันมีมากเกินกว่ากำลังบุคลากรและอุปกรณ์ในพื้นที่ปฏิบัติการนั้นๆ จะรับมือได้ กลุ่ม ปตท. จะประสานงานไปยังหน่วยงานทั้งภาครัฐและเอกชนที่มีข้อตกลงร่วมกันในการให้ความร่วมมือตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินดังกล่าว ได้แก่ กรมเจ้าท่า และผู้ประกอบการสำรวจและผลิตปิโตรเลียมอื่นๆ ในน่านน้ำไทย กรณีที่เหตุการณ์เกินกว่าความร่วมมือในประเทศจะรับมือได้ กลุ่ม ปตท. จะประสานงานไปยังองค์กรที่ให้บริการจัดการคราบน้ำมันในระดับนานาชาติ เช่น Oil Industry Environmental Safety Group (IESG) และ Oil Spill Response & East Asia Response Limited (OSRL) เป็นต้น นอกจากนี้ ยังมีการประเมินความเสียหายทางสิ่งแวดล้อมหลังจากการรั่วไหล การทำความสะอาดชายหาดที่มีคราบน้ำมัน และกำจัดวัสดุที่ปนเปื้อนคราบน้ำมัน รวมถึงการเก็บรวบรวมปริมาณน้ำมันที่รั่วไหลตามมาตรฐานของ International Association of Oil & Gas Producer (OGP)

As a blowout prevention measure, exploration of shallow gas sources is always required before starting drilling since shallow gas deposits may possibly cause blowouts. Pore pressure prediction is another action to be taken to acquire information about underground pressure during the drilling stage. Such information is used for the calculation of the correct volume of drilling mud, as well as the proper type of pipe. If the pressure in the well exceeds the estimate, blowout preventers will be another safeguard to ensure blowout incident is controlled.

➡ Oil Spill Response Plan

In addition to blowout prevention, PTT Group has prepared an oil spill response plan for operating sites considered with risk. This includes preparation of oil spill response equipment, such as oil booms and dispersant spraying arms.

For an offshore oil spill, PTT Group already has a plan in place to prevent and response at operating site. The plan, involving safety regulations and work process for operators, comprises oil spill clean-up, leakage control, monitoring oil slick movements, making forecast of possible directions of oil slicks, and scooping up spilled oil to prevent damage on the fragile coastal natural resources. If the size of the spill exceeds the capability of personnel and equipment available at a given operating site, PTT Group will seek assistance from both government units and the private sector under the agreed emergency response plan. They are the Harbour Department and other exploration and production operators in the Thai waters. And if the size of oil spill exceeds national capability, PTT Group will cooperate with oil spill response units at international level, such as Oil Industry Environmental Safety Group (IESG) and Oil Spill Response & East Asia Response Limited (OSRL). More important, an assessment on environment damage, beach clean-up, and removal of oil contaminated objects will be done following the oil spill. The process also making estimate of the total spill volume using International Association of Oil & Gas Producer (OGP) standards.

แผนป้องกันและระงับการรั่วไหลของน้ำมันนี้ ได้จัดทำให้สอดคล้องตามแผนรองรับเหตุการณ์ฉุกเฉินและวิกฤติการณ์ของกลุ่ม ปตท. อีกทั้งเป็นไปตามแผนป้องกันและขจัดมลพิษทางน้ำเนื่องจากน้ำมันแห่งชาติ โดยจะมีการปรับปรุงแผนฯ ให้มีความทันสมัยอยู่เสมอ พร้อมจัดให้มีการฝึกอบรมและซ้อมการปฏิบัติตามแผนฯ เป็นประจำทุกปี

ความหลากหลายทางชีวภาพ

ความหลากหลายทางชีวภาพ เป็นประเด็นสำคัญในธุรกิจสำรวจและผลิตปิโตรเลียม และระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติ ซึ่งอาจต้องมีการเข้าปฏิบัติงานในพื้นที่ที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง แตกต่างจากการดำเนินธุรกิจส่วนใหญ่ของกลุ่ม ปตท. ที่อยู่ในบริเวณเขตอุตสาหกรรม หรือบริเวณที่ไม่อยู่ในพื้นที่คุ้มครองหรือพื้นที่ที่มีความหลากหลายทางชีวภาพ ดังนั้น กลุ่ม ปตท. จึงกำหนดให้ความหลากหลายทางชีวภาพเป็นส่วนหนึ่งในองค์ประกอบด้านการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อมในกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท.

โดยก่อนหน้าที่จะเข้าพัฒนาโครงการในพื้นที่ที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง จะต้องมีการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อม เพื่อกำหนดมาตรการป้องกันและแก้ไขผลกระทบที่อาจเกิดขึ้น และต้องได้รับการอนุมัติมาตรการดังกล่าวจากหน่วยงานราชการที่เกี่ยวข้อง นอกจากนี้ ยังมีการติดตามตรวจสอบทั้งด้านการดำเนินงานให้สอดคล้องกับมาตรการที่กำหนดไว้ และการเฝ้าระวังผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นเพื่อให้มั่นใจว่าการดำเนินงานของกลุ่ม ปตท. ไม่ก่อให้เกิดผลกระทบต่อความหลากหลายทางชีวภาพ

Oil spill prevention and response plan at operating area is not only made in line with PTT Group's emergency and crisis response plans but is also in line with the national oil spill response plan. In this regard, the plan is regularly reviewed and made up-to-date while oil spill response training and exercise is organized annually.

Biodiversity

Biodiversity is an important issue in the petroleum exploration and production business as well as natural gas transmission business, of which the operations are carried out in areas of high biodiversity. This is unlike other businesses in PTT Group which are mostly located in industrial zones or not in biodiversity-alert areas. PTT Group, therefore, considers biodiversity as part of the Group's environmental management in terms of CSR operations.

Before developing a project in area with biodiversity, there needs to be assess possible environmental impact to draw up measures to prevent and correct any possible impact. Such measures, moreover, need to receive prior approval from government units related. Follow-ups are also required to ensure operations are carried out in line with the measures. Monitoring of possible impact is equally important to ensure that PTT Group's operations will not cause any impact on the biodiversity.



จากการประเมินผลกระทบสิ่งแวดล้อมพื้นที่โครงการพัฒนาแหล่งน้ำมันสิริกิตะวันออก แปลงเอส 1 ซึ่งอยู่ในจังหวัดกำแพงเพชรและจังหวัดพิษณุโลก พบว่ามีพื้นที่ชุ่มน้ำและแนวท่อส่งปิโตรเลียมบางส่วน อยู่ในเขตป่าสงวนแห่งชาติป่าหนองคล้าและป่าดงฉัตร ซึ่งครอบคลุมพื้นที่ประมาณ 40 ไร่ สำหรับการก่อสร้างฐานขุดเจาะและถนนทางเข้าฐานขุดเจาะ อย่างไรก็ตาม พื้นที่ดังกล่าวถูกเปลี่ยนจากพื้นที่ป่าไม้เป็นพื้นที่เกษตรกรรม โดยไม่มีสภาพป่าสมบูรณ์หลงเหลือแต่อย่างใด ดังนั้น สัตว์และพืชหายาก จึงไม่ได้รับผลกระทบจากการดำเนินกิจกรรมดังกล่าว

สำหรับแนวท่อส่งก๊าซธรรมชาติในเขตพื้นที่ป่าอำเภothongผาภูมิ จังหวัดกาญจนบุรี ความยาวประมาณ 50 กิโลเมตร ซึ่งอยู่ในพื้นที่ป่าที่ผ่านการใช้ประโยชน์มาแล้ว ประมาณ 44 กิโลเมตร และป่าดิบโปร่งสมบูรณ์ประมาณ 6 กิโลเมตรนั้น ได้มีการติดตามฟื้นฟูสภาพแวดล้อมอย่างต่อเนื่อง ตลอดจนมีการดำเนินโครงการฟื้นฟูสภาพป่าในเขตป่าสงวนแห่งชาติป่าเขาช้างเผือก ป่าสงวนแห่งชาติป่าห้วยเขย่ง ป่าสงวนแห่งชาติป่าวังใหญ่และป่าแม่คำน้อย อำเภothongผาภูมิและอำเภอไทรโยค จำนวน 10,000 ไร่ (พ.ศ. 2541-2559) ตั้งแต่การจัดทำแผนที่เบื้องต้น ระบุสภาพและชนิดของป่า การปลูกป่าเสริม การป้องกันไฟป่า และการอบรมให้ความรู้แก่ชุมชนรอบพื้นที่ป่าเพื่อให้เกิดความร่วมมือในการดูแลรักษาป่า

นอกจากนั้น ยังได้ร่วมมือกับโครงการพัฒนาองค์ความรู้และศึกษานโยบายการจัดการทรัพยากรชีวภาพในประเทศไทย (BRT) ศึกษาวิจัยความหลากหลายทางชีวภาพตาม “โครงการทองผาภูมิตะวันตก” ในพื้นที่ 30,000 ไร่ บริเวณตำบลห้วยเขย่ง อำเภothongผาภูมิ จังหวัดกาญจนบุรี (พ.ศ. 2545-2551) ทั้งด้านพันธุ์พืช พันธุ์สัตว์ ทรัพยากรชีวภาพ วัฒนธรรมและภูมิปัญญาท้องถิ่น รวมถึงการศึกษาวิจัย “โครงการหาดขนอมระยะที่สอง” ต่อเนื่องจากโครงการจัดการทรัพยากรชีวภาพชายฝั่งทะเลถึงยอดเขา พื้นที่หาดขนอม-เขานัน ที่ดำเนินการมาตั้งแต่ พ.ศ. 2549 ในพื้นที่จังหวัดนครศรีธรรมราช ซึ่งเป็นจังหวัดที่มีโรงแยกก๊าซธรรมชาติขนอมตั้งอยู่ด้วย เพื่อเชื่อมโยงความสัมพันธ์ระหว่างชุมชนท้องถิ่นกับทรัพยากรชีวภาพในพื้นที่ให้เกิดประโยชน์ในการดูแลรักษาทรัพยากรธรรมชาติอย่างยั่งยืนในระยะยาว

According to environmental impact assessment at East Sirikit Project in S1 Block located in Kamphaeng Phet and Phitsanulok, part of the drilling site and part of the petroleum pipeline are found located in the national protected forests of Nong Klam and Dong Chat, covering an area of approximately 6.4 square meters (40 rai). The plot was prepared for the construction of a drilling site and an access road to the site. However, the mentioned plot of land had earlier been turned from forest into an agricultural area without any sign of a virgin forest left to see. As a result, wildlife and plants of rare species are not expected to habit in such area which the impact to those species is unlikely to occur.

As for the gas transmission line in the forest area of Amphoe Thong Pha Phum in Kanchanaburi, 44 kilometers of the total 50-kilometer length was found lying in a forest area which has long been turned for use, while six kilometers was in the sparse tropical forest area. PTT is, therefore, continuously looking after of the environment in the area and runs a restoration project for Pa Khao Chang Phuek, Pa Huay Kayeng, Pa Wang Yai national forest reserves, and Pa Mae Nam Noi forest in Amphoe Thong Pha Phum and Amphoe Sai Yok covering an area of 16 square kilometers (10,000 rai) during 1988-2016. The project starts from making a basic map, identifying the conditions and type of the forest, arranging additional planting, arranging forest fire prevention, to providing knowledge to the community surrounding the forest to seek cooperation in looking after the forest.

In addition, PTT Group received cooperation from Biodiversity Research and Training Program (BRT) in biodiversity research under the ‘West Thong Pha Phum Project’ on an area of 48 square kilometers (30,000 rai) in Tambon Huay Kayeng, Amphoe Thong Pha Phum, Kanchanaburi (2002 - 2008). The research covers flora and fauna, biological resources, culture, and local wisdom. This also includes ‘the 2nd stage of Khanom Beach Project’, a continual project from an earlier one involving the management of biological resources from the coast to mountain peak in Khanom Beach - Khao Nan area, which has started since 2006 in Nakhon Si Thammarat province where PTT’s Khanom Gas Separation Plant is situated. The project aims to strengthen the relationship between the community and the local biological resources so that community people will provide sustainable care for their own natural resources.

ทรัพยากรน้ำ

อุตสาหกรรมปิโตรเลียมและปิโตรเคมี ถือได้ว่าเป็นอุตสาหกรรมที่กระบวนการผลิตไม่ได้ใช้ทรัพยากรน้ำเป็นทรัพยากรหลัก อย่างไรก็ตาม กลุ่ม ปตท. ได้ให้ความสำคัญต่อการใช้ทรัพยากรอย่างคุ้มค่าและคำนึงถึงสิ่งแวดล้อม จึงได้มีการดำเนินงานเพื่อลดปริมาณการใช้น้ำอย่างต่อเนื่องมาโดยตลอด โดยเฉพาะอย่างยิ่งในพื้นที่ที่อาจเกิดปัญหาการจัดสรรทรัพยากรน้ำ

ในด้านคุณภาพน้ำ กลุ่ม ปตท. มีการบำบัดน้ำเสียให้ได้ตามมาตรฐานคุณภาพน้ำทิ้ง ก่อนปล่อยลงสู่แหล่งน้ำสาธารณะกรณีเป็นพื้นที่ที่อยู่ในนิคมอุตสาหกรรม ทางนิคมอุตสาหกรรมจะดำเนินการบำบัดน้ำเสียอีกครั้งก่อนปล่อยออกสู่ภายนอก จึงมั่นใจได้ว่า น้ำที่ปล่อยออกจากพื้นที่ปฏิบัติงานของกลุ่ม ปตท. ไม่ก่อให้เกิดผลกระทบต่อระบบนิเวศในแหล่งน้ำ

อาชีวอนามัย ความปลอดภัย และความมั่นคงปลอดภัยของพนักงานและผู้ร่วมลงทุน คู่ค้า และผู้รับเหมา

กลุ่ม ปตท. มีนโยบายและเป้าหมายที่ชัดเจนในด้านอาชีวอนามัย ความปลอดภัย และความมั่นคงปลอดภัยของพนักงาน โดยนโยบายและเป้าหมายดังกล่าวจะได้รับการทบทวนทุกปี ซึ่งต้องนำเสนอต่อผู้บริหารระดับสูงในที่ประชุมคณะกรรมการจัดการขององค์กร และเพื่อให้การดำเนินการเป็นไปตามทิศทางที่นโยบายกำหนดไว้ ตัวชี้วัดด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และความมั่นคงปลอดภัยจะถูกกำหนดจากนโยบายในด้านดังกล่าว เพื่อกำหนดทิศทางและเป้าหมายการดำเนินการขององค์กรในด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และความมั่นคงปลอดภัยซึ่งรวมถึงผลการดำเนินงานของผู้รับเหมาด้วย

กลุ่ม ปตท. จัดให้มีคณะกรรมการด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัยและสภาพแวดล้อมในการทำงานตามที่กฎหมายกำหนด ซึ่งทำหน้าที่กำกับดูแลและให้ข้อเสนอแนะในการปรับปรุงด้านความปลอดภัยในทุกพื้นที่ปฏิบัติงานที่มีความสำคัญ โดยมีผู้แทนลูกจ้างระดับปฏิบัติการเป็นกรรมการในสัดส่วนที่เท่ากับจำนวนกรรมการของผู้แทนนายจ้าง

➡ ความปลอดภัยในการทำงาน

กลุ่ม ปตท. มีการจัดทำระบบและได้รับการรับรองด้านการบริหารจัดการความปลอดภัยและอาชีวอนามัยในทุกพื้นที่ปฏิบัติการที่มีความสำคัญ ซึ่งรวมถึงการประเมินความเสี่ยงในกระบวนการผลิต นอกจากนี้ กลุ่ม ปตท. จัดให้มีการตรวจประเมินด้านความปลอดภัยในพื้นที่ปฏิบัติงานซึ่งรวมถึงการประเมินอุปกรณ์และการประเมินระบบบริหารจัดการในพื้นที่ปฏิบัติงานที่มีความเสี่ยงสูง ได้แก่ คลังปิโตรเลียมที่สำคัญ และโรงแยกก๊าซธรรมชาติ เป็นต้น

Water Resource

Even though petroleum and petrochemical industries rely little on the use of water resource, PTT Group still values the efficient use of natural resources with concern on the environment. PTT Group, therefore, attaches values the continuous saving of water, especially in areas prone to water management problems.

Regarding water quality, PTT Group has standard wastewater treatment before releasing into public water course. In industrial estates, it is required that wastewater must be treated before discharge. It is, therefore, certain that wastewater from PTT operating sites will not cause any damage to water ecology.

Occupational Health, Safety, and Security of Employee, Joint Ventures, Business Partners, and Contractors

PTT Group has a clear policy and goal regarding occupation health, safety, and security of staff. Such policy and goal are reviewed every year and submitted to PTT Management Committee to ensure that all implementations are in line with the policy. Key performance indicators for safety, occupational health, and security are also included in contractors' performance appraisal.

PTT Group established a committee working on safety, occupational health, and environment, which is in charge of ensuring that PTT Group operations are in line with the laws and making recommendations for safety improvement in major operating sites. The committee comprises representatives from staff at the number equivalent to that of representatives from the Company.

➡ Work Safety

PTT Group has a certified management system for safety and occupational health at all major operating sites. Such system includes risk assessment in the production process. The Company also conducts safety audits at operating sites, which include examination of equipment and management system at operating sites with high risk, i.e. major petroleum terminals and gas separation plants.

การรายงานเหตุการณ์เกือบเกิดอุบัติเหตุ และสภาพหรือการกระทำที่ต่ำกว่ามาตรฐาน เป็นอีกหนึ่งกลไกเชิงป้องกันในการป้องกันการสูญเสียของกลุ่ม ปตท. โดยมีการเก็บข้อมูลทั้งข้อมูลด้านการรายงาน และการติดตามการแก้ไข ทั้งกับเหตุการณ์เกือบเกิดอุบัติเหตุและสภาพหรือการกระทำที่ต่ำกว่ามาตรฐาน

นอกเหนือจากด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัยแล้ว กลุ่ม ปตท. ได้ให้ความสำคัญต่อการระบาดของโรคติดต่อที่อาจส่งผลกระทบต่อสุขภาพของพนักงานและครอบครัว โดยการระบาดของโรคไข้หวัดใหญ่ 2009 ในปีที่ผ่านมา กลุ่ม ปตท. ได้มีการตอบสนองต่อเหตุการณ์โดยณรงค์ให้ความรู้แก่พนักงานอย่างต่อเนื่อง มีการแจกหน้ากากอนามัย อุปกรณ์ทำความสะอาดมือ การดำเนินกิจกรรม 5ส ภายใต้แนวคิดมุ่งเน้นป้องกันการระบาดของโรคไข้หวัดใหญ่ 2009 ณ อาคารสำนักงานใหญ่ การกำหนดมาตรการและติดตั้งอุปกรณ์เพื่อลดการแพร่กระจายของเชื้อ จนทำให้ได้รับผลกระทบจากการระบาดใหญ่ครั้งนี้้อยมาก รวมทั้งได้จัดทำแผนจัดการเหตุไข้หวัดใหญ่ระบาดใหญ่ โดยมีการแบ่งแผนดำเนินการในระดับการเตือนภัยต่างๆ และแผนดำเนินการหลังเหตุการณ์ นอกจากนั้น ยังร่วมจัดกิจกรรมณรงค์ให้ความรู้ แจกหน้ากากอนามัยและเจลล้างมือแก่ประชาชนในพื้นที่ที่หน่วยงานตั้งอยู่ เช่น จังหวัดระยอง อีกด้วย

➡ ความปลอดภัยบนท้องถนน

กลุ่ม ปตท. ให้ความสำคัญกับความปลอดภัยที่เกี่ยวข้องกับการขนส่ง โดยหนึ่งในตัวชี้วัดด้านความปลอดภัยคือ จำนวนอุบัติเหตุจากการจราจรทางบก เพื่อให้มั่นใจว่าความปลอดภัยทั้งของพนักงานกลุ่ม ปตท. และผู้ใช้นั้นได้รับการควบคุม โดยมีการอบรมและควบคุมให้ผู้ขับขี่มีใบอนุญาตประเภทที่กำหนดในกฎหมายให้ขับรถขนส่ง ตลอดจนมีการวางแผนการขนส่งที่หลีกเลี่ยงช่วงเวลาการจราจรหนาแน่น หรือหลีกเลี่ยงการเดินทางผ่านพื้นที่ที่มีชุมชนอยู่อย่างหนาแน่น ซึ่งจะช่วยลดปริมาณก๊าซเรือนกระจกที่เกิดขึ้นระหว่างการจราจรติดขัด และลดความเสี่ยงที่จะเกิดอุบัติเหตุขณะการจราจรหนาแน่นและการหกรั่วไหลที่อาจเกิดขึ้นตามมา

➡ การดำเนินงานกับผู้ร่วมลงทุน คู่ค้า และผู้รับเหมา

การดำเนินงานกับผู้ร่วมลงทุน และคู่ค้า: การร่วมลงทุนที่กลุ่ม ปตท. สามารถควบคุมได้ จะดำเนินธุรกิจตามนโยบายของกลุ่ม ปตท. ซึ่งรวมถึงหลักการบริหารจัดการด้านคุณภาพ ความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม โดยมีการวัดผลการดำเนินงานตามตัวชี้วัด

Another mechanism to prevent losses in PTT Group is reports on near-miss and substandard act/conditions. Data collection will be made both for making reports and for corrections of near-miss and substandard act/conditions.

In addition to safety and occupational health, PTT Group pays attention to communicable diseases which may affect the health of staff and their family members. For the case of the pandemic H1N1 influenza, PTT continuously provides staff and their family with information, distributes face masks and hand-cleaning equipment, and runs 5S activities at headquarters to promote the prevention of the spread of the flu. Several measures implemented and installation of equipment to reduce the chance of germ spread resulted in minimal effect of the flu. It also drew up a flu management plan comprising both alarming systems and post-event procedures. It, moreover, held a campaign to provide knowledge, distribute face masks and hand cleaning gel to people around operating sites, such as Rayong.

➡ Road Safety

PTT Group values transport safety. One of the key performance indicators concerning safety in this area of work is the number of road accidents. This is to ensure safety for both PTT Group's own staff and other road users. In addition to providing training, PTT has a stringent rule that truck drivers must possess the correct type of driving license. The Company always avoids product delivery during periods of heavy traffic and avoids truck travelling on roads with dense population. The practice can reduce greenhouse gas emission, which normally builds up during heavy traffic hours, while reducing risks for accidents which may bring about oil spill problem.

➡ Business with Joint Ventures, Business Partners, and Contractors

Business with Joint Ventures and Business Partners: Joint venture projects under the control of PTT Group are conducted under PTT Group policy. This includes the management of quality, security, safety, occupational health and environment. Performance

ที่กำหนด และจะมีการนำจรรยาบรรณของกลุ่ม ปตท. ไปปฏิบัติ ซึ่งอาจมีการปรับเปลี่ยนในรายละเอียดให้เหมาะสมกับองค์กรนั้นๆ โดยไม่ทำให้จุดมุ่งหมายของจรรยาบรรณกลุ่ม ปตท. เปลี่ยนแปลงไป

การทำงานร่วมกับผู้รับเหมา: กลุ่ม ปตท. กำหนดให้ความปลอดภัยของผู้รับเหมาเป็นหนึ่งในตัวชี้วัดผลการดำเนินงานด้าน QSHE ขององค์กร และกำหนดให้ผู้รับเหมาที่เข้ามาทำงานในพื้นที่ปฏิบัติงานต้องดำเนินงานให้สอดคล้องกับมาตรฐานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัยของกลุ่ม ปตท. ในพื้นที่ปฏิบัติงานนั้นๆ โดยมีการประเมินความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นจากการทำงานก่อนหน้าการเข้าปฏิบัติงานจริง และการใช้ระบบใบอนุญาตในการทบทวนข้อกำหนดด้านความปลอดภัยสำหรับงานแต่ละประเภท เช่น ทำงานขุดเจาะหรือทำงานชั้นที่สูง เป็นต้น นอกจากนี้ สัญญาการว่าจ้างได้กำหนดอย่างชัดเจนว่าการดำเนินงานของคู่ค้าและผู้รับเหมาต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดในกฎหมายของประเทศไทย ซึ่งครอบคลุมด้านการใช้แรงงานเด็กและแรงงานบังคับ ตลอดจนการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย

การจัดการทรัพยากรบุคคล

กลุ่ม ปตท. มุ่งมั่นสร้างเสริมพนักงานให้เป็นทั้งคนดีและคนเก่ง เพื่อเป็นพลังสำคัญในการขับเคลื่อนองค์กรอย่างมีความรับผิดชอบต่อสังคม และทำให้ทุกภาคส่วน เกิดการพัฒนา ร่วมกันอย่างยั่งยืน โดยมีนโยบายสร้างความเป็นธรรมในการจ้างงานตามหลักการคุณธรรม และปฏิบัติต่อพนักงานทุกคนอย่างเท่าเทียมกัน เพื่อไม่ให้เกิดปัญหาความขัดแย้งด้านแรงงาน ตลอดจนมีเป้าหมายและแผนงานในการบริหารค่าตอบแทน สวัสดิการ ความก้าวหน้าในอาชีพ สภาพแวดล้อมในการทำงาน รวมถึง ความจำเป็นในการดำรงชีพ และสถานะของพนักงานในแต่ละระดับงาน ไม่ต่ำกว่าที่กฎหมายบัญญัติไว้ และเทียบเคียงได้กับบริษัทชั้นนำทั้งในประเทศและในระดับภูมิภาค โดยมีกลไกในการตรวจสอบความเปลี่ยนแปลงสภาพของการจ้างในตลาดแรงงานอย่างต่อเนื่อง

ซึ่งนอกเหนือจากเงินเดือน โบนัส และเงินสมทบกองทุนสำรองเลี้ยงชีพ ที่บริษัทจ่ายสมทบประมาณ 5-15% ของเงินเดือน ขึ้นอยู่กับอายุงานของพนักงานและแนวทางของแต่ละบริษัทแล้ว ยังมีการจัดสวัสดิการและค่าตอบแทนอื่นๆ อาทิ การประกันสุขภาพ การประกันชีวิต การช่วยเหลือการศึกษาบุตร ดอกเบี้ยเงินกู้ที่อยู่อาศัย ค่าเช่าบ้าน ค่าล่วงเวลา การช่วยเหลือกรณีถึงแก่กรรม การช่วยเหลือกรณีประสบภัยพิบัติ รางวัลเชิดชูพนักงานตามอายุงาน เป็นต้น

appraisal are based upon key performance indicators and application of PTT Group's business ethics, which may be adjusted to suit each different type of business without deviating from the Group's business ethic.

Working with Contractors: Contractor safety is one of the key performance indicators in PTT's QSHE operations. Contractors working at PTT's operating sites are required to comply with environment and safety standards of PTT Group in each working area. Risk assessment is also carried out before starting work. The work permit system is also applied to ensure that all safety measures are strictly followed, e.g. for types of work like excavation and work at height. Employment contracts clearly define that business partners and contractors must obey Thai labour laws, which covers use of child labour and forced labour as well as environmental and safety management.

Human Resources Management

PTT Group aims to train its employee to be both capable and ethical to drive the organization with responsibility for society. This would result in the cooperation from all sectors moving towards sustainable development. PTT has a policy which stresses employment with a fair merit system, and the Company treats its employee equally to avoid labour conflicts. It also has plans and targets in the management of compensation, welfare, career path, working environment, and employee's needs for their survival. Employee's working condition on each position is not lower than what is required by law and is compatible to that of leading companies, both in the country and in the region. It has a mechanism to monitor movements in the labour market at all times.

Besides salary, bonus, and provident fund, which the Company will contribute at the rate of 5-15% of employee salary depending on each individual's years of service and age as well as the Company's direction, employee are provided with welfare and other types of compensation, including health insurance, life insurance, children's education assistance, housing loan interest, housing allowance, overtime payment, assistance in case of death, assistance in case of encountering natural disaster, and service awards.



ทั้งนี้ กลุ่ม ปตท. ได้กำหนดแนวปฏิบัติในการจ้างแรงงานด้วยความเคารพในสิทธิมนุษยชนและสิทธิแรงงาน โดยปฏิบัติตามกฎหมายแรงงาน รวมถึงกฎหมายอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องอย่างเคร่งครัด จึงไม่มีการจ้างแรงงานเด็กหรือการบังคับใช้แรงงาน

➡ ความก้าวหน้าของพนักงาน

จัดให้มีการพัฒนาพนักงานทุกระดับอย่างต่อเนื่อง ตั้งแต่แรกบรรจุจนพ้นสภาพการเป็นพนักงาน พนักงานทุกคนจะได้รับการประเมินผลการปฏิบัติงานประจำปี ทั้งผลการปฏิบัติงานและการพัฒนาสายอาชีพ เพื่อใช้ชี้แจงการพัฒนาที่จำเป็นสำหรับบุคคลนั้นๆ ทั้งระยะสั้นและระยะยาว เป็นการเสริมสร้างศักยภาพให้สามารถรับผิดชอบหน้าที่ในปัจจุบันและพร้อมต่อการเติบโตในอนาคต โดยมีการพัฒนาหลายรูปแบบตามความเหมาะสม รวมถึงการศึกษอบรมในหลักสูตรต่างๆ ตั้งแต่การปฐมนิเทศ ความรู้ด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม การบริหารจัดการ จนถึงการเตรียมความพร้อมก่อนการเกษียณอายุ และการคัดเลือกพนักงานไปศึกษาต่อในสาขาที่จำเป็น

นอกจากนี้ ยังมีคณะกรรมการบริหารและพัฒนาผู้บริหารกลุ่ม ปตท. เป็นผู้ดูแลการพัฒนาผู้บริหารระดับสูง (ระดับเทียบเท่าผู้จัดการฝ่ายขึ้นไป) ของทั้งกลุ่ม ปตท. เพื่อเตรียมผู้บริหารให้มีความพร้อมในการดำรงตำแหน่งที่สูงขึ้น โดยมีกระบวนการคัดเลือก การประเมินศักยภาพ และการจัดทำแผนพัฒนารายบุคคลอย่างเป็นระบบ

➡ องค์การที่เกี่ยวข้องกัน

กลุ่ม ปตท. ปฏิบัติต่อพนักงานทุกคนอย่างเท่าเทียมกัน ทั้งในด้านการแต่งตั้ง การโยกย้าย การพัฒนาสายอาชีพ ค่าจ้าง สวัสดิการ และการลงโทษ โดยไม่พิจารณาถึงความแตกต่างในด้านเพศ ศาสนา เชื้อชาติ และความคิดด้านการเมือง ในปี 2552 ไม่มีเหตุการณ์การเลือกปฏิบัติที่เกิดขึ้นกับกลุ่ม ปตท. ทั้งในด้านการปฏิบัติกับพนักงาน

In this respect, PTT Group already has employment guidelines with respect for human rights and labour rights. It strictly obeys labour laws and other related laws. Therefore, there is no case of child labour or forced labour in the group.

➡ Employee Development

PTT Group provides employee with continuous career development, starting from their employment date to their termination. Employee performance is assessed yearly with consideration of their performance and career development. Assessment results are used for providing necessary training for each individual, both for the short term and the long term. The practice can equip employee with the required competency to perform their current jobs while priming them to grow further. Development programs are provided for employee in many forms, including training on assorted subjects. Training provided for employee ranges from orientation programs, knowledge about safety, occupational health, environment, management, to the preparation for their retirement. Some employee are also selected to further their studies in particular fields.

The Company, moreover, has a committee to manage the development of employee at the executive level in the Group. The committee takes care of career development of company-wide executive (equivalent to vice president level upwards) to prepare these personnel for their higher positions. Selection processes, performance appraisals, and individual career path planning are carried out systematically.

และการปฏิบัติกับคู่ค้า ผู้รับเหมา หรือชุมชน อย่างไรก็ตาม กลุ่ม ปตท. ได้จัดให้มีช่องทางร้องเรียนหากจรรยาบรรณขององค์กรได้รับการละเมิดหรือมีความเสี่ยงต่อการละเมิดผ่านเว็บไซต์หรือโทรศัพท์ไปยังหน่วยงานที่รับผิดชอบโดยตรง

พนักงานระดับบริหารและจัดการของบริษัทในกลุ่ม ปตท. มาจากภูมิภาคต่างๆ ทั่วประเทศ โดยไม่จำกัดพื้นที่ใดเป็นการเฉพาะเพื่อการจ้างงานบุคคลบางกลุ่ม ยกเว้นแต่ลักษณะงานมีความจำเป็นต้องจ้างงานบุคคลที่มีความสามารถเฉพาะเช่น ต้องใช้ภาษาท้องถิ่นในการสื่อสาร ผู้ที่มีทักษะดังกล่าวจะได้รับการพิจารณาเป็นพิเศษ นอกจากนี้ ยังมีนโยบายในการให้พนักงานหมุนเวียนพื้นที่และหน่วยงานในการทำงานตามเวลาที่กำหนดเพื่อให้เกิดการเรียนรู้ของพนักงาน พนักงานทุกคนจึงมีโอกาสในการหมุนเวียนพื้นที่ทำงาน โดยไม่จำกัดว่าจะต้องทำงานในท้องถิ่นใดท้องถิ่นหนึ่งเป็นการประจำตลอดไป สัดส่วนของพนักงานระดับบริหารที่มาจากท้องถิ่นจึงมีการเปลี่ยนแปลงอยู่เสมอในระยะเวลาต่างๆ

➡ การรับฟังความคิดเห็นของพนักงาน

โดยมีการสำรวจความพึงพอใจของพนักงานทุกปี และนำผลการสำรวจมากำหนดเป็นแนวทางการปรับปรุงและพัฒนาการดำเนินงานต่อไป เช่น เรื่องโอกาสความก้าวหน้าในสายอาชีพ ความผูกพันของพนักงานต่อองค์กร ฯลฯ นอกจากนี้ ยังเปิดโอกาสให้พนักงานแสดงความคิดเห็นและรับทราบข้อมูลความเคลื่อนไหวขององค์กรผ่านช่องทางต่างๆ เช่น การประชุมพนักงาน การประชุมคณะกรรมการชุดต่างๆ การสัมมนาภายในหน่วยงาน อินทราเน็ต เสียงตามสายภายในอาคาร วารสารภายใน เป็นต้น

นอกจากนี้ ได้มีการจัดตั้งสหภาพแรงงานรัฐวิสาหกิจ บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) เพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์อันดีระหว่างลูกจ้างกับนายจ้าง โดยมีการประชุมร่วมกันเป็นประจำทุกเดือน สำหรับบริษัทอื่นๆ ในกลุ่ม ปตท. ที่ไม่มีการจัดตั้งสหภาพแรงงาน บริษัทเหล่านั้นไม่มีนโยบายขัดขวางการจัดตั้งสหภาพแรงงาน ซึ่งสอดคล้องกับกฎหมายของประเทศไทยที่ห้ามขัดขวางการจัดตั้งสหภาพแรงงาน อย่างไรก็ตามเนื่องจากการบริหารงานด้านแรงงานสัมพันธ์ที่มุ่งเน้นไม่ให้เกิดความขัดแย้ง โดยใช้กลไกต่างๆ ในการปรึกษาหารือและร่วมกันแก้ปัญหาระหว่างบริษัทและพนักงาน ทำให้กลุ่ม ปตท. ไม่มีคดีฟ้องร้องเกี่ยวกับกฎหมายแรงงานในปีที่ผ่านมา

➡ Organization with Equality

PTT Group treats its employees with equality in appointment, rotation, career development, compensation, welfare, as well as punishment regardless of gender, religion, race, and political preference. During 2009, no discrimination case was reported, involving employee, business partners, contractors, or communities. PTT Group, however, established a website and a dedicated telephone number as a channel to receive complaints when abuse or potential abuse of Company moral principles is found.

Executive employee in PTT Group are selected from all parts of the country without discrimination of their origin. Exception is made only on particular jobs which need particular competency. For example, when there is a need to have an employee member who can speak local dialects, employee with that skill receives priority for selection. The Company also has a policy on employee rotation to provide wider opportunities for employee to learn. PTT employees, therefore, can move to various different locations, and are not tied to only one site. As a result, the ratio of executive employee selected from local areas is subject to change.

➡ Employee Engagement

Every year, an employee satisfaction survey is conducted. Results of the survey are used for improvement and development of the Company's planning, e.g. career growth and loyalty to the organization. The Company also allows employee to express their opinions and lets them learn about business movements through various channels, such as employee meetings, various committee meetings, in-house seminars, intranet, voice announcement, and in-house journal.

More important, the State Enterprise Employees Union of PTT Public Company Limited was established to enhance relationship between employee and the Company, with monthly meetings held. As for affiliates without employee union, those companies have no policy to obstruct the establishment of their labour unions, in line with the Thai law which prohibits the obstruction of labour union establishment. However, since the Company's labour relation management stresses non-adversarial labour relations through joint discussions between employee and the Company, no complaints regarding labour law were filed in PTT Group during the past year.

ความภาคภูมิใจของ กลุ่ม ปตท.



Recognition for PTT Group

บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) PTT Public Company Limited

โครงการปั๊มคุณภาพ
ปลอดภัย นำให้บริการ
รางวัลเหรียญทอง
ระดับ 5 ดาว

- ได้รับทั้งสิ้น 234 แห่ง

"Quality and Safe Service
Stations" Award. Gold Medal,
5-star award

- 234 service stations awarded

ผู้มอบรางวัล
กรมธุรกิจพลังงาน กระทรวงพลังงาน
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
5 กุมภาพันธ์ 2552
และ 15 ธันวาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification
Department of Energy
Business, Ministry of Energy
Date Received / Compiled
5 February 2009 and
15 December 2009

- เกณฑ์การพิจารณา 4 เรื่อง ได้แก่ ระบบควบคุมคุณภาพน้ำมัน ระบบควบคุมความปลอดภัย ระบบควบคุมความสะอาดและสุขอนามัย และ ดำเนินการพัฒนาระบบบริการและมาตรฐานในด้านต่างๆ
- รางวัลตามเกณฑ์การตรวจประเมินทั้ง 4 หัวข้อ ประกอบด้วย รางวัลเหรียญทอง 90 คะแนนขึ้นไป รางวัลเหรียญเงิน 80-89 คะแนน และรางวัลเหรียญทองแดง 70-79 คะแนน

- There are four criteria, namely Fuel Quality Control, Safety System Control, Cleanliness and Hygiene Control, Service System and Standards Development
- The four criteria are awarded a Gold medal for 90 marks and above, Silver for 80-89 marks, and Bronze for 70-79 marks.

รางวัลสุริยาศิร
ชนะเลิศปฏิทินดีเด่น
และสมุดบันทึกดีเด่น
ประเภทจรรยาบรรณและ
สภาวะแวดล้อมในปัจจุบัน

Suriyasasithorn Award for best
calendar design and best
notebook design under
the current social and
environmental category

ผู้มอบรางวัล
สมาคมนักประชาสัมพันธ์
แห่งประเทศไทย
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
18 กุมภาพันธ์ 2552

Name of Award/ Rank / Certification
The Public Relations Society
of Thailand
Date Received / Compiled
18 February 2009

- การประกวดปฏิทินดีเด่นประจำปี โดย ปตท. ได้รับรางวัลต่อเนื่องมาตั้งแต่ปี 2529 ในปี 2552 ปตท. ใช้แนวคิด "พลังงานไทย รู้ใช้รู้ค่า ทำวันนี้ประหยัดทันที"

- The best calendar design award, organized yearly. PTT has won this award annually since 1986. The 2009 concept was "Sustainable energy of Thailand starts today, save right away"

รางวัลการบริหารสู่ความเป็นเลิศ

- สายงานระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติ
หน่วยธุรกิจก๊าซธรรมชาติ
(ต่อเนื่องเป็นปีที่ 2)

Thailand Quality Class: TQC 2008

- Natural Gas Transmission,
Gas Business Unit
(2nd consecutive year)

ผู้มอบรางวัล
คณะกรรมการรางวัล
คุณภาพแห่งชาติ
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
12 มีนาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification
The National Quality
Award Committee
Date Received / Compiled
12 March 2009

- ผ่านเกณฑ์การพิจารณา 7 หมวด ได้แก่ การนำองค์กร, การวางแผนเชิงกลยุทธ์, การมุ่งเน้นลูกค้าและตลาด, การวัด การวิเคราะห์ และการจัดการความรู้, การมุ่งเน้นบุคลากร, การจัดการกระบวนการ และผลลัพธ์
- เกณฑ์การพิจารณามาตรฐานเดียวกันกับรางวัลคุณภาพแห่งชาติของประเทศสหรัฐอเมริกา ซึ่งเป็นมาตรฐานระดับโลก
- แสดงให้เห็นถึงศักยภาพในการบริหารจัดการให้เกิดประโยชน์และประสิทธิภาพสูงสุด

- Seven criteria, namely: organizational leadership; strategic planning; customer and market-oriented; knowledge testing, analysis and management; human-resource oriented; process management and business performance management.
- The same criteria are used for the national award of the US, which is accepted all over the world
- Demonstrates potential for maximum efficiency and profit-maximizing management.

Thailand's Most Admired Brand
Plus 2009 Why We Buy Award
ในการจัดอันดับ "สถานีบริการน้ำมัน
ที่ผู้บริโภคให้ความเชื่อถือและรู้สึก
ว่าน่าซื้อน้ำใช้ที่สุดในปี 2552"

"Thailand's Most Admired Brand
Plus 2009 Why We Buy" Award

ผู้มอบรางวัล
นิตยสาร Brand Age
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
มีนาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification
Brand Age Magazine
Date Received / Compiled
March 2009

- นิตยสาร Brand Age ซึ่งเป็นนิตยสารรายเดือนที่ได้รับการยอมรับในประเทศ
- ผลการวิจัยพบว่า ปตท. เป็นแบรนด์ในใจที่ผู้บริโภคให้ความเชื่อถือและรู้สึกที่น่าซื้อน้ำใช้ รวมถึงปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการตัดสินใจซื้อจากกลุ่มตัวอย่าง 1,247 คนทั่วประเทศ แรนด์ที่โดดเด่นเป็นลำดับ 1 ในทุกปัจจัย เช่น การบริการที่รวดเร็ว คุณภาพน้ำมัน ชื่อเสียงของสถานีบริการ และรูปลักษณ์ของสถานีบริการ

- Brand Age magazine is a popular monthly magazine in Thailand.
- Research from a focus group of 1,247 people showed that PTT is a brand that customers trust and choose to buy from. PTT was named the most outstanding brand in every category, including prompt service; fuel quality; service station reputation and service station design.

Trusted Brands ประจำปี 2552
“แบรนด์สุดยอดระดับ
แพลทินัมของประเทศไทย” ในหมวด
สถานีบริการน้ำมัน

Trusted Brands of 2009
“Thailand's Top Brand – Platinum
Level” for Service Stations

ผู้มอบรางวัล
นิตยสาร Reader's Digest
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
25 มีนาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification
Reader's Digest Magazine
Date Received / Compiled
25 March 2009

- การโหวตจากผู้อ่านนิตยสารรีดเดอร์ไดเจสท์
- ปตท. เป็นแบรนด์เดียวที่ได้รับรางวัลในหมวดนี้ติดต่อกันเป็นปีที่ 9 โดย
- ปี 2544-2551 ปตท. ได้รับรางวัลระดับโกลด์
- ปี 2552 เป็นปีแรกที่จัดให้มีรางวัลระดับแพลทินัม

- Voted by readers of Reader's Digest
- PTT is the only brand to receive this award for the 9th consecutive year
- From 2001- 2008 PTT received the Gold Award
- Platinum Awards were given for the first time in 2009

Best Bond Awards 2008
ได้รับ 2 รางวัล ได้แก่

- รางวัล Deal of the Year
- รางวัล Best Investor Relations Issuer

Best Bond Awards 2008:

- Deal of the Year
- Best Investor Relations Issuer

ผู้มอบรางวัล
สมาคมตราสารหนี้ไทย (Thai BMA)
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
27 มีนาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification
The Thai Bond Market Association
Date Received / Compiled
27 March 2009

- รางวัล Deal of the Year เป็นรางวัลสำหรับตราสารหนี้ดีเด่นที่มีความเด่นชัดในทุกด้าน ทั้งความสร้างสรรค์ ความโปร่งใสของข้อมูล ความสำเร็จ และมูลค่าที่ออกเสนอขาย
- รางวัล Best Investor Relations Issuer เป็นรางวัลยอดเยี่ยมสำหรับผู้ออกตราสารหนี้ที่มีการเปิดเผยข้อมูลให้แก่นักลงทุนและการทำกิจกรรมนักลงทุนสัมพันธ์อย่างมีประสิทธิภาพและต่อเนื่อง

- Deal of the Year Award recognizes the bond issuer for criteria including creativity, information transparency, success and bond value.
- Best Investor Relations Issuer Award recognizes bond issuers with outstanding information disclosure and efficient and continuous effort in investor relations activities

EIA Monitoring Awards 2008

- โรงแยกก๊าซธรรมชาติขอนแก่น
- คลังปิโตรเลียมสุราษฎร์ธานี
- คลังปิโตรเลียมสงขลา

EIA Monitoring Awards 2008

- Khanom Gas Separation Plant
- Surat Thani Petroleum Terminal
- Songkhla Petroleum Terminal

ผู้มอบรางวัล
สำนักงานนโยบายและ
แผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและ
สิ่งแวดล้อม
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
9 เมษายน 2552

Name of Award/ Rank / Certification
Office of Natural Resources and
Environmental Policy and Planning,
Ministry of Natural Resources
and Environment
Date Received / Compiled
9 April 2009

- มอบให้กับสถานประกอบการที่ปฏิบัติตามมาตรฐานในรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อมและมีการจัดการสภาพแวดล้อมดีเด่น ประจำปี 2551
- เพื่อส่งเสริมสร้างแรงจูงใจสนับสนุนให้ผู้ประกอบการภาคเอกชนหรือผู้ที่เกี่ยวข้องกับโครงการพัฒนาต่างๆ ของหน่วยงานภาครัฐ และรัฐวิสาหกิจ ได้มีการปฏิบัติตามมาตรฐานด้านสิ่งแวดล้อมที่ระบุไว้ในรายงาน EIA อย่างต่อเนื่องและจริงจัง รวมทั้งให้ความสำคัญต่อความรับผิดชอบต่อสังคมในการมีส่วนร่วมหรือสนับสนุนองค์กรท้องถิ่นและภาครัฐ ดูแลรักษาสภาพแวดล้อมในพื้นที่ให้ดียิ่งขึ้น

- Awarded to workplaces that conform to EIA and Environmental Management Standards in 2008, as described in the EIA monitoring report.
- To encourage private sector and relevant parties in the government sector and state enterprises to continuously and seriously conform to environmental protection measures described in the EIA monitoring report; encourage social responsibility, locals' participation in conserving the environment, and encourage local authorities and the local government to conserve the local environment.

“บริษัทไทยที่น่าเชื่อถือประจำปี 2552” ได้รับการจัดอันดับดังนี้

- อันดับ 1 ในหัวข้อ
The Best of Management
- อันดับ 2 ในหัวข้อ
The Best of CSR
- อันดับ 1 ในการสรุป
The Best of the Group
ในกลุ่มพลังงาน

ผู้มอบรางวัล
นิตยสาร Thaicoon-The Company
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
เมษายน 2552

- นิตยสาร Thaicoon-The Company เป็นนิตยสารรายเดือนที่ได้รับการยอมรับในประเทศมากกว่า 12 ปี ได้จัดทำดัชนีระดับสถานะการดำรงอยู่ขององค์กรในความคิดของผู้บริโภคขึ้นเป็นครั้งที่ 2 จากกลุ่มตัวอย่าง 300 คนที่อาศัยในกรุงเทพฯ และปริมณฑล โดยผู้ที่ได้รับเลือกให้ตอบแบบสอบถามทุกคนจะถูกคัดเลือกเฉพาะ (Qualify) ผู้รู้จักโลกและรู้จักบริษัทที่ทำการศึกษานั้น

Most Admired Company:

- 1st place for The Best of Management
- 2nd place for The Best of CSR
- 1st place for The Best of the Group in the Energy Business category

Name of Award/ Rank / Certification
Thaicoon-The Company Magazine
Date Received / Compiled
April 2009

- Thaicoon-The Company has been a popular monthly magazine in Thailand for more than 12 years. The Corporate Existence Indicators rely on 300 respondents from Bangkok and the outskirts to answer a questionnaire. Only those who recognized the company logo and knew of the company were selected to answer the questionnaire.

รางวัลการส่งเสริมการอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพดีเด่น

ผู้มอบรางวัล
สำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
22 พฤษภาคม 2552

- พิธีมอบประกาศเกียรติคุณแก่ภาครัฐกิจดีเด่นด้านการอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพ เพื่อร่วมฉลองเนื่องในวันสากลแห่งความหลากหลายทางชีวภาพ วันที่ 22 พฤษภาคม ของทุกปี (International Day of Biological Diversity)

Promotion of Biodiversity Award

Name of Award/ Rank / Certification
Office of Natural Resources and Environmental Policy and Planning, Ministry of Natural Resources and Environment
Date Received / Compiled
22 May 2009

- Recognized as a business with the best practices for the conservation of biodiversity, awarded to celebrate the International Day of Biological Diversity on the 22nd of May of every year.

Thailand Energy Awards 2009 ด้านพลังงานทดแทน

- รางวัลชมเชยอันดับ 1 ประเภท โครงการพลังงานหมุนเวียนที่เชื่อมโยงกับระบบสายส่งไฟฟ้า (On-Grid)

ผู้มอบรางวัล
กรมพัฒนาพลังงานทดแทนและอนุรักษ์พลังงาน
กระทรวงพลังงาน
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
23 พฤษภาคม 2552

- การประกวดแบ่งเป็น 2 ด้าน ได้แก่ ด้านอนุรักษ์พลังงาน และด้านพลังงานทดแทน โดยมีผู้สมัครเข้าประกวดทั้งสิ้น 137 แห่ง
- ปตท. นำโครงการสถานีบริการน้ำมันพลังงานหมุนเวียนเข้าร่วมประกวด ได้แก่ สถานีบริการน้ำมัน ปตท. สาขานนทบุรี-ตราด กม. 14 สมุทรปราการ นับเป็นสถานีบริการน้ำมัน ปตท. รายแรกและรายเดียวที่ได้รับรางวัลนี้

Thailand Energy Awards 2009, in the alternative energy category

- 1st honorable mention award in renewable energy connecting to the electricity (on-grid) transmission line

Name of Award/ Rank / Certification
Department of Alternative Energy Development and Efficiency, Ministry of Energy
Date Received / Compiled
23 May 2009

- The competition contained Energy Conservation and Alternative Energy, with 137 contestants
- PTT entered the renewable energy service station project located on Bangna-Trad Highway km. 14, Samut Prakan Province. This is the first and only PTT Service Station to receive this award.

รางวัลสถานประกอบการดีเด่นด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสภาพแวดล้อมในการทำงานระดับประเทศ

- ได้รับทั้งสิ้น 25 สถานประกอบการ

ผู้มอบรางวัล
กระทรวงแรงงาน
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
2 กรกฎาคม 2552

- เป็นรางวัลที่มอบให้กับสถานประกอบการที่มีการบริหารและการดำเนินงานด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัยและสภาพแวดล้อมในการทำงาน ตามข้อกำหนดของกฎหมายและตามมาตรฐานสากล โดยจัดพิธีมอบรางวัลในงานสัปดาห์ความปลอดภัยในการทำงานแห่งชาติครั้งที่ 23

National Outstanding Workplaces for Safety, Occupational Health, and Work Environment Awards

- 25 awards in total

Name of Award/ Rank / Certification
Ministry of Labour
Date Received / Compiled
2 July 2009

- Is awarded to workplaces which comply with international standards and legal requirements for management and operation of safety, occupational health and work environment. Awarded on the 23rd National Occupational Safety and Health Week.

Thailand Corporate Excellence Awards 2008 ได้รับ 2 รางวัล ได้แก่

- รางวัลความเป็นเลิศด้านความรับผิดชอบต่อสังคม ได้รับเป็นที่ 6
- รางวัลความเป็นเลิศด้านผู้นำ ได้รับติดต่อกันเป็นปีที่ 3

Thailand Corporate Excellence Awards 2008

- Corporate Social Responsibility Award for the 6th consecutive year
- Leadership Excellence for the 3rd consecutive year

ผู้มอบรางวัล

สมาคมการจัดการธุรกิจแห่งประเทศไทย
และสถาบันบัณฑิตบริหารธุรกิจศศินทร์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
26 กรกฎาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification
Thailand Management Association and Sasin Graduate Institute of Business Administration, Chulalongkorn University
Date Received / Compiled
26 July 2009

- เป็นการสำรวจความคิดเห็นของผู้บริหารระดับสูง เช่น ประธาน รองประธาน กรรมการผู้จัดการ และกรรมการขององค์กรชั้นนำต่างๆ ที่มีรายได้สูงสุด 1,000 บริษัทระดับแนวหน้าของประเทศไทย
- คณะกรรมการได้รับการตอบรับจากผู้บริหารองค์กรในการสำรวจความคิดเห็นจำนวน 412 ราย โดยมีองค์กรที่ได้รับการเสนอชื่อเพื่อรับรางวัลแห่งความเป็นเลิศรวม 14 องค์กร
- เลือกเฟ้นองค์กรที่มีความเป็นเลิศในสาขาการจัดการรวม 8 สาขา เพื่อเป็นแบบอย่าง และเพื่อพัฒนาฐานข้อมูลเปรียบเทียบให้องค์กรอื่นๆ นำไปเป็นแนวทางในการปรับปรุงและพัฒนาประสิทธิภาพในการบริหารองค์กรต่อไป

- Based on an opinion poll of senior executives, such as the presidents, vice president, CEOs and directors from 1,000 leading, most profitable companies in Thailand
- The Board of Directors were named by 412 senior executives in the poll and was among 14 companies nominated for the Thailand Corporate Excellence Award
- Eight companies are selected for excellence in eight management areas to set an example and to develop a benchmarking database, which other organizations can use as a guideline for improvement and maximizing efficiency in business operations.

รางวัลรัฐวิสาหกิจดีเด่นประจำปี 2552 ได้รับ 2 รางวัล ได้แก่

- รางวัลรัฐวิสาหกิจยอดเยี่ยมประจำปี ดีเด่นในทุกประเภท
- รางวัลผู้นำองค์กรดีเด่น

ผู้มอบรางวัล

กระทรวงการคลัง
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
20 สิงหาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification
Ministry of Finance
Date Received / Compiled
20 August 2009

- รางวัลรัฐวิสาหกิจยอดเยี่ยมประจำปี ดีเด่นในทุกประเภท เป็นรางวัลสูงสุดเพียงรางวัลเดียว ถือว่าได้รับรางวัลครบคลุมทั้ง 7 รางวัลในครั้งนี้ คือ รางวัลคณะกรรมการรัฐวิสาหกิจดีเด่น, รางวัลการจัดการองค์กรดีเด่น, รางวัลผู้นำองค์กรดีเด่น, รางวัลการดำเนินงานเพื่อสังคมและสิ่งแวดล้อมดีเด่น, รางวัลบริการดีเด่น, รางวัลนวัตกรรมดีเด่น และรางวัลพัฒนาปรับสภาพองค์กรดีเด่น
- รางวัลผู้นำองค์กรดีเด่น เป็นรางวัลใหม่ ปี 2552 ซึ่งพิจารณามอบให้ผู้บริหารสูงสุดขององค์กรที่สามารถบริหารจัดการองค์กรได้ประสบความสำเร็จอย่างยั่งยืน โดยมีวิสัยทัศน์ที่กว้างไกลและสามารถผลักดันองค์กรให้บรรลุถึงวิสัยทัศน์ได้อย่างมีประสิทธิภาพ

- The Best State Enterprise of the Year in all categories (Best of the Best) is the most prestigious award covering all seven categories: best state enterprise board of directors; best organizational management; best leadership; best social and environmental operations; best service; best innovation and best organization restructure adjustment.
- The Outstanding Leadership Award was a new category added in 2009, presented to the top management team who can lead the organization towards sustainable success, has excellent long-term vision and can efficiently guide the organization to achieve this vision.

Outstanding State Enterprise Awards:

- Best State Enterprise of the Year: Best of the Best
- Outstanding Leadership Award

ใบรับรองมาตรฐานระบบการจัดการ 3 มาตรฐาน ได้แก่

- มาตรฐานระบบการจัดการอาชีวอนามัยและความปลอดภัย มอก. 18001/OHSAS 18001 จำนวน 20 แห่ง
- มาตรฐานระบบการบริหารคุณภาพ ISO 9001 จำนวน 8 ขอบข่าย
- มาตรฐานระบบการจัดการสิ่งแวดล้อม ISO 14001 จำนวน 4 ขอบข่าย

ผู้มอบรางวัล

สถาบันรับรองมาตรฐานไอเอสโอ
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
21 กันยายน 2552

- ปตท. เป็นบริษัทพลังงานที่ได้รับใบรับรองระบบการจัดการจำนวนมากที่สุดในประเทศ

Certified in management system standards:

- ISO 18001/OHSAS
18001 for 20 workplaces
- ISO 9001 Standard of Quality Management System for eight standard scopes
- ISO 14001 Environmental Management System for four standard scopes

Name of Award/ Rank / Certification
The Management System Certification Institute (Thailand)
Date Received / Compiled
21 September 2009

- PTT is the energy company with the most certifications nationwide for its management systems.

การรับรองการปฏิบัติตามเกณฑ์มาตรฐาน ความรับผิดชอบต่อผู้ประกอบการอุตสาหกรรมต่อสังคม

- โรงแยกก๊าซธรรมชาติชนอม

ผู้มอบรางวัล
กรมโรงงานอุตสาหกรรม กระทรวงอุตสาหกรรม ร่วมกับสถาบันรับรองมาตรฐานไอเอสโอ
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
22 กันยายน 2552

- โรงแยกก๊าซธรรมชาติชนอมได้เข้าร่วมในโครงการสนับสนุนให้ผู้ประกอบการมีความรับผิดชอบต่อสังคม โดยผ่านการทวนสอบและตรวจประเมินตามข้อกำหนดความรับผิดชอบต่อสังคม 7 ข้อ ได้แก่ การกำกับดูแลองค์กร, สิทธิมนุษยชน, การปฏิบัติตามแรงงาน, สิ่งแวดล้อม, การดำเนินงานอย่างเป็นธรรม, ประเด็นด้านผู้บริโภค และการพัฒนาสังคม

CSR – DIW certification (Corporate Social Responsibility-Department of Industrial Works: CSR-DIW):

- Khanom Natural Gas Separation Plant

Name of Award/ Rank / Certification
The Department of Industrial Works, Ministry of Industry, and The Management System Certification Institute
Date Received / Compiled
22 September 2009

- Khanom Gas Separation plant entered a project encouraging entrepreneurs to be socially responsible and underwent assessments under seven guidelines for corporate social responsibility: corporate governance, human rights, labour practices, environment, business ethics, consumer issues, and social development.

รางวัลผู้บริหารบริษัทจดทะเบียนขวัญใจนักวิเคราะห์ ได้รับ 2 รางวัล ได้แก่

- นายประเสริฐ บุญสัมพันธ์ ในฐานะผู้บริหารสูงสุด
- นายพิชัย ชุณหวิชัย ในฐานะผู้บริหารฝ่ายการเงิน ของกลุ่มพลังงานและปิโตรเคมี

ผู้มอบรางวัล
สมาคมนักวิเคราะห์หลักทรัพย์
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
21 ตุลาคม 2552

- ประธานเจ้าหน้าที่บริหารและกรรมการผู้จัดการใหญ่ของ ปตท. และอดีตประธานเจ้าหน้าที่บริหารการเงิน ปตท. ได้รับการลงคะแนนเสียงสูงสุดจากนักวิเคราะห์หลักทรัพย์ให้ได้รับรางวัลนี้ ในฐานะที่เป็นผู้บริหารบริษัทจดทะเบียนกลุ่มพลังงานที่ให้ข้อมูลและตอบข้อสงสัยต่างๆ ชัดเจนถูกต้องและโปร่งใส เป็นประโยชน์ต่อผู้ลงทุนและการพัฒนาตลาดทุนไทยอย่างมาก

Most Admired Management of Listed Companies:

- Mr. Prasert Boonsumpun, Chief Executive Officer/President
- Mr. Pichai Chunhavajira, CFO of Energy & Petrochemicals group

Name of Award/ Rank / Certification
The Securities Analyst Association
Date Received / Compiled
21 October 2009

- The CEO and President and the former CFO received the highest votes from financial analysts. This award recognized them as top executives of listed companies under the energy business category who provided information and answered queries in the most clear, accurate and transparent manner, benefiting investors and the Thai capital market.

SET Awards 2009 ได้รับ 2 รางวัล ได้แก่

- รางวัลรายงานบรรษัทภิบาลดีเด่น
- รางวัลบริษัทจดทะเบียนดีเด่นด้านนักลงทุนสัมพันธ์

ผู้มอบรางวัล
ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย ร่วมกับวารสารการเงินธนาคาร
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
13 พฤศจิกายน 2552

- จัดให้มีขึ้นเป็นครั้งที่ 6 เพื่อประกาศเกียรติคุณและยกย่องเชิดชูบริษัทจดทะเบียน บริษัทหลักทรัพย์ บริษัทหลักทรัพย์ จัดการกองทุนรวม และบุคคลผู้มีความโดดเด่นทั้งด้านการดำเนินงานและการบริหารงาน โดยในปีนี้มีมอบทั้งสิ้นรวม 29 รางวัล มีผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อเข้าชิงรางวัลทั้งสิ้น 71 รายชื่อ
- ในปี 2552 คณะทำงานได้กำหนดแนวทางการมอบรางวัลเชิดชูเกียรติคุณเข้าสู่ Hall of Fame แก่ผู้ที่รักษาความเป็นหนึ่งในด้านต่างๆ อย่างต่อเนื่อง คือ ได้รับรางวัล SET Awards ประเภทเดียวกันติดต่อกัน 3 ปีต่อเนื่อง โดยจะเริ่มนับตั้งแต่ผลรางวัล SET Awards 2008 (เมื่อปี 2551 ปตท. ได้รับรางวัล CSR Awards)
- เป็นการพิจารณาประมวลผลจากการปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ที่กำหนด รวมทั้งผลการดำเนินงานของบริษัทฯ ในปี 2551

SET Awards 2009:

- Top Corporate Governance Report Award
- IR Excellence Awards

Name of Award/ Rank / Certification

SET and Finance and Banking Magazine

Date Received / Compiled

13 November 2009

- Organized for the 6th time to honor listed, securities, and mutual fund management companies, and outstanding people (in operation and in management). This year, 29 awards were given out among 71 nominations.
- The Hall Of Fame Award is given out to companies who can continuously maintain excellence in various areas, specifically those who have received the SET Awards in the same category for three years consecutively, starting since SET Awards 2008 (in 2008 PTT received the CSR Award).
- Is an assessment of compliance to given criteria, which also takes into consideration business operations in 2008.

Board of the Year Awards 2008/09 ได้รับ 3 รางวัล

- รางวัลคณะกรรมการแห่งปีดีเด่น ประจำปี 2551/2552
- รางวัลประกาศเกียรติคุณ พิเศษสำหรับ คณะกรรมการบริษัท ที่มีผลงานดีเด่นต่อเนื่อง
- รางวัลคณะกรรมการตรวจสอบ แห่งปีดีเด่น

ผู้มอบรางวัล

สมาคมส่งเสริมสถาบันกรรมการบริษัทไทย

รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ

26 พฤศจิกายน 2552

- สมาคมส่งเสริมสถาบันกรรมการบริษัทไทย (IOD) ร่วมกับตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย, สภาหอการค้าแห่งประเทศไทย, สภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย, สมาคมธนาคารไทย, สมาคมบริษัทจดทะเบียนไทย, สภาธุรกิจตลาดทุนไทย จัดให้มีการประกาศเกียรติคุณ “คณะกรรมการแห่งปี 2551/2552” (Board of the Year Awards 2008/2009) โดยเป็นการจัดขึ้นทุกสองปี ตั้งแต่ปี 2546 (2003) เป็นต้นมา
- IOD คัดเลือกคณะกรรมการจากบริษัทที่ได้รับตราสัญลักษณ์คณะกรรมการบรรษัทภิบาลแห่งชาติตั้งแต่ 4 สัญลักษณ์ขึ้นไป ตามรายงาน Corporate Governance Report of Thai Listed Companies 2008 และบริษัทที่ผ่านเกณฑ์ต้องส่งข้อมูลพร้อมเอกสารหลักฐานให้ IOD พิจารณา และใช้ประกอบการสัมภาษณ์คณะกรรมการบริษัท

Board of the Year Awards 2008/09 in 3 categories:

- Board of The Year for Exemplary Practices 2008/2009
- Board With Consistent Best Practices-Hall of Fame
- Audit Committee of The Year

Name of Award/ Rank / Certification

Thai Institute of Directors (IOD)

Date Received / Compiled

26 November 2009

- The Thai Institute of Directors (IOD) in conjunction with the Thai Chamber of Commerce, Federation of Thai Industries, Thai Bankers' Association, Thai Listed Companies Association and Federation of Thai Capital Market Organizations organized the Board of the Year Awards 2008/2009, held once every two years since 2003.
- IOD selects the Board of Directors which has received 4 GCG (good corporate governance) emblems or more from the National Corporate Governance Committee in the Corporate Governance Report of Thai Listed Companies 2008. Shortlisted companies must submit supporting documents to IOD, in addition to an interview examination with the Board of Directors.

รางวัลการจัดอันดับในกลุ่ม “ดีเลิศ” โครงการสำรวจการกำกับดูแลกิจการบริษัทจดทะเบียน ปี 2552

ผู้มอบรางวัล

ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย และ กสท. ร่วมกับสมาคมส่งเสริมสถาบันกรรมการบริษัทไทย (IOD)

รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ

6 มกราคม 2553

- ปตท. เป็น 1 ใน 52 บริษัทในกลุ่ม “ดีเลิศ”
- จากการสำรวจบริษัทจดทะเบียนที่ร่วมโครงการฯ รวม 290 ราย ภายใต้หลักเกณฑ์การกำกับดูแลกิจการใน 5 หมวด ตามหลักการกำกับดูแลกิจการของกลุ่มประเทศ OECD ประกอบด้วย สิทธิผู้ถือหุ้น, การปฏิบัติต่อผู้ถือหุ้นอย่างเท่าเทียมกัน, การคำนึงถึงบทบาทของผู้มีส่วนได้เสีย, การเปิดเผยข้อมูลความโปร่งใส และความรับผิดชอบของคณะกรรมการ

“Excellent” Ranking in the Survey of Good Corporate Governance of Listed Companies 2009

Name of Award/ Rank / Certification

SET, SEC, and IOD

Date Received / Compiled

6 January 2010

- PTT is one of 52 companies rated in the “Excellent” category
- A total of 290 participated in this project and are subjected to five criteria in good corporate governance according to OECD practices: the rights of shareholders, the equitable treatment of shareholders, the roles of stakeholders, information disclosure, and accountability of the Board of Directors.

Recognition Awards 2009, The Best of Asia

ผู้มอบรางวัล

นิตยสาร Corporate Governance Asia ของฮ่องกง

รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ

26 มิถุนายน 2552 (ฉบับเมษายน, พฤษภาคม, มิถุนายน 2552 Vol. 6 No. 2)

- เป็นรางวัลที่มอบให้กับบริษัทที่ได้รับการพิจารณาว่าเป็นบริษัทที่มีผลการกำกับดูแลกิจการที่ดี หรือ CG ดีเด่นในแต่ละประเทศในเอเชีย โดยพิจารณาจากบริษัทที่มีประวัติด้าน CG ดีเด่นปรากฏต่อสาธารณชน และมีการดำเนินกิจกรรมที่เป็นการส่งเสริม CG ในรอบ 12 เดือนที่ผ่านมา รวมทั้งมีการปรับปรุงการดำเนินงาน CG ให้ดีขึ้นอย่างต่อเนื่อง
- รางวัลดังกล่าวไม่มีการจัดอันดับ มีบริษัทในเอเชียที่ได้รับรางวัล 31 บริษัท โดยประเทศไทยได้รับ 3 บริษัท ได้แก่ PTT, K-Bank, SCB
- ปตท. ได้รับรางวัลต่อเนื่องเป็นปีที่ 4

**Recognition Awards 2009,
The Best of Asia**

Name of Award/ Rank / Certification
Corporate Governance Asia
Magazine, Hong Kong
Date Received / Compiled
26 June 2009 (April, May,
June 2009 Vol. 6 No. 2)

- Is an award given to companies with excellent CG practices in Asia. The criteria are public display of excellent CG practices; activities that promoted CG practices over the last 12 months, as well as clear improvements in CG operations.
- The award is not ranked, and 31 companies in Asia received this award, with three in Thailand: PTT, K-Bank and SCB
- PTT received this award for the 4th consecutive year

**รางวัลบริษัทที่ดีที่สุดในเอเชีย
ประจำปี 2552**

ได้อันดับ 2 ของประเทศไทย
(รวม 3 รางวัล) ได้แก่

- รางวัลบริหารจัดการที่ดีที่สุด
- รางวัลธรรมาภิบาลที่ดีที่สุด
- รางวัลประธานเจ้าหน้าที่บริหารการเงินที่ดีที่สุด
(นายพิชัย ชุณหวชิร)

ได้อันดับ 3 ของประเทศไทย
(รวม 2 รางวัล) ได้แก่

- รางวัลนักลงทุนสัมพันธ์ที่ดีที่สุด
- รางวัลนโยบายผลตอบแทนปันผลที่ดีที่สุด

ได้อันดับ 5 ของประเทศไทย
(รวม 1 รางวัล) ได้แก่

- รางวัลด้านความรับผิดชอบต่อสังคมที่ดีที่สุด

ผู้มอบรางวัล

นิตยสาร FinanceAsia
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
23 กันยายน 2552

- ทำการคัดเลือกบริษัทที่เป็นที่ยอมรับในแต่ละประเทศ โดยการสำรวจความคิดเห็นของผู้จัดการกองทุน นักวิเคราะห์ และนักการเงินชั้นนำของเอเชียและทำการจัดอันดับในแต่ละประเภทรางวัล

Best Companies in Asia 2009.

PTT ranked 2nd place in Thailand
(with three awards):

- Best Managed Company Award
- Best Corporate Governance Award
- Best CFO (Mr. Pichai Chunhavajira)

and 3rd place in Thailand
(with two awards):

- Best Investor Relations Award
- Most Committed to a Strong Dividend Policy in Thailand

5th place in Thailand
(with one award)

- Best Corporate Social Responsibility Award

Name of Award/ Rank / Certification
Finance Asia Magazine
Date Received / Compiled
23 September 2009

- Selected companies are widely accepted in their respective countries, based on the opinion poll of fund managers, analysts, and leading financial experts in Asia.

Asia's 200 Most-Admired Companies

- อันดับ 1 ด้าน Long-Term Vision ของประเทศไทย
- อันดับ 2 ในการจัดกลุ่ม Thailand's Top 10

In Asia's 200 Most-Admired Companies

- 1st place for Long-Term Vision in Thailand
- 2nd place in Thailand's Top 10 List

ผู้มอบรางวัล
หนังสือพิมพ์

The Wall Street Journal
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
29 ตุลาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification
The Wall Street Journal newspaper
Date Received / Compiled
29 October 2009

- เป็นการประกาศผลการสำรวจ "Asia 200 Survey" โดยให้ผู้บริหารจากหลากหลายบริษัทร่วมลงคะแนนเสียงให้กับบริษัทชั้นนำในเอเชียในด้านต่างๆ ได้แก่ Long-Term Vision, Quality, Corporate Reputation, Financial Reputation

- Based on the "Asia 200 Survey", in which executives from various companies voted for leading companies in Asia in various categories: Long-Term Vision, Quality, Corporate Reputation, Financial Reputation.

Platts Global Energy Awards 2009

- ชนะเลิศอันดับ 1 ประเภท การพัฒนาชุมชนแห่งปี

ผู้มอบรางวัล
Platts

รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
3 ธันวาคม 2552

Platts Global Energy Awards 2009

- Community Development Program of the Year Award

Name of Award/ Rank / Certification
Platts
Date Received / Compiled
3 December 2009

- เป็นรางวัลที่สำคัญและมีชื่อเสียงมากที่สุดในวงการอุตสาหกรรมพลังงานของโลก
- ปตท. ชนะเลิศอันดับ 1 จากผู้เข้าชิง 30 ประเทศทั่วโลก จากการที่ได้ดำเนินโครงการรักษป่า สร้างคน ๘๔ ตำบล วิถีพอเพียง ตามหลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียงของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

- This is the most important and prestigious award in the world's energy industry.
- PTT won first prize among 30 contenders from around the world for its work on conservation of forests and "84 Tambons on a Sufficient Path" project, applying the Sufficiency Economy philosophy of His Majesty the King.

The Asset Triple A Awards 2009 "Platinum Corporate Awards"

ผู้มอบรางวัล
นิตยสาร The Asset
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
1 ธันวาคม 2552

The Asset Triple A Awards 2009 "Platinum Corporate Award"

Name of Award/ Rank / Certification
The Asset Magazine
Date Received / Compiled
1 December 2009

- จากผลการสำรวจโดยการสอบถามความคิดเห็นจากนักลงทุนจากสถาบันชั้นนำทั่วโลกที่ลงทุนในตลาดทุนเอเชีย
- พิจารณาจาก 5 ด้าน คือ สถานะทางการเงิน 3 ปี, CG, CSR, ความรับผิดชอบต่อสิ่งแวดล้อมและนักลงทุนสัมพันธ์
- ปตท. เป็น 1 ใน 20 บริษัทที่ได้รับการยกระดับเป็น Platinum ในความเป็นเลิศทุกด้านข้างต้น
- ปตท. เป็นบริษัทไทยบริษัทเดียวที่ได้รับการยกระดับในปีนี้

- Based on an opinion survey from analysts from leading worldwide institutional investors in Asian stock markets.
- Considered on five areas: three-year financial performance, corporate governance, corporate social responsibility, environmental responsibility and investor relations
- PTT was among 20 companies elevated to the Platinum Award status for excellence in all of the above criteria.
- PTT was the only Thai company elevated in status this year.

Asian Sustainability Rating 2009

- ลำดับที่ 3 ในประเทศไทย
- ลำดับที่ 81 ในเอเชีย

ผู้มอบรางวัล
CSR Asia
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
26 ธันวาคม 2552

Asian Sustainability Rating 2009:

- Ranked 3rd in Thailand
- Ranked 81st in Asia

Name of Award/ Rank / Certification
CSR Asia
Date Received / Compiled
26 December 2009

- การเปิดเผยข้อมูลความรับผิดชอบต่อสังคมของธุรกิจ

- Recognized for information disclosure about the Company's CSR practices

บริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน)
PTT Aromatics and Refinery Public Company Limited

EIA Monitoring Awards 2008

- โครงการท่าเทียบเรือ

EIA Monitoring Awards 2008

- Jetty Project

ผู้มอบรางวัล

สำนักงานนโยบายและ
แผนทรัพยากรธรรมชาติและ
สิ่งแวดล้อม
กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและ
สิ่งแวดล้อม
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
9 เมษายน 2552

Name of Award/ Rank / Certification
Office of Natural Resources
and Environmental Policy and
Planning, Ministry of Natural
Resources and Environment
Date Received / Compiled
9 April 2009

- มอบให้กับสถานประกอบการที่ปฏิบัติตามมาตรการในรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อมและมีการจัดการสภาพ-แวดล้อมดีเด่น ประจำปี 2551

- Awarded to workplaces which comply with the EIA and environmental management standards 2008

รางวัลสถานประกอบการดีเด่น
ด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย
และสภาพแวดล้อม ในการทำงาน
ระดับประเทศ (ติดต่อกันเป็นปีที่ 7)

**National Outstanding Workplaces
for Safety, Occupational Health,
and Work Environment Award**
(for the 7th consecutive year)

ผู้มอบรางวัล

กระทรวงแรงงาน
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
2 กรกฎาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification
Ministry of Labour
Date Received / Compiled
2 July 2009

- เป็นรางวัลที่มอบให้กับสถานประกอบการที่มีการบริหารและการดำเนินงานด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัยและสภาพแวดล้อมในการทำงาน ตามข้อกำหนดของกฎหมายและตามมาตรฐานสากล โดยจัดพิธีมอบรางวัลในงานสัปดาห์ความปลอดภัยในการทำงานแห่งชาติครั้งที่ 23

- Is awarded to workplaces which comply with international standards and legal requirements for management and operation of safety, occupational health and work environment. Awarded on the 23rd National Occupational Safety and Health Week.

ISO/IEC 17025-2005

ISO/IEC 17025-2005

ผู้มอบรางวัล

สำนักงานมาตรฐานผลิตภัณฑ์
อุตสาหกรรม
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
15 มิถุนายน 2552

Name of Award/ Rank / Certification
Thai Industrial Standards Institute
Date Received / Compiled
15 June 2009

- ได้รับรองความสามารถของห้องปฏิบัติการทดสอบ ISO/IEC 17025-2005

- Received ISO/IEC 17025-2005 certification for testing and calibration laboratories.

Asian Sustainability Rating 2009

- ลำดับที่ 15 ในประเทศไทย
- ลำดับที่ 155 ในเอเชีย

Asian Sustainability Rating 2009

- Ranked 15th in Thailand
- Ranked 155th in Asia

ผู้มอบรางวัล

CSR Asia
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
26 ธันวาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification
CSR Asia
Date Received / Compiled
26 December 2009

- การเปิดเผยข้อมูลความรับผิดชอบต่อสังคมของธุรกิจ

- Recognized for information disclosure on the Company's CSR program

บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน)
PTT Chemical Public Company Limited

SET Awards 2008

- รางวัลรายงานบริษัทภิบาลดีเด่น

SET Awards 2008

- Top Corporate Governance Report Award

ผู้มอบรางวัล

ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย
ร่วมกับวารสารการเงินธนาคาร
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
2551-2552 (2 ปีต่อเนื่อง)

Name of Award/ Rank / Certification
SET and Finance and
Banking Magazine
Date Received / Compiled
2008-2009
(two consecutive years)

- เพื่อประกาศเกียรติคุณและยกย่องเชิดชูบริษัทจดทะเบียน บริษัทหลักทรัพย์
บริษัทหลักทรัพย์จัดการกองทุนรวม และบุคคลผู้มีความโดดเด่นทั้งด้าน
การดำเนินงานและการบริหารงาน
- มีความโดดเด่นด้านรายงานการปฏิบัติตามหลักการค้ากับดูแลกิจการที่ดี
สำหรับบริษัทจดทะเบียน

- Organized to honor listed, securities and mutual fund management companies, and outstanding people in operations and management.
- Awarded for excellence in compliance with corporate governance regulations for a listed company.

รางวัลสถานประกอบกิจการดีเด่น
ด้านแรงงานสัมพันธ์และสวัสดิการ
แรงงานประจำปี 2552 ประเภท
สถานประกอบกิจการขนาดใหญ่
ที่ไม่มีสหภาพ

National Outstanding Workplaces
for Labour Relations and Labor
Welfare 2009 for Large-scale
workplaces with no labour union

ผู้มอบรางวัล

กระทรวงแรงงาน
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
2 กรกฎาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification
Ministry of Labour
Date Received / Compiled
2 July 2009

- เป็นรางวัลที่มอบให้กับสถานประกอบกิจการที่มีการบริหารและการดำเนินงาน
ด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัยและสภาพแวดล้อมในการทำงาน ตาม
ข้อกำหนดของกฎหมายและตามมาตรฐานสากล โดยจัดพิธีมอบรางวัลใน
งานสัปดาห์ความปลอดภัยในการทำงานแห่งชาติครั้งที่ 23

- Is awarded to workplaces which comply with international standards and legal requirements for management and operation of safety, occupational health and work environment. Awarded on the 23rd National Occupational Safety and Health Week.

รางวัลธรรมาภิบาล สิ่งแวดล้อม
(ธงขาวดาวเขียว)

Good Governance for
Environmental Management
Award (White Flag, Green Star)

ผู้มอบรางวัล

การนิคมอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
2552

Name of Award/ Rank / Certification
Industrial Estate Authority
of Thailand
Date Received / Compiled
2009

- เป็นโครงการที่จัดตั้งโดยการนิคมอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทยร่วมกับชุมชน
ในพื้นที่มาบตาพุด 25 ชุมชนและโรงงานอุตสาหกรรมในเขตนิคม
อุตสาหกรรมมาบตาพุด มีวัตถุประสงค์เพื่อร่วมมือกันลดและขจัดมลพิษ
ในพื้นที่มาบตาพุด โดยรางวัลดังกล่าวถือว่าบริษัทมีจัดการด้านสิ่งแวดล้อม
ดีเยี่ยมในการปฏิบัติตามแผนการจัดและลดมลพิษและมีส่วนร่วมในการ
ดูแลสิ่งแวดล้อมร่วมกับชุมชนในพื้นที่ให้มีประสิทธิภาพอย่างยั่งยืน

- A project set up by the Industrial Estate Authority of Thailand together with 25 local communities in the Map Ta Phut area and other plants in Map Ta Phut Industrial Estate to cooperate to reduce and eliminate environmental pollution in the Map Ta Phut area. The Company was presented with this award as recognition for excellent compliance with environmental conservation planning and for working with the local community to protect the local environment sustainably.

คณะกรรมการดีเลิศ
และคณะกรรมการตรวจสอบแห่งปี

- สาขาถนน I-4 ได้รับรางวัล
ติดต่อกันเป็นปีที่ 11
- สาขาถนน I-1 และ
สาขาท่าเทียบเรือและคลังผลิตภัณฑ์
ได้รับรางวัลติดต่อกันเป็นปีที่ 7

Board of The Year Award and Audit
Committee of the Year Award

- Award for I-4 Route branch for
11th consecutive year
- Award for I-1 Route branch and
Jetty and Tank Farm branch for
7th consecutive year

ผู้มอบรางวัล

สมาคมส่งเสริมสถาบัน
กรรมการบริษัทไทย
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
2552

Name of Award/ Rank / Certification
Thai Institute of Directors (IOD)
Date Received / Compiled
2009

- สมาคมส่งเสริมสถาบันกรรมการบริษัทไทย (IOD) ร่วมกับตลาดหลักทรัพย์
แห่งประเทศไทย, สภาหอการค้าแห่งประเทศไทย, สภาอุตสาหกรรมแห่ง
ประเทศไทย, สมาคมธนาคารไทย, สมาคมบริษัทจดทะเบียนไทย, สภาธุรกิจ
ตลาดทุนไทย จัดให้มีการประกาศเกียรติคุณ "คณะกรรมการแห่งปี 2551/2552"
(Board of the Year Awards 2008/2009) โดยเป็นการจัดขึ้นทุกปี สองปี
ตั้งแต่ปี 2546 (2003) เป็นต้นมา

- IOD and SET, Thai Chamber of Commerce, Federation of Thai Industries,
Thai Bankers' Association, Thai Listed Companies Association and
Federation of Thai Capital Market Organizations organized the Board
of the Year Awards 2008/2009, held once every two years since 2003.

Asian Sustainability Rating 2009

- ลำดับที่ 9 ในประเทศไทย
- ลำดับที่ 123 ในเอเชีย

Asian Sustainability Rating 2009

- Ranked 9th in Thailand
- Ranked 123rd in Asia

ผู้มอบรางวัล

CSR Asia

รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ

26 ธันวาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification

CSR Asia

Date Received / Compiled

26 December 2009

- การเปิดเผยข้อมูลความรับผิดชอบต่อสังคมของธุรกิจ

- Recognized for excellent disclosure of information on the Company's CSR practices.

บริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน)

PTT Exploration and Production Public Company Limited

Board of the Year Awards

ได้รับ 3 รางวัล ได้แก่

- รางวัลคณะกรรมการแห่งปีดีเด่น
- รางวัลคณะกรรมการตรวจสอบแห่งปี
- รางวัลพิเศษสำหรับคณะกรรมการบริษัทที่มีผลงานดีต่อเนื่อง

ผู้มอบรางวัล

สมาคมส่งเสริมสถาบัน

กรรมการบริษัทไทย (IOD)

รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ

26 พฤศจิกายน 2552

Name of Award/ Rank / Certification

Thai Institute of Directors (IOD)

Date Received / Compiled

26 November 2009

Board of the Year Awards
in three categories:

- Board of The Year for Exemplary Practices
- Audit Committee of the Year
- Board with Consistent Best Practices

- สมาคมส่งเสริมสถาบันกรรมการบริษัทไทย (IOD) ร่วมกับตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทยสภาหอการค้าแห่งประเทศไทย, สมาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย, สมาคมนานาชาติไทย, สมาคมบริษัทจดทะเบียนไทย, สมาคมธุรกิจตลาดทุนไทย จัดให้มีการประกาศเกียรติคุณ "คณะกรรมการแห่งปี 2551/2552" (Board of the Year Awards 2008/2009) โดยเป็นการจัดขึ้นทุกปี สองปี ตั้งแต่ปี 2546 (2003) เป็นต้นมา
- รางวัลคณะกรรมการแห่งปีดีเด่น (Board of the Year for Exemplary Practices) มอบให้แก่คณะกรรมการบริษัทที่ได้รับคะแนนเฉลี่ยรวมสูงสุด ไม่ต่ำกว่า 90% 5 อันดับแรก พิจารณาจากการปฏิบัติหน้าที่ของคณะกรรมการใน 6 หัวข้อหลัก ได้แก่ นโยบายของคณะกรรมการ, การปฏิบัติหน้าที่ของคณะกรรมการ, โครงสร้างของคณะกรรมการ, แนวปฏิบัติของคณะกรรมการ, การจัดเตรียมและการดำเนินการประชุม และองค์ประกอบและคุณสมบัติของคณะกรรมการ
- รางวัลคณะกรรมการตรวจสอบแห่งปี (Audit Committee of the Year) มอบให้แก่คณะกรรมการตรวจสอบที่มีคะแนนรวมด้านการปฏิบัติหน้าที่ของคณะกรรมการตรวจสอบสูงสุด 5 อันดับแรก
- รางวัลพิเศษสำหรับคณะกรรมการบริษัทที่มีผลงานดีต่อเนื่อง (Board with Consistent Best Practices) มอบให้แก่คณะกรรมการบริษัทที่ได้รับประกาศเกียรติคุณเป็นคณะกรรมการแห่งปีทั้งประเภทคณะกรรมการแห่งปีดีเด่น หรือคณะกรรมการแห่งปีดีเด่น 3 ครั้งติดต่อกัน ซึ่ง ปตท.สผ. ได้รับรางวัลคณะกรรมการแห่งปีดีเด่น รวม 2 ครั้งในปี 2547/2548 และ 2549/2550
- IOD and SET, Thai Chamber of Commerce, Federation of Thai Industries, Thai Bankers' Association, Thai Listed Companies Association and Federation of Thai Capital Market Organizations organized the Board of the Year Awards 2008/2009, held once every two years since 2003.
- Board of the Year Award for Exemplary Practices is given to five Boards of Directors with the five highest scores above 90%, and is based on their performance in six main areas: board policy, board performance, board structure, board style, board meetings and board members' qualifications.
- Audit Committee of the Year Award is given to five audit committees with the highest performance scores.
- Board with Consistent Best Practices Award is a special recognition given to the Board that has received Board of the Year Award for Best or Exemplary Practices for three consecutive years. PTTEP has received Board of the Year Award for Exemplary Practices twice for 2004/2005 and 2006/2007.

SET Awards 2009
ได้รับ 2 รางวัล ได้แก่

- รางวัลบริษัทจดทะเบียนที่มีผลการดำเนินงานยอดเยี่ยม
- รางวัลรายงานบริษัทภิบาลดีเด่น

SET Awards 2009:

- Best Performance Award for a listed company
- Top Corporate Governance Report Award

ผู้มอบรางวัล

ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย
ร่วมกับวารสารการเงินธนาคาร
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
13 พฤศจิกายน 2552

Name of Award/ Rank / Certification

SET and Finance and
Banking Magazine

Date Received / Compiled

13 November 2009

- พิจารณาจากผลการดำเนินงานรวมถึงการกำกับดูแลกิจการที่ดี และการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ของตลาดหลักทรัพย์ฯ เรื่องการเปิดเผยข้อมูลและคุณภาพของงบการเงิน ซึ่ง ปตท.สผ. ได้รับรางวัล Best Performance Awards รวม 5 ครั้ง ในปี 2545, 2547, 2549, 2551 และ 2552 (ปี 2550 ไม่มีการจัด SET Awards)
- พิจารณาจากรายงานการปฏิบัติตามหลักการกำกับดูแลกิจการที่ดีสำหรับบริษัทจดทะเบียน ฉบับปี 2549 โดยใช้ข้อมูลของบริษัทจดทะเบียนเปิดเผยไว้ในแบบแสดงข้อมูลประจำปี (แบบ 56-1) และรายงานประจำปี รวมทั้งหนังสือนัดประชุมผู้ถือหุ้นและรายงานการประชุมผู้ถือหุ้น ซึ่ง ปตท.สผ. ได้รับรางวัล Top Corporate Governance Report Awards รวม 4 ครั้ง ในปี 2546, 2547, 2551 และ 2552 (ปี 2550 ไม่มีการจัด SET Awards)

- Based on the Company's business performance as well as good corporate governance and compliance with SET regulations regarding the disclosure of information and the quality of financial reports. PTTEP received Best Performance Award five times: in 2003, 2004, 2006, 2008 and 2009 (There was no SET Award in 2007)
- Based on the compliance assessment for The Principle of Good Corporate Governance for Listed Companies 2006, using information disclosed by the listed company using the annual information disclosure form (form 56-1) and the Annual Report, as well as the shareholders' meeting invitation and minutes of the shareholder's meeting. PTTEP received the Top Corporate Governance Report Awards four times: in 2003, 2004, 2008 and 2009 (There was no SET Award in 2007)

รางวัลบริษัทยอดเยี่ยมแห่งปี 2552**Best Public Companies
of The Year 2009****ผู้มอบรางวัล**

นิตยสารการเงินการธนาคาร
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
9 กรกฎาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification

Finance and Banking Magazine

Date Received / Compiled

9 July 2009

- บริษัทจดทะเบียนในตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทยที่มีผลการดำเนินงานยอดเยี่ยม และมีประสิทธิภาพในการบริหารจัดการในภาพรวม

- SET Listed Company with excellent business performance and overall efficiency in business management.

**The Asset Corporate Governance
Awards 2008****The Asset Corporate Governance
Awards 2008****ผู้มอบรางวัล**

นิตยสาร The Asset
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
15 มกราคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification

The Asset Magazine

Date Received / Compiled

15 January 2009

- บริษัทในภูมิภาคเอเชียที่มีผลการดำเนินงานดีเยี่ยม และมีการปฏิบัติตามหลักการกำกับดูแลกิจการที่ดีเทียบเท่าระดับสากล

- Recognizing a Company in Asia with excellent business performance and excellent compliance with international good corporate governance standards

Asian Sustainability Rating 2009

- ลำดับที่ 2 ในประเทศไทย
- ลำดับที่ 67 ในเอเชีย

Asian Sustainability Rating 2009:

- Ranked 2nd in Thailand
- Ranked 67th in Asia

ผู้มอบรางวัล

CSR Asia
รับรางวัล/จัดอันดับเมื่อ
26 ธันวาคม 2552

Name of Award/ Rank / Certification

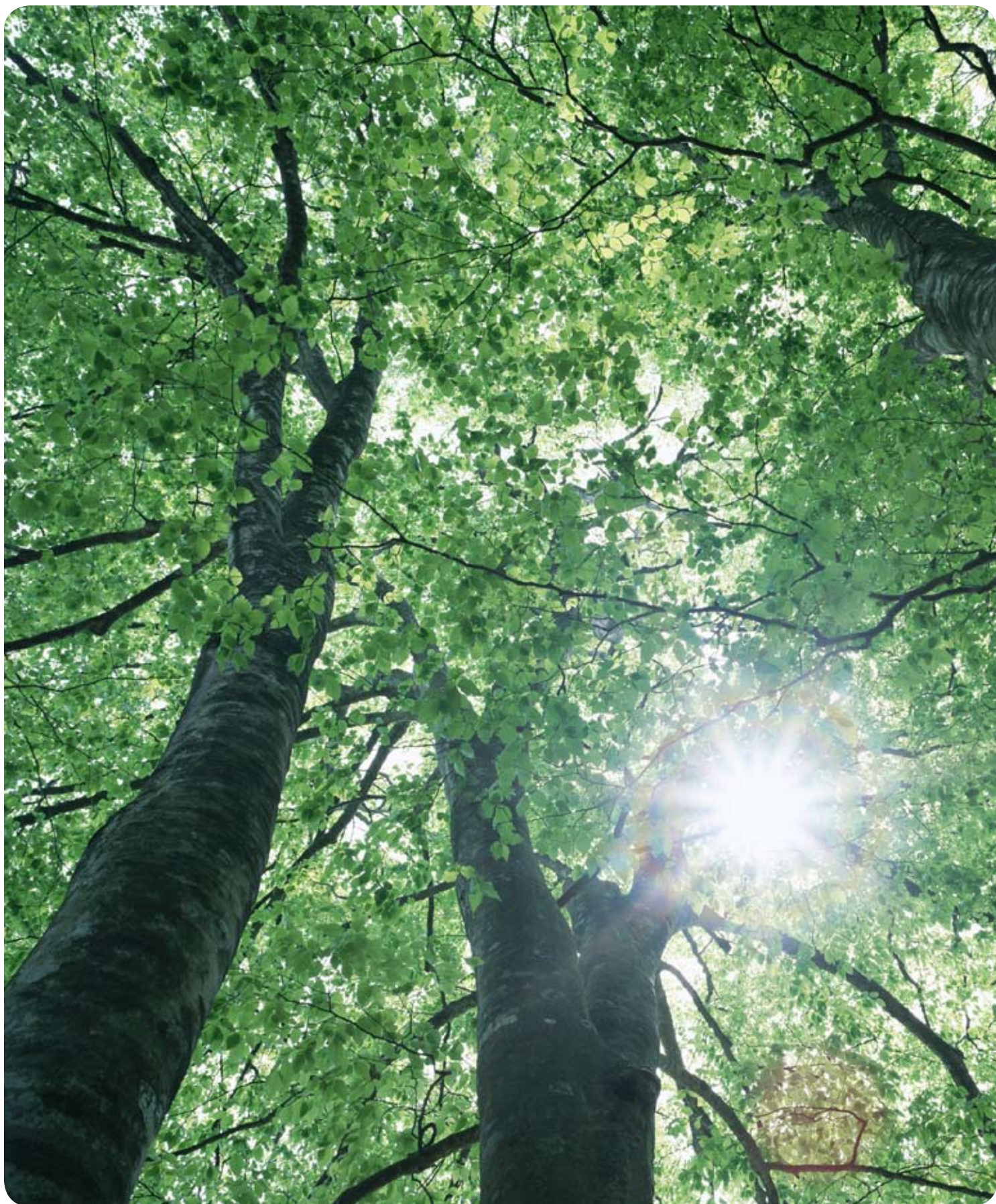
CSR Asia

Date Received / Compiled

26 December 2009

- การเปิดเผยข้อมูลความรับผิดชอบต่อสังคมของธุรกิจ

- Recognized for excellent disclosure of information on the Company's CSR Program.



GRI Content Index

108

รายงานความรับผิดชอบต่อสังคมปี 2552
PTT Group's CSR Report 2009

Standard Disclosures Part I: Profile Disclosures

1. Strategy and Analysis

	Description	CSR 2009	Other Cross-References
1.1	Statement from the most senior decision-maker of the organization.	P.4-5, 25-26	AR P.18-19
1.2	Description of key impacts, risks, and opportunities.	P.4-5, 9-10, 16, 35-36	AR P.61, 79-84

2. Organizational Profile

	Description	CSR 2009	Other Cross-References
2.1	Name of the organization.	P.7	AR P.17
2.2	Primary brands, products, and/or services.	P.8-9	AR P.17, 34-37
2.3	Operational structure of the organization, including main divisions, operating companies, subsidiaries, and joint ventures.	-	AR P.91-92
2.4	Location of organization's headquarters.	-	AR P.17
2.5	Number of countries where the organization operates, and names of countries with either major operations or that are specifically relevant to the sustainability issues covered in the report.	-	AR P.43, 46, 51
2.6	Nature of ownership and legal form.	-	AR P.17
2.7	Markets served (including geographic breakdown, sectors served, and types of customers/beneficiaries).	-	AR P.43, 46, 51, 56-57
2.8	Scale of the reporting organization.	-	AR P.36, 39, 40, 48, 52, 65, 69
2.9	Significant changes during the reporting period regarding size, structure, or ownership.	-	AR P.40-42, 44-45, 49, 53, 55, 58-59
2.10	Awards received in the reporting period.	P.95-106	AR P.162-180

3. Report Parameters

	Description	CSR 2009	Other Cross-References
3.1	Reporting period (e.g., fiscal/ calendar year) for information provided.	P.15	-
3.2	Date of most recent previous report (if any).	P.15	-
3.3	Reporting cycle (annual, biennial, etc.)	P.15	-
3.4	Contact point for questions regarding the report or its contents.	P.17	-
3.5	Process for defining report content.	P.15-16	-
3.6	Boundary of the report (e.g., countries, divisions, subsidiaries, leased facilities, joint ventures, suppliers). See GRI Boundary Protocol for further guidance.	P.15, 52-53	-
3.7	State any specific limitations on the scope or boundary of the report (see completeness principle for explanation of scope).	P.15	-

	Description	CSR 2009	Other Cross-References
3.8	Basis for reporting on joint ventures, subsidiaries, leased facilities, outsourced operations, and other entities that can significantly affect comparability from period to period and/or between organizations.	P.15	-
3.9	Data measurement techniques and the bases of calculations, including assumptions and techniques underlying estimations applied to the compilation of the Indicators and other information in the report. Explain any decisions not to apply, or to substantially diverge from, the GRI Indicator Protocols.	P.15	-
3.10	Explanation of the effect of any re-statements of information provided in earlier reports, and the reasons for such re-statement (e.g., mergers/ acquisitions, change of base years/ periods, nature of business, measurement methods).	P.15	-
3.11	Significant changes from previous reporting periods in the scope, boundary, or measurement methods applied in the report.	P.15	-
3.12	Table identifying the location of the Standard Disclosures in the report.	P.108	-
3.13	Policy and current practice with regard to seeking external assurance for the report.	P.16	-

4. Governance, Commitments, and Engagement

	Description	CSR 2009	Other Cross-References
4.1	Governance structure of the organization, including committees under the highest governance body responsible for specific tasks, such as setting strategy or organizational oversight.	P.31	AR P.91-92
4.2	Indicate whether the Chair of the highest governance body is also an executive officer.	P.31	AR P.93, 117
4.3	For organizations that have a unitary board structure, state the number of members of the highest governance body that are independent and/or non-executive members.	P.32	AR P.93, 143
4.4	Mechanisms for shareholders and employees to provide recommendations or direction to the highest governance body.	P.33-34	AR P.111-113
4.5	Linkage between compensation for members of the highest governance body, senior managers, and executives (including departure arrangements), and the organization's performance (including social and environmental performance).	P.31	AR P.104, 117-118

Standard Disclosures Part II: Disclosures on Management Approach (DMAs)

	Description	CSR 2009	Other Cross-References		Description	CSR 2009	Other Cross-References
4.6	Processes in place for the highest governance body to ensure conflicts of interest are avoided.	-	AR P.119	DMA EC	Disclosure on Management Approach EC	P.9	AR P.32-33, 61, 81-82, 84, 119-122
4.7	Process for determining the qualifications and expertise of the members of the highest governance body for guiding the organization's strategy on economic, environmental, and social topics.	P.32	AR P.116-117	DMA EN	Disclosure on Management Approach EN	P.55, 81-82	AR P.61, 124, 145-147
				DMA LA	Disclosure on Management Approach LA	P.83,89,92	AR P.61, 105-108, 112, 123
4.8	Internally developed statements of mission or values, codes of conduct, and principles relevant to economic, environmental, and social performance and the status of their implementation.	P.10, 32	AR P.12-13, 147	DMA HR	Disclosure on Management Approach HR	P.91	AR P.112 CG P.35 (3.1)
				DMA SO	Disclosure on Management Approach SO	P.31, 65, 68	AR P.61, 123-124
4.9	Procedures of the highest governance body for overseeing the organization's identification and management of economic, environmental, and social performance, including relevant risks and opportunities, and adherence or compliance with internationally agreed standards, codes of conduct, and principles.	P.31	AR P.109, 113, 117-119	DMA PR	Disclosure on Management Approach PR	P.65	AR P.61, 145-147 CG P.39 (3.4.3), 41 (3.5)

Standard Disclosures Part III: Performance Indicators

Economic

	Description	CSR 2009	Other Cross-References		Description	CSR 2009	Other Cross-References
				CORE EC1	Direct economic value generated and distributed, including revenues, operating costs, employee compensation, donations and other community investments, retained earnings, and payments to capital providers and governments.	-	AR P.14, 64-65, 69-71, 106
				CORE EC2	Financial implications and other risks and opportunities for the organization's activities due to climate change.	P.55, 81-82	-
				CORE EC3	Coverage of the organization's defined benefit plan obligations.	P.91	AR P.106
				CORE EC4	Significant financial assistance received from government.	P.60	-
				ADD EC5	Range of ratios of standard entry level wage compared to local minimum wage at significant locations of operation.	P.92	-
4.10	Processes for evaluating the highest governance body's own performance, particularly with respect to economic, environmental, and social performance.	P.31	AR P.124-125	CORE EC6	Policy, practices, and proportion of spending on locally-based suppliers at significant locations of operation.	P.68	-
4.11	Explanation of whether and how the precautionary approach or principle is addressed by the organization.	P.35-36	AR P.112	CORE EC7	Procedures for local hiring and proportion of senior management hired from the local community at significant locations of operation.	P.68, 93	-
4.12	Externally developed economic, environmental, and social charters, principles, or other initiatives to which the organization subscribes or endorses.	P.65-66, 83	AR P.147	CORE EC8	Development and impact of infrastructure investments and services provided primarily for public benefit through commercial, in-kind, or pro bono engagement.	P.69-79	-
4.13	Memberships in associations (such as industry associations) and/or national/international advocacy organizations in which the organization: has positions in governance bodies; participates in projects or committees; provides substantive funding beyond routine membership dues; or views membership as strategic.	P.11-13	AR P.61	ADD EC9	Understanding and describing significant indirect economic impacts, including the extent of impacts.	P.69	-
4.14	List of stakeholder groups engaged by the organization.	P.37	AR P.112				
4.15	Basic for identification and selection of stakeholders with whom to engage.	P.36	AR P.112				
4.16	Approaches to stakeholder engagement, including frequency of engagement by type and by stakeholder group.	P.37	AR P.112				
4.17	Key topics and concerns that have been raised through stakeholder engagement, and how the organization has responded to those key topics and concerns, including through its reporting.	P.37	-				

Environmental

Category	Code	Description	CSR 2009	Other Cross-References
CORE	EN3	Direct energy consumption by primary energy source.	P.41	-
CORE	EN4	Indirect energy consumption by primary source.	P.42	-
ADD	EN5	Energy saved due to conservation and efficiency improvements.	P.56-60	-
ADD	EN6	Initiatives to provide energy-efficient or renewable energy based products and services, and reductions in energy requirements as a result of these initiatives.	P.59-60	-
ADD	EN7	Initiatives to reduce indirect energy consumption and reductions achieved.	P.56-60	-
CORE	EN8	Total water withdrawal by source.	P.43	-
ADD	EN10	Percentage and total volume of water recycled and reused.	P.44	-
CORE	EN11	Location and size of land owned, leased, managed in, or adjacent to, protected areas and areas of high biodiversity value outside protected areas.	P.87-88	-
CORE	EN12	Description of significant impacts of activities, products, and services on biodiversity in protected areas and areas of high biodiversity value outside protected areas.	P.87-88	-
ADD	EN13	Habitats protected or restored.	P.70	-
ADD	EN14	Strategies, current actions, and future plans for managing impacts on biodiversity.	P.87-88	-
ADD	EN18	Initiatives to reduce greenhouse gas emissions and reductions achieved.	P.55-56	-
CORE	EN20	NOx, SOx, and other significant air emissions by type and weight.	P.44-45	-
CORE	EN21	Total water discharge by quality and destination.	P.46-48, 89	-
CORE	EN22	Total weight of waste by type and disposal method.	P.49-50	-
CORE	EN23	Total number and volume of significant spills.	P.51	-
ADD	EN25	Identity, size, protected status, and biodiversity value of water bodies and related habitats significantly affected by the reporting organization's discharges of water and runoff.	P.89	-
CORE	EN26	Initiatives to mitigate environmental impacts of products and services, and extent of impact mitigation.	P.60-63	-
CORE	EN28	Monetary value of significant fines and total number of non-monetary sanctions for non-compliance with environmental laws and regulations.	P.83,89,92	-
ADD	EN30	Total environmental protection expenditures and investments by type.	P.60	-

Social: Labor Practices and Decent Work

Category	Code	Description	CSR 2009	Other Cross-References
CORE	LA1	Total workforce by employment type, employment contract, and region.	P.39	-
CORE	LA2	Total number and rate of employee turnover by age group, gender, and region.	P.39	-
ADD	LA3	Benefits provided to full-time employees that are not provided to temporary or part-time employees, by major operations.	P.91	AR P.106
CORE	LA4	Percentage of employees covered by collective bargaining agreements.	P.93	-
CORE	LA5	Minimum notice period (s) regarding significant operational changes, including whether it is specified in collective agreements.	P.93	AR P.108
ADD	LA6	Percentage of total workforce represented in formal joint management-worker health and safety committees that help monitor and advise on occupational health and safety programs.	P.89	-
CORE	LA7	Rates of injury, occupational diseases, lost days, and absenteeism, and number of work-related fatalities by region.	P.40	-
CORE	LA8	Education, training, counseling, prevention, and risk-control programs in place to assist workforce members, their families, or community members regarding serious diseases.	P.77, 90	-
ADD	LA11	Programs for skills management and lifelong learning that support the continued employability of employees and assist them in managing career endings.	P.92	
ADD	LA12	Percentage of employees receiving regular performance and career development reviews.	P.92	
CORE	LA13	Composition of governance bodies and breakdown of employees per category according to gender, age group, minority group membership, and other indicators of diversity.	P.39	AR P.128-142
CORE	LA14	Ratio of basic salary of men to women by employee category.	P.92	CG P.45 (3.9)

Social: Human Rights

		Description	CSR 2009	Other Cross-References
CORE	HR4	Total number of incidents of discrimination and actions taken.	P.92	CG P.46 (3.9.1)
CORE	HR5	Operations identified in which the right to exercise freedom of association and collective bargaining may be at significant risk, and actions taken to support these rights.	P.93	CG P.35 (3.1.4), 46 (3.9.4)
CORE	HR6	Operations identified as having significant risk for incidents of child labor, and measures taken to contribute to the elimination of child labor.	P.92	CG P.35 (3.1.4), 46 (3.9.4)
CORE	HR7	Operations identified as having significant risk for incidents of forced or compulsory labor, and measures taken to contribute to the elimination of forced or compulsory labor.	P.92	CG P.35 (3.1.4), 46 (3.9.4)

Social: Society

		Description	CSR 2009	Other Cross-References
CORE	SO1	Nature, scope, and effectiveness of any programs and practices that assess and manage the impacts of operations on communities, including entering, operating, and exiting.	P.35	-
CORE	SO4	Actions taken in response to incidents of corruption.	-	CG P.13
ADD	SO6	Total value of financial and in-kind contributions to political parties, politicians, and related institutions by country.	P.33	CG P.36 (3.2)
ADD	SO7	Total number of legal actions for anti-competitive behavior, anti-trust, and monopoly practices and their outcomes.	-	CG P.42 (3.6)
ADD	SO8	Monetary value of significant fines and total number of non-monetary sanctions for non-compliance with laws and regulations.	P.34	-

Social: Product Responsibility

		Description	CSR 2009	Other Cross-References
CORE	PR1	Life cycle stages in which health and safety impacts of products and services are assessed for improvement, and percentage of significant products and services categories subject to such procedures.	P.56-60	-
ADD	PR2	Total number of incidents of non-compliance with regulations and voluntary codes concerning health and safety impacts of products and services during their life cycle, by type of outcomes.	P.67	-
CORE	PR3	Type of product and service information required by procedures, and percentage of significant products and services subject to such information requirements.	P.66	-
ADD	PR4	Total number of incidents of non-compliance with regulations and voluntary codes concerning product and service information and labeling, by type of outcomes.	P.67	-
ADD	PR5	Practices related to customer satisfaction, including results of surveys measuring customer satisfaction.	P.67	-
CORE	PR6	Programs for adherence to laws, standards, and voluntary codes related to marketing communications, including advertising, promotion, and sponsorship.	P.65	CG P.41 (3.5)
ADD	PR7	Total number of incidents of non-compliance with regulations and voluntary codes concerning marketing communications, including advertising, promotion, and sponsorship by type of outcomes.	P.67	-
ADD	PR8	Total number of substantiated complaints regarding breaches of customer privacy and losses of customer data.	P.67	-
CORE	PR9	Monetary value of significant fines for non-compliance with laws and regulations concerning the provision and use of products and services.	P.67	-

Fully reported
Partially reported

CORE Core Indicator
ADD Additional Indicator

Other Cross-References:

AR [PTT's Annual Report 2009](#)CG [PTT's Corporate Governance and Code of Ethics Handbook \(Revision 2\)](#)CSR [PTT Group's CSR Report 2009](#)



